RAIDER
GARDEN TOOLS



RAIDER®
Garden Tools

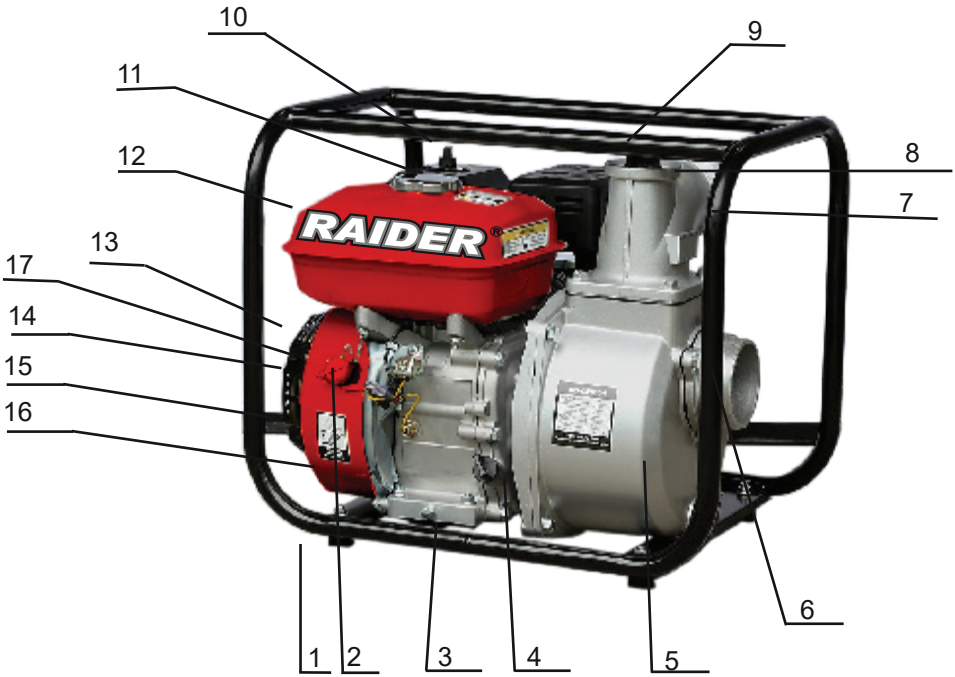
Contents		
2	BG	схема
5	BG	оригинална инструкция за употреба
14	EN	original instructions' manual
21	RO	manual de instructiuni
26	MK	упатство
33	SR	uputstva
41	HR	uputa za uporabu
47	EL	εγχειρίδιο οδηγιών
54	SL	navodila
61	RU	руководство по эксплуатации

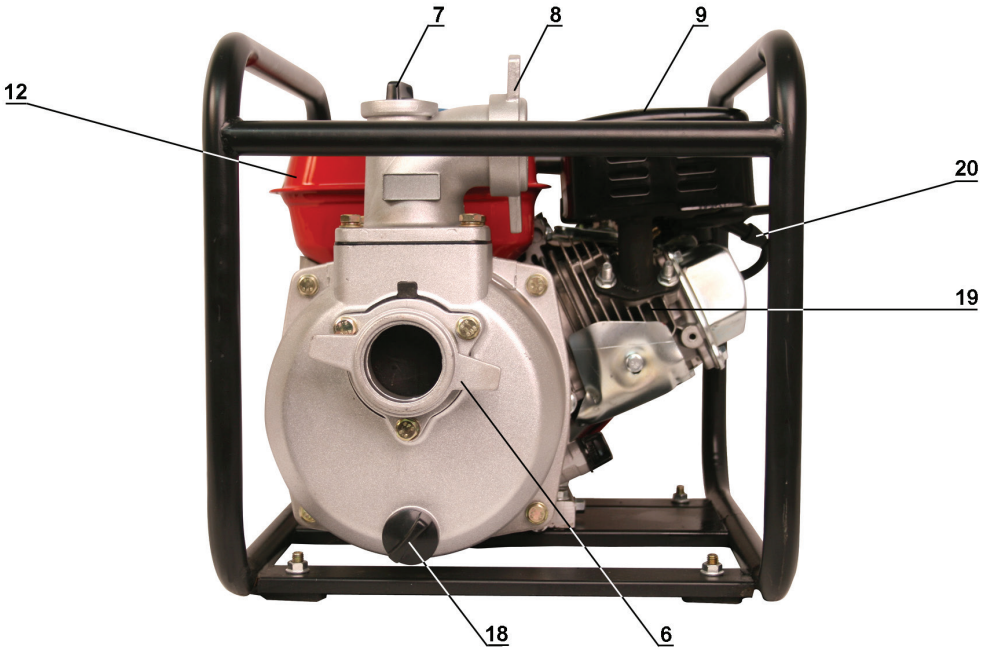
- бензинова водна помпа
- gasoline water pump
- pompa apa benzina
- безнинова водна пумпа

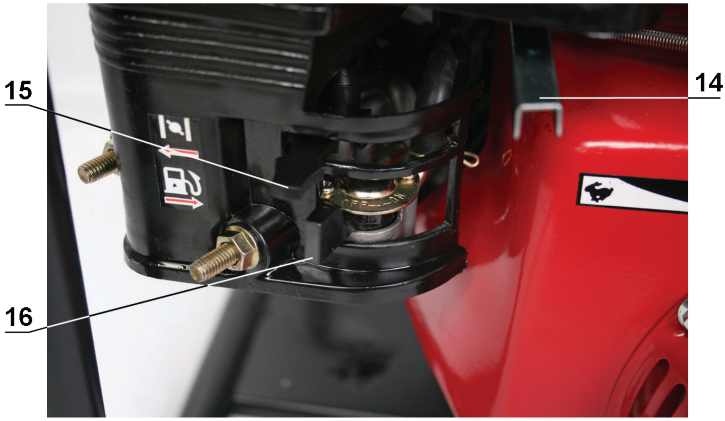
RD-GWP04

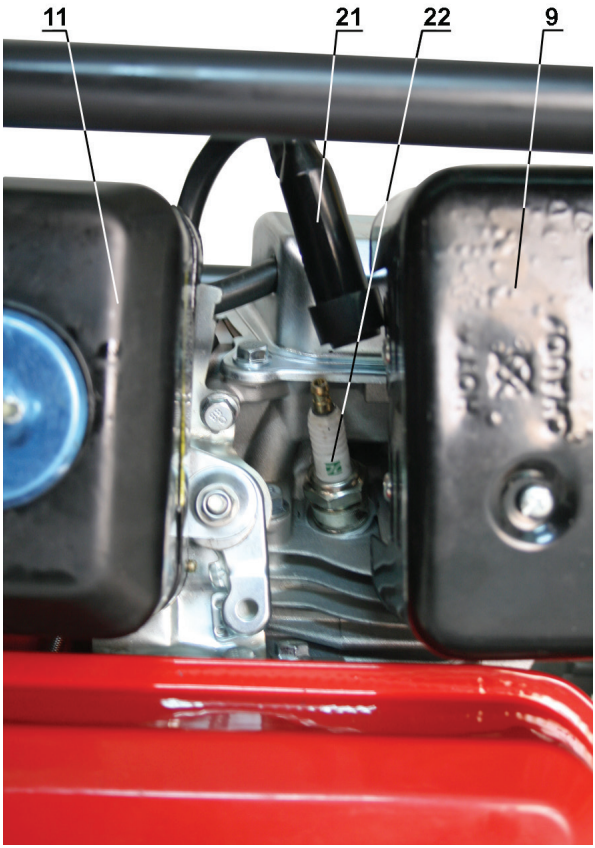
USER'S MANUAL

CE


10
9
11
12
8
7
13
17
14
15
16
6
1
2
3
4
5

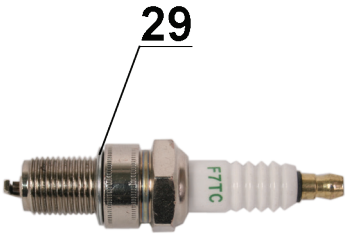

7
8
9
12
20
19
18
6





Изобразени елементи:

1. Рама. / Frame
2. Пусков прекъсвач. / On/Off Switch
3. Пробка за източване на маслото от картера./ Oil drain hole from the crankcase
4. Капачка за доливане на маслото с нивомерна пръчка. / Oil cover with level bar
5. Помпа. / Pump
6. Фланец на смукателния щуцер . / Flange of the suction nozzle
7. Пробка за пълнене на вода (обезвъздушаване). / Water filling hole
8. Фланец на нагнетателния щуцер. / Flange of the pressure gauge
9. Предпазен кожух на ауспуха. / Exhaust muffler housing
10. “Крилчата” гайка на капака на въздушния филтър./ The nut of the air filter cover
11. Въздушен филтър. / Air filter
12. Резервоар за бензина. / Tank for petrol
13. Карбуратор. / Carburettor
14. Лостче за газта. / . The throttle lever
15. Смукач./ Choke control
16. Кранче за бензина./ Petrol tap
17. Ръкохватка на ръчния стартер./ Handle for recoil starter
18. Пробка за източване на водата от помпата. / . Screw for draining water from the pump
19. Цилиндър на двигателя. / Engine cylinder
20. Кабел за свеща. / Cables for candles
21. “Лула” за свеща. / Pipe for candles
22. Свещ. / Candle



29. Уплътнител “O”-пръстен

Заедно с помпата Вие получавате и следните аксесоари



23. Скоби за затягане на маркучите - 3 броя.
24. Гумени уплътнения за щуцерите - 2 броя.
25. Ключ за свеща - 1 брой.
26. Върток за ключа за свеща - 1 брой.
27. Щуцери за пресъединяване на маркучите - 2 броя.
28. Филтър - 1 брой.

BG

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 40 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@ euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	**мерна единица**	**стойност**
Модел	-	RD-GWP04
Работен обем на двигателя	cm^3	196
Максимална мощност на двигателя:	kW, (hp)	4.9
Максимални обороти на двигателя	min^{-1}	3600
Тип на двигателя	-	бензинов, едноцилиндров, четиритактов
Начин на стартиране на двигателя	-	ръчно
Количество на маслото в картера	L	0.6
Обем на резервоара за гориво	L	3.8
Максимална смукателна височина	m	8
Максимален дебит (Q) макс.	l/min	933
Максимален напор (H) макс.	m	30
Диаметър на входа	mm, (")	80, (3")
Диаметър на изхода	mm, (")"	80, (3")

Общи указания за безопасна работа. Самозасмукващата бензинова помпа RD-GWP01 е резултат от дългогодишни проучвания в областта на нововъведенията и качеството, които гарантират нейната надеждност и отлична работа. Всяка водна помпа RAIDER притежава високо технологични характеристики. Надеждния двигател от най-ново поколение, бензинов, четиритактов с висящи клапани и електронно запалване е така конструиран, че позволява по-голяма изпомпваща мощност при 30 % по-нисък разход на гориво, в сравнение с двигател със

странично разположени клапани. Освен двигателя, надеждността на RAIDER обхваща и корпуса на помпата. Здравото работно колело от лята стомана и механичните сглобки гарантират години надеждна работа. Издръжлива конструкция, мощен двигател, бързо засмукване на вода и ниско тегло за по-лесна преносимост - всичко това допринася за възможно най-добрата производителност. Създадена и конструирана в съответствие с нормите на ЕС, помпата отговаря на всички правила за безопасност и опазване на околната среда. Въпреки всичко, сигурността зависи и от Вас самите, затова прочетете внимателно тази инструкция преди да започнете работа с помпата, за да се запознаете с правилния начин на употреба и нейните възможности. Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място. Производителя и вносителя не носят отговорност за травми и вреди, които биха възникнали в резултат от неспазване на указанията и техниката на безопасност описани в тази инструкция за употреба.

1. Безопасност.

Преди започване на работа с помпата се уверете, че при никакви обстоятелства няма да попадне вода във външните части на помпата. Водната струя от помпата не трябва да бъде насочвана към хора, електрически уреди или към самата бензинова помпа. В зимни условия вземете мерки против евентуално замръзване. Не се разрешава ползването на помпата от деца. Вземете необходимите мерки да предотвратите достъпа на деца до помпата. Не трябва помпата да се включва без вода!

1.1. Поддържайте мястото около помпата чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на злополуки.

1.2. Не инсталирайте помпата близо до среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние. Не позволявайте на деца или домашни любимци да влизат в работната зона, тъй като това може да повиши риска от получаване на изгаряния от горещите повърхности на работните части, като например предпазния кожух на ауспуха (9).

1.4. С цел осигуряване на безопасност, следва да използвате само оригинални резервни части или части препоръчвани от производителя. Не се разрешава използването на помпата при положение, че даден елемент на помпата е повреден.

1.5. Помпата е така проектирана, че всички подвижни части и корпусът да гарантират безопасни условия за употреба. За повреди причинени в резултат на опитите за промяна на конструкцията на помпата производителят и вносителят не носят отговорност.

1.6. Не се разрешава използването на помпата за изпомпване на други течности освен вода, особено такива като горива за двигатели, течности служещи за почистване или други течни химически препарати.

1.7. Бензиновото гориво е силно запалимо и може да се взриви при определени условия.

1.8. Зареждайте с гориво само при неработещ двигател на чисто и проветриво място. Да не се пуши! Не се допуска открит огън или искри на местата, където се извършва зареждане или се съхранява горивото.

1.9. Не допускайте горивото да прелива от резервоара. Не забравяйте да затегнете добре капачката на резервоара след зареждане.

1.10. При зареждане, внимавайте да не разлеете бензин наоколо, тъй като бензиновите пари могат лесно да се запалят и да предизвикат пожар. При неволно разливане, не забравяйте да избършете разлетия бензин преди стартирането на двигателя.

1.11. Избягвайте честия контакт на кожата с бензин или дишането на бензинови пари. Съхранявайте бензина на място, недостъпно за деца.

1.12. Не стартирайте двигателя в затворени или в лошо вентилирани помещения, защото изгорелите газове, произведени от работещия двигател съдържат токсичен въглероден окис, който може да доведе до загуба на съзнание или дори смърт.

2. ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Помпата се доставя без масло в картера на двигателя!

2.1. Маслото е един от основните фактори, влияещи върху производителността на двигателя и неговия живот. Да не се използват замърсени или растителни масла.

2.2. Не забравяйте да проверявате винаги нивото на маслото при спрял двигател и помпа, поставена върху хоризонтална повърхност.

2.3. Използвайте всесезонно масло за четиритактови бензинови двигатели 15W40 (класификация по SAE- “Асоциация на автомобилните инженери”).

2.4. Преди всяко пускане на помпата проверявайте нивото на маслото в картера.

3. Проверка на нивото на маслото в картера на двигателя:

3.1. Помпата трябва да е спряла.

3.2. Убедете се, че помпата е поставена на хоризонтална повърхност. В противен случай измерването ще е невярно.

3.3. Извадете пръчката за нивото на маслото (4) и я подсушете. Сложете пръчката (4) обратно за да отчетете нивото на маслото в картера, но не я завинтвайте. Ако края на пръчката (4) се омасли, това означава, че маслото е достатъчно. Ако края на нивомерната пръчка (4) остане сух, тогава непременно долейте масло. Допълнете картера с препоръчаното масло, като го налеете през отвора за завинтване на "капачката за доливане на маслото с нивомерна пръчка"(4) докато нивото на маслото стигне до резбата.

3.4. За да се избегне повреда на двигателя вследствие на недостиг на масло в картера, е изградена автоматична защитна система. Системата автоматично изключва двигателя, непосредствено преди ниво на масло в картера да падне до минималното безопасно ниво. Ако двигателят загасне и не може да бъде стартиран отново, проверете нивото на маслото преди да започнете да търсите причини за неизправностите.

3.5. ВНИМАНИЕ: Експлоатирането на двигателя при ниско ниво на маслото ще го повреди!

4. Функционално описание и предназначение. Закупената от Вас бензинова водна помпа е моноблокова, едностъпална, самозасмукваща центробежна помпа, задвижвана от бензинов, едноцилиндров, четиритактов двигател с въздушно охлаждане и удължен вал, на който директно е свързана помпата. Присъединяването към маркучите е с фланци, които се завинтват на смукателния и нагнетателния отвор с диаметър 50.8 mm, (2"). Резбата на корпуса самата помпа е външна. Помпата е монтирана върху рама, така че да е компактна и удобна за работа и преместване. Изходът на помпата е разположен по-високо от входа на водата за работното колело, така че тя да може да бъде пусната в действие при напълване с вода. Входът на помпата е снабден с еднопосочна клапа, която не позволява изтичане на вода от помпата след спиране на работата и. Това гарантира, че в помпата ще има достатъчно количество вода необходима за следващото и пускане в действие.

5. Информация за излъчвания шум.

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

Ниво на звуково налягане Lp_A = 74,3 dB(A)

Ниво на звукова мощност Lw_A = 95 dB(A)

Работете с шумозаглушители!

6. Приложение: Помпата е предназначена за битови нужди за лична употреба в дома и градината. За стационарен монтаж и изпомпване на вода от кладенци и други пасивни водоеми. Тя може да се използва единствено в границите на приложение съгласно техническите данни.

6.1. Помпата е подходяща най-вече за следните приложения:

За напояване и поливане на зелени площи, зеленчукови лехи и градини.

За изпомпване на вода от водни резервоари и басейни.

За изпомпване от кладенци, резервоари за дъждовна вода и цистерни.

6.2. Нецелесъобразно използване. Помпата не трябва да се използва непрекъснато. Тя не е подходяща за промишлени и индустриални дейности, както и за изпомпване на питейна вода, морска вода, хранителни продукти, мръсна вода, агресивни средства, разяждащи химикали, възпламеними, избухливи или газообразни течности, които са по-горещи от 35°C, вода съдържаща пясък и абразивни частици.

7. Операции преди стартиране на помпата.

Преди да започнете работа с помпата изпълнете необходимите предписания, за да избегнете аварии и повреди.

7.1. Поставете бензиновата водна помпа на солидна, равна хоризонтална основа, за да избегнете нейното накланяне или преобръщане, което може да доведе до разливане на гориво. За да се предотврати опасността от пожари, дръжте помпата в добре вентилирани помещения по време на експлоатация и осигурете разстояние най-малко 1m между нея и стената или други машини и далече от запалими вещества.

7.2. Сипете в картера на двигателя препоръчаното двигателно масло 15W40, като го налеете през отвора за завинтване на "капачката за доливане на маслото с нивомерна пръчка"(4) докато нивото на маслото стигне до резбата.

7.3. Сипете бензин в резервоара (12). Моля, използвайте безоловен бензин за да сведете до минимум въглеродните отлагания в горивната камера. Не използвайте смес от бензин и масло или мръсен бензин.

7.4. Проверка на въздушния филтър (11). Отвъртете гайката (10) и махнете шайбата и капака на филтъра. Замърсения въздушен филтър ще ограничи постъпването на въздуха в карбуратора. За да се предотвратят

неизправности в карбуратора, не забравяйте да почиствате периодично въздушния филтър. По-честото почистване на въздушния филтър е необходимо, ако помпата работи в изключително мръсна среда. Проверете филтъра, за да видите дали не е прекалено мръсен и го почистете, ако е необходимо. Не стартирайте двигателя, без въздушния филтър, тъй като това може да доведе до бързо износване на двигателя, ако мръсотия или прах се засмука в двигателя през карбуратора

7.5. Монтиране на смукателния маркуч. Поставете в долния край на смукателния маркуч за вода една скоба (23), след това пъхнете края на водния филтър (28) в маркуча и го стегнете със скобата (23). Маркуча за входящата вода трябва да бъде твърд и да се огъва трудно. Дължината му не трябва да е по-голяма от 8 m. Преди изпомпване на вода, непременно прикрепете филтъра за вода (28) към края на маркуча за да филтрирате твърдите елементи, които могат да причинят запушване и увреждане на турбината на помпата. Поставете края на маркуча с филтъра във водоизточника. Филтърът трябва да бъде разположен най-малко на 0,3 m под нивото на водата и най-малко на 0,2 m от брега или дъното, за да се избегне засмукването на камъни или треви.

По аналогичен начин монтирайте и смукателния щуцер. Сложете втората скоба (23) в другия край на смукателния маркуч, след това поставете фланеца (6) и пъхнете единия щуцер (27). Стегнете добре маркуча към щуцера с помоща на скобата (23), след което завинтете здраво фланеца към помпата. Всички връзки трябва да бъдат добре затегнати за предотвратяване на всмукването на въздух и намаляване на смукателна мощност. Нарушаването на херметичността на смукателния тръбопровод може да преустанови изпомпването. Монтирайте смукателния тръбопровод така, че да има постоянен наклон от помпата надолу към водоизточника. В никакъв случай не трябва да допускате част от смукателния тръбопровод да е на по-голяма височина от помпата, поради възможността от появата на “въздушна възглавница”. Когато помпата работи при надморска височина над 250 m, смукателния напор намалява. С нарастването на надморската височина атмосферното налягане намалява, така че смукателния напор също намалява.

7.6. Свържете нагнетателния щуцер с изходящия маркуч за вода. Сложете третата последна скоба (23) в края на нагнетателния маркуч, след това поставете фланеца (8) и пъхнете втория щуцер (27). Стегнете добре маркуча към щуцера с помоща на скобата (23), след което завинтете здраво фланеца към помпата. Размера на щуцера е 50.8 mm (2”) външна резба, на която се завинтва фланеца (8). Всички връзки трябва да бъдат добре затегнати за предотвратяване на течове. Голямо намаляване на диаметъра не е препоръчително, защото маркучите с по-малки диаметри ще увеличат съпротивлението на водния поток и ще намалят дебита на помпата. Уверете се, че фланеца и маркуча са добре стегнати, за да се предотврати изплъзването на маркуча под напора на водната струя.

7.7. Пълнене на помпата с вода. Помпата трябва да се напълни с вода, преди да започнете работа. Отвинтете пробката (7) за пълнене на вода (и обезвъздушаване) и налейте вода в помпата докато прелее.

ВНИМАНИЕ: Не се опитвайте да стартирате помпата без вода, защото помпата няма да започне да изпомпва и ще прегрее. След напълването на помпата с вода завинтете пробката за наливане (7).

8. Стартиране на двигателя.

8.1. Включете горивния кран (16), като го поставите на позиция ON (придвижете лостчето в крайно дясно положение). Така осигурявате приток на гориво към карбуратора.

8.2. Ако двигателя е студен или околната температура е ниска, затворете дроселовата клапа на карбуратора напълно, тоест дръпнете “смукача”(15), като преместите лостчето му в крайно ляво положение. След стартирането на двигателя изчакайте известно време докато загрее и постепенно върнете смукача обратно. Сигурен признак за необходимостта да върнете смукача обратно (да отворите дроселовата клапа) е появата на гъст дим от ауспуха.

ЗАБЕЛЕЖКА: Дроселната клапа (15) не се затваря при стартиране на топъл двигател или при относително висока температура на околната среда. При тези условия не дърпайте смукача (15), тоест дръжте клапата отворена (в крайно дясно положение), когато стартирате двигателя.

8.3. Превключете пусковия прекъсвач (2) на позиция ON.

8.4. Дръпнете леко “смукача”(15) наляво (в зависимост от околната температура).

8.5. При започване на работа на двигателя, има вероятност да се получи откат от стартера. Затова заемете правилна позиция при издърпване на ръчния стартер.

8.6. Внимателно издърпайте ръчния стартер, като го хванете удобно за ръкохватката (17), докато не усетите съпротива. След това го издърпайте рязко.

8.7. ВНИМАНИЕ! Не позволявайте на въжето на стартера да се навие рязко обратно в двигателя. Върнете го внимателно, за да се избегне увреждане на стартера.

8.8. След стартирането на двигателя увеличете оборотите до необходимите с помоща на лостчето за газта (14). С придвижването му наляво оборотите се увеличават.

Спиране на двигателя. Намалете оборотите на двигателя, като преместите лостчето на газта (14) на дясно. Оставете двигателя да работи около 30 секунди, след което превключете пусковия прекъсвач (2) на позиция OFF. След като двигателя спре издърпайте леко стартерното въже, докато усетите съпротивление и го оставете да се върне в начално положение. В тази позиция и смукателния и изпускателния клапан за затворени и предпазват двигателя от навлизането на много влажен въздух в горивната камера. Тази процедура ще увеличи многократно живота на двигателя на Вашата бензинова помпа. Уверете се, че знаете как да спрете бензиновата водна помпа бързо и да я управлявате. Не нарушавайте предписаните правила за експлоатация при употребата на помпата.

Винаги трябва вентилационните отвори за охлаждане на двигателя да са чисти и свободни. Това са отворите от страната на стартера.

9. Поддръжка. Периодични проверки и фина настройка са необходими за да поддържате водната помпа с оптимална производителност, а и редовната поддръжка ще удължи живота и.

ВНИМАНИЕ! Преди всяка работа по поддръжка на помпата трябва да изключите двигателя.

ВНИМАНИЕ! В случаите, когато помпата се използва за изпомпване на морска вода, не забравяйте да я промиете с прясна вода веднага след употреба. Така ще намалите до минимум риска от корозия. Винаги използвайте оригинални части и съответните инструменти, предоставени с машината за извършване на ремонти. Неспазването на тези условия може да причини повреда на помпата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Инспекция и поддръжка трябва да се извършва по-често, ако помпата се използва в замърсена среда.

Инспекцията и поддръжката трябва се извършва от оторизирани лица, освен ако Вие не притежавате съответните инструменти и умения, необходими за да извършите това.

Съдържанието на таблицата показва периодите, в които запланувaната работа по поддръжката трябва да се направи.

Таблица за поддръжка на помпата.

Период / Елемент за проверка	Всеки път преди стартиране на помпата	Веднъж месечно или на 12 часа работа	Веднъж месечно или на 50 часа работа	Веднъж месечно или на 100 часа работа	Веднъж месечно или на 300 часа работа
Проверка на маслото в двигателя	●				
Смяна на маслото в двигателя	За първа смяна. След 1 месец или след 20 часа работа.				●
Проверка на въздушния филтър	●				
Почистване на въздушния филтър		●			
Проверка на свеща (22)					●
Маркуч за горивото	Смяна на всеки две години				

Период / Елемент за проверка	Всеки път преди стартиране на помпата	Веднъж месечно или на 12 часа работа	Веднъж месечно или на 50 часа работа	Веднъж месечно или на 100 часа работа	Веднъж месечно или на 300 часа работа
Проверка на входящия маркуч за водата					●

9.1. Смяна на маслото на двигателя.

Маслото се източва по-лесно, когато двигателят е топъл. Отвинтете капачката за доливане на маслото с нивомерна пръчка за проверка на маслото (4) и я избършете. Отвинтете и пробката за източване на маслото от картера (3) и източете отработеното двигателно масло в подходящ съд. Грижете се за околната среда, когато изхвърляте отработеното масло от двигателя. Препоръчваме Ви да събирате отработеното масло в контейнер, за да бъде изпратено на подходящо място за обезвреждане на отпадъци или в център за рециклиране. След като източите отработеното масло завинтете обратно пробката за източване на маслото от картера (3). Налейте препоръчаното чисто масло, през отвора за завинтване на "капачката за доливане на маслото с нивомерна пръчка"(4) докато нивото на маслото стигне до резбата. Убедете се, че маслото е достигнало до желаното ниво. Завинтете "капачката за доливане на маслото с нивомерна пръчка"(4). Почистете ръцете си от маслото, ако са били в контакт с него.

9.2. Почистване на въздушния филтър. Не използвайте помпата със замърсен или без въздушен филтър. Прахът и дребните частици, които може да засмуче двигателя ще скъсят експлоатационния му живот. Отвинтете крилчатата гайка (10) на капака на въздушния филтър (11) и махнете шайбата и капака на филтъра. Извадете въздушния филтър. Почистете филтъра с незапалим разтворител или с такъв с висока точка на запалване и оставете да изсъхне напълно, след почистването. Не почиствайте въздушния филтър с леснозапалими течности, защото може да възникне пожар или експлозия при определени условия. След като го почистите поставете въздушния филтър, обратно на мястото му. Поставете обратно шайбата и капака на филтъра и завинтете гайката (10).

9.3. Поддържане на свещта (22).

Препоръчителният тип на свещта е F7TC. За да се осигури нормална работа на двигателя, свещта трябва да има адекватно разстояние между електродите и трябва да бъде почистена от отлагания. Свалете "лулата" на свещта (21), като я издърпате за ръкохватката в горния и край. В никакъв случай не сваляйте "лулата" с дърпане на кабела (20). Ауспуха може да бъде много горещ, ако двигателят е работил. Внимавайте да не докосвате ауспуха (9). С помоща на ключа (25) за отвиване на свещта и вътрока за ключа за свеща (26) отвинтете свещта (22). Проверете свещта визуално. Изхвърлете свещта, ако е очевидно износена или изолацията е счупена или напукана."Проверете и уплътнителния "О"-пръстен (29). Ако свещта е в отлично състояние я почистете с четка и я завинтете обратно в цилиндровата глава. При завинтване на нова свещ, я затегнете допълнително с 1/2 оборот след като свещта достигне и притисне "О"-пръстена (29). Уверете се, че свещта е правилно затегната. Неправилното затягане може да причини прегряване на двигателя и неговата повреда. Използвайте само свещи от посочения тип.

10. Транспорт и съхранение.

За да се избегне опасност от пожар, трябва двигателя да се изчака да се охлади, преди помпата да се транспортира.

10.1. Уверете се, че мястото за съхранение не е влажно или прашно.

10.2. Почистете вътрешността на помпата. Помпата може да се запуши, ако се използва за да изсмуква вода, съдържаща пръст, пясък или тежки частици. Преди прибирането и за съхранение, почистете помпата чрез засмукване на чиста вода. След почистването, развийте пробката за източване на водата (18) и я източете. След това завинтете пробката за източване на водата (18). Източването на водата от помпата е задължително при съхранението и при ниски температури и ще я предпази от замръзване и сериозни повреди.

10.3. Предпазване на двигателя при планиран продължителен престой. Отвинтете свещта (22). Изсипете една супена лъжица чисто двигателно масло в цилиндъра. Завъртете двигателя няколко пъти, за равномерното разпределение на маслото и след това завинтете свещта (22) отново.

10.4. Покрийте помпата за предпазване от прах.

11. Неизправности и начини за отстраняването им. Таблица.

Неизправности	Причини	Отстраняване
Помпата не изпомпва вода.	Водата не е достатъчно.	Долейте вода в помпата. Вижте т. 7.7.
	Смукателния тръбопровод не е херметизиран и има течове.	Провете смукателния тръбопровод и щуцера. Затегнете пробките, скобите и щуцера.
	Оборотите на двигателя са ниски.	Проверете и увеличете оборотите на двигателя. Вижте т. 8.8.
	Филтърът за водата е задръстен.	Проверете и го почистете.
Недостатъчен дебит	Филтърът за водата, тръбите или работното колело са задръстени	Проверете и ги почистете.
	Оборотите на двигателя са ниски.	Проверете и увеличете оборотите на двигателя. Вижте т. 8.8.
	Влиза въздух в помпата или в смукателния тръбопровод и от уплътнителя тече	Обезвъздушете помпата, като развиете пробката за обезвъздушаване (7). Проверете и връзкити на маркучите и сменете при необходимост уплътнителите (24).
Изразходваната енергия от помпата е голяма.	Турбината е блокирана от чужди тела.	Проверете и я почистете.Вижте т. 10.2.
Внезапно спиране на дебита.	Фланеца на щуцера (6) на смукателния тръбопровод е разхлабен и от него тече вода.	Проверете и го затегнете.
	Смукателната височина е по-голяма от допустимата.	Проверете смукателната височина и монтирайте помпата на по-ниско ниво.
Силен шум и вибрации.	Смукателната височина е твърде голяма и предизвиква кавитация.	Проверете смукателната височина и монтирайте помпата на по-ниско ниво.
	Дебитът на водата е голям.	Намалете дебита.
	Смукателния тръбопровод е задръстен от чужди тела и съпротивлението е голямо.	Проверете и го почистете.
	Помпения агрегат не е монтиран стабилно.	Спрете помпата и осигурете стабилността и.
	Има въздух в помпата или в тръбопроводите.	Обезвъздушете помпата, като развиете пробката за обезвъздушаване (7).

При необходимост, ремонтът на Вашите помпи е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти в сервизите на RAIDER, където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира тяхната безопасна работа.

12. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда излязлата от употреба бензинова водна помпа, която не може да се използва повече, допълнителните приспособления и опаковката трябва да се събират отделно, за да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване и повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

EN

Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 40 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

TECHNICAL DATA

parameter	**unit**	**value**
Model	-	RD-GWP04
Cubic cm's	cm^3	196
Engin Power	kW, (hp)	4.9
Max engine turns	min^{-1}	3600
Engine type	-	gasoline/ 1 cylinder/ 4 stroke
Starter	-	manual
Oil capacity	L	0.6
Gasoline tank	L	3.8
Max sucking depth	m	8
Maks capacity (Q) .	l/min	933
Max height (H) .	m	30
Inlet size	mm, (")	80, (3")
Outlet size	mm, (")"	80, (3")

General guidelines for safe operation. Self-priming pump gasoline RD-GWP01 is the result of many years of research in the field of innovation and quality to ensure its reliability and excellent work. Each water pump RAIDER has high-tech features. Reliable engine of the new generation of petrol, four valves with hanging is so constructed that allows for greater power and pumped 30 percent less fuel compared with compression valves positioned laterally. Besides the engine, the reliability of RAIDER cover and housing of the pump. Healthy blades of cast steel and mechanical joints ensure years reliable operation. Durable design, powerful engine, quickly pull the water and light weight for easy portability - all contributing to the best possible performance. Created and constructed in accordance with EU standards, it meets all safety rules and environmental protection. However, security depends on you, so read this instruction carefully before using the machine to learn the correct way to use and its capabilities. Read all instructions carefully. Failure of the considered below instructions may result in fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place. Manufacturer and importer is not liable for injuries and damage that would result from failure of the instructions and safety techniques described in this instruction manual.

1. Safety.

Be assured that under no circumstances, water and moisture will not reach the pump. A water jet pump must not be aimed at people, electrical appliances or petrol pump itself. In winter conditions, take measures against possible freezing. Not allow the use of the pump by children. Take the necessary steps to prevent children's access to the pump. Pump should not be included without water!

1.1. Stay in place around the pump clean and well lit. Disarray and poor lighting may contribute to the occurrence of accidents.

1.2. Do not install the pump near the middle with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders.

1.3. Keep children and bystanders at a safe distance. Do not allow children or pets to enter the work zone as this may increase the risk of receiving burns from hot surfaces of working parts, such as the exhaust guard (9).

1.4. In order to ensure safety should only use genuine parts or parts recommended by the manufacturer. Not use the pump, provided that an element of the pump is damaged.

1.5. The pump is designed so that all moving parts and housing to ensure safe conditions for use. For damage caused by attempts to change the structure of the pump manufacturer and importer of responsibility.

1.6. Not use the pump for pumping liquids other than water, particularly such as power, fluids used for cleaning or other liquid chemicals.

1.7. Gasoline is highly flammable and can explode under certain conditions.

1.8. Refueling only broken engine and a clean and airy place. Do not smoke and do not allow open flame or sparks of places is dispensed or stored fuel.

1.9. Do not allow fuel to overflow from the tank. Be sure to properly tighten the cap after filling the tank.

1.10. When loading, be careful not to spill gasoline about as gasoline vapor can easily catch fire and cause a fire. Do not forget to wipe spilled gasoline before starting the engine.

1.11. Avoid frequent skin contact with gasoline or breathing in gasoline money. Keep gasoline out of the reach of children.

1.12. Do not run engine in enclosed or poorly ventilated spaces, because the exhaust gases produced by the working engine contains toxic carbon monoxide, which can lead to unconsciousness or even death.

2. IMPORTANT WARNING: The pump is supplied without oil in the crankcase of the engine!

2.1. Butter is one of the main factors influencing the performance of the engine and his life. Do not use contaminated or vegetable oils.

2.2. Remember to always check the oil level in engine and the pump stopped, resting on a horizontal surface.

2.3. Use the four-season oil for gasoline engines 15W40 (classification SAE-"Association of Automotive Engineers).

2.4. Before any operation of the pump check the oil level in the crankcase.

3. Checking the oil level in the crankcase of the engine:

3.1. The pump must be stopped.

3.2. Make sure the pump is placed on a horizontal surface. Otherwise, the measurement will be wrong.

3.3. Remove the stick for oil level (4) and dry it. Put the rod (4) back to reflect the level of oil in the crankcase, but it screws. If the end of the rod (4) is with engine oil, this means that the oil is sufficient. If the end of the level measuring stick (4) remain dry, then surely make up oil. Fill the crankcase with the recommended oil, and merge it in the hole for the screwing of the cap for refilling with oil level measuring stick (4) until the oil level reaches the thread.

3.4. To avoid damage to the engine due to a shortage of oil in the crankcase is built automatic safety system. The system automatically switches off the engine immediately before the level of oil in the crankcase to fall to the minimum safe level. If the engine extinguish and can not be started again, check the oil level before you start looking for causes of faults.

3.5. CAUTION: The operation of the engine in low oil will damage it.

4. Functional description and purpose. You purchased a machine monobloc, single, self priming centrifugal pump, driven by petrol, single cylinder four-stroke air-cooled and extended shaft which is connected directly to the pump. Joining hoses with flanges that are screwed to the inlet opening and force-diameter 50.8 mm, (2). Thread itself is an external pump. The pump is mounted on a frame so that it is compact and convenient to work and move. The output of the pump is located higher than the entrance to the working wheel so that it can be put into action in filling the hull with water. The entrance to the pump is equipped with one-way valve that prevents leakage of water from the body after stopping work in. It is also guaranteed in the body of the pump has enough water for the next release in action.

5. Information about the noise.

The values are measured according to EN 60745.

Sound pressure level LpA = 74,3 dB (A)

Sound power level LwA = 95 dB (A)

Work with a earmuffs!

6. Applications: The pump is designed for household use for personal use at home and garden. For fixed installation and pumping water from wells and other passive waters. It may only be used within the application according to the technical data.

6.1. The pump is mainly suitable for the following applications:

Irrigation and watering of lawns, beds and vegetable gardens.

For pumping water reservoirs and ponds.

For pumping from wells, tanks and rainwater tanks.

6.2. Inappropriate use. The pump should not be used continuously. It is not suitable for industrial and industrial activities as well as for pumping drinking water, sea water, food, dirty water, aggressive funds, corrosive chemicals, flammable, explosive or gaseous fluids, fluids that are greater than 35° C water containing sand and abrasive particles.

7. Operations before starting the pump.

Before you start working with the pump meet the necessary requirements to prevent accidents and injuries.

7.1. Put gasoline water pump on a solid, flat horizontal base to prevent it from tilting or overturning, which may lead to spillage of fuel. To prevent fire hazards, keep the pump in a well ventilated place during operation and provide at least 1m between it and the wall or other machinery and away from flammable substances.

7.2. Pour in the recommended engine crankcase motor oil 15W40, merge it in the hole for the screwing of the cap for refilling with oil level measuring stick “(4) until the oil level reaches the thread.

7.3. Free gas in the tank (12). Please use unleaded petrol to minimize carbon deposits in the

7.4. Check the air filter (11). Twist the nut (10) and washers and remove the lid of the filter. Polluted air filter will restrict the entry of air into the carburetor. To prevent failures in the carburetor, be sure to periodically clean the air filter. More frequent maintenance of the air filter is necessary if the pump operates in an extremely dirty environment. Check the filter to see if it is not too dirty and clean it if necessary. Do not run engine without air filter as this can lead to rapid wear of the engine if dirt or dust is sucked into the engine through the carburetor

7.5. Place in bottom of one hose clamp (23), then insert the end of the filter (28) in the hose and tighten it with a bracket (23). For the incoming water hose must be rigid and difficult to bend. Its length must not be greater than 8 m. Before the pumping of water, be sure to attach the filter (28) at the end of the hose to filter elements of hard water, the presence of which may cause obstruction and damage to the turbine pump. Insert the end of the hose with the filter in the sources. The filter must be located at least 0,3 m below the water and at least 0,2 m from the shore or bottom, to avoid suction of stones or weeds.

Similarly mount and suction nozzle. Put the second bracket (23) at the other end of suction hose, then insert the flange (6) and insert one nozzle (27). Better to tighten the hose nozzle with the help of the bracket (23), then Screw flange firmly to the pump. All connections must be properly fastened to prevent the intake air and reduce the suction power. Violation of the tightness of the suction pipe can stop pumping. Install the inlet pipe so that a constant slope from the pump to the water source. In no case should allow part of the intake manifold is of greater height than the pump because of the possibility of the emergence of “hovercraft”. When the pump operates at altitudes above 250 m, inlet pressure decreases. With increasing altitude, atmospheric pressure decreases, so that the inlet pressure is also reduced.

7.6. Contact force output hose nozzle with water. Put the last third bracket (23) at the end of force hose, then insert the

flange (8) and insert the second sleeve (27). Better to tighten the hose nozzle with the help of the bracket (23), then Screw flange firmly to the pump. Size of the orifice is 50.8 mm (2 “) male thread, which is screwed flange (8). All connections must be properly fastened to prevent leaks. Greater reduction in diameter is not recommended because the hoses with smaller diameters will increase the resistance of water flow and reduce the flow of the pump. Make sure the flange and hose are well tight to prevent slip of the hose into the rushing stream of water.

7.7. Filling the pump with water. The pump should be filled with water before starting work. Unscrewed plug (7) for filling of water (bleeding) and pour in water until the pump goes into.

CAUTION: Do not try to run the pump without water because the pump will not start to pump will overheat. After filling the pump with water dispensers Screw stopper (7).

8. Start the engine.

8.1. Turn fuel valve (16), and place it in position ON (move the lever in the far-right position). At ensuring flow of fuel to the carburetor.

8.2. If the engine is cold or ambient temperature is low, close the carburetor throttle fully, ie pull the “Sucker” (15) by moving the lever in its extreme left position. After starting the engine, wait a while until the heat and gradually go back Sucker. A sure sign of the need to go back Sucker (open throttle) is the appearance of thick smoke from the tailpipe.

NOTE: The throttle (15) does not close when you start the engine or heated at relatively high temperature environment. Under these conditions, no pull Sucker (15), that hold the valve open (in the extreme right position) when you start the engine.

8.3. Switch trigger switch (2) position ON.

8.4. Pull gently “Sucker” (15) left (depending on ambient temperature).

8.5. At the start of the engine is likely to be obtained from the recoil starter. So take your proper position when pulling the hand launcher.

8.6. Gently pull hand starter, making it convenient to grasp the handle (17), until you feel resistance. Then pull sharply.

8.7. CAUTION: Do not let the starter rope to be wound back sharply in the engine. Return it gently to avoid damage to the starter.

8.8. After starting the engine to increase the speed necessary with the help of a throttle lever (14). With his left movement speed increase.

Stop the engine. Reduce engine speed by moving the accelerator lever (14) to the right. Allow the engine to run about 30 seconds, then switch trigger switch (2) position OFF. After the engine stops gently pull the starter cord until you feel resistance and let it return to the starting position. In this position, and inlet and exhaust valve closed and prevent the engine from the introduction of very moist air into the combustion chamber. This procedure is repeated to increase engine life of your gasoline pump. Make sure you know how to stop the petrol pump water quickly and can manage. Do not violate the prescribed rules for the operation of the pump in use.

You should always vent to cool the engine are clean and free. They are open on the side of the launcher.

9. Maintenance. Periodic checks and fine tuning are necessary to keep the water pump with optimum productivity, and regular maintenance will prolong the life in.

CAUTION: Before any maintenance work on the pump to turn off the engine.

NOTE: In cases where the pump used for pumping sea water do not forget to rinse with fresh water immediately after use. This will minimize the risk of corrosion. Always use original parts and the tools provided with the machine for repair. Failure of these conditions can cause damage to the pump.

NOTE: Inspection and maintenance should be performed more frequently if the pump is used in contaminated environments.

Inspection and maintenance must be performed by authorized persons, unless you do not have the appropriate tools and skills necessary to do so.

The contents of the table shows the periods in which the planned maintenance work to be done.

Table maintenance of the pump.

Item \ Period	Each time	Per month or 12 hours	Per month or 50 hours	Per month or 100 hours	Per month or 300 hours
Check engine oil lever	●				

Replace engine oil	For the first change only - after the first month or after 20 hours of work				●
Air cleaner check	●				
Air cleaner for clean		●			●
Spark plug					
Fuel supply	Replace per every two years				
Wane wheel					●
Pump case cover					●
Water inlet					●

9.1. Change the engine oil.

The oil is drained more easily when the engine is warm. Unscrewed the cap for refilling with oil level measuring stick for checking oil (4) and wipe it. Unscrewed and stopper for draining the oil from the crankcase (3) and drain the spent motor oil into a suitable container. Take care of the environment when dispose of spent oil from the engine. Recommendations to collect spent oil container to be sent to the appropriate site for disposal or recycling center. After the spent oil drain back Screw stopper for draining the oil from the crankcase (3). Pour the recommended clean oil through a hole for screwing of the cap for refilling with oil level measuring stick "(4) until the oil level reaches the thread. Make sure the oil has reached the desired level. Screw 'cap for refilling with oil level measuring stick "(4). Clean hands of the oil they have been in contact with him.

9.2. Cleaning the air filter. Do not use the pump with dirty air filter. The dust and small particles that can suck the engine will shorten its operational life. Unscrewed nut (10) to cover the air filter (11) and washers and remove the lid of the filter. Remove the air filter. Clean the filter with non-flammable solvent or with such a high flash point and allow to dry completely after cleaning. Do not clean the air filter with flammable liquids, may occur because of fire or explosion under certain conditions. Insert the air filter back into place. Replace the washer and the lid of the filter and screw the nut (10).

9.3. Keeping the candle (22).

The recommended type of spark plug is F7TC. To ensure normal operation of the engine, the spark plug must have adequate distance between the electrodes and must be cleaned of deposits. Remove the "pipe" of the candle (21), and pull the handle on the top and end. Under no circumstances remove "pipe" with the tug of the cord (20). Muffler can be very hot if the engine was working. Be careful not to touch the exhaust pipe (9). With the aid of keys (25) to unwrap the candle and (26) unscrewed the spark plug (22). Visually check the spark plug. Dispose of the candle if it is apparent insulation is worn or broken or cracked. "Check and sealing O-ring (29). If the candle is in excellent condition and clean it with a brush and Screw it back into the cylinder head. Screwing in a new spark plug, tighten an additional 1 / 2 turn after the spark plug up and pressed O-rings (29). Make sure the candle is properly tightened. Improper tightening may cause overheating of the engine and its failure. Use candles only of that type.

10. Transport and storage.

To avoid risk of fire engines have to wait to cool before being transported to the pump.

10.1. Make sure that the storage is not wet or dusty.

10.2. Clean the inside of the pump. The pump can be blocked, if used to drain water containing soil, sand or heavier particles. Before harvesting and storage, clean the pump by suction of pure water. After cleaning, unscrew the stopper for the drain water (18) and drain it. Then Screw stopper for draining (18). Drain water from the pump is required for storage at low temperatures and will protect her from serious injury.

10.3. To keep the engine in a planned longer stay. Unscrewed the spark plug (22), pour one tablespoon pure motor oil in the cylinder, turn the engine several times to even distribution of oil and then plug Screw (22) again.

10.4. Cover the pump to protect from dust.

11. Deficiencies and ways to remedy them. Table

Problem	Cause	What to do
The pump is not pumping water	Insificient water	Put more water in pump. See p. 7.7.
	The sucking pipe is leaking air	Check the sucking pipe
	Engine is running slow	Check and increase engine turnovers. See p. 8.8.
	The water filter is dirty	Check the filter and clean it
Insuficient capacity (Q)	The water filter, the pipe and the working wheel are dirty	Check and clean them
	Engine turnovers are low.	Check and increase engine turnovers. See p. 8.8.
	There is air in the pump, the sucking pipe or the gasket is leaking	Remove the excess air (7). Check the pipe ties and replace them and the gaskets if necessary (24).
The pump is wasting too much energy	The turbine is blocked	Check and clean it. See p. 10.2.
The pupm stops	The sucking pipe is loose (6) and is leaking.	Check and tighten it
	The pumping height is more than acceptable	Check the pump and mount it on a higher level
Noise and vibrations.	Suking heith is too big	Check the pump and mount it on a lower level
	(Q) is too big.	Lower the (Q)
	Sucking pipe is blocked	Check and clean it.
	The pump is not well mounted	Stop the pump and mount it stable
	There is air in the pump or in the pipes	Remove the extra air. See (7).

If necessary, repair your pump is best carried out only by qualified specialists in workshops RAIDER, which used only original spare parts. Thus ensuring their safe operation.

12. Environmental protection.

In order to protect the environment gasoline water pump, which can be used no more, accessories and packaging should be collected separately to be subjected to appropriate processing for the recovery of information contained in these materials.

RO Manual de instrucțiuni originale

Dragă client,

Felicitări pentru cumpărarea de mașini de la cel mai rapid mărit număr de unelte electrice și pneumatice - RAIDER. Atunci când sunt instalate și funcționate corespunzător, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile și lucrul cu ele va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și o rețea excelentă de service de 40 de stații de benzină în toată țara.
Înainte de a utiliza această mașină, vă rugăm să cunoașteți cu atenție acest manual de instrucțiuni. În interesul siguranței dvs. și pentru a vă asigura o utilizare adecvată și citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din acestea. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referință viitoare la toți cei care vor folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, “Manualul de instrucțiuni” trebuie trimis împreună cu acesta pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și de operare relevante.
Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii comerciale RAIDER.
Adresa: Sofia 1231, Bulgaria Blvd. “Lomsko shausse” 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.
Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001: 2008 cu scopul certificării: Comerț, import, export și service hobby și profesionale electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de Moody International Certification Ltd, Anglia.

TECHNICAL DATA

parametru	**unit**	**value**
Model	-	RD-GWP04
Cubic	cm^3	196
Engin Power	kW, (hp)	4.9
Motorul maxim se rotește	min^{-1}	3600
Tipul motorului	-	benzină / 1 cilindru / 4 timpi
Incepator	-	manual
Capacitatea uleiului	L	0.6
Rezervor de benzină	L	3.8
Max adâncime de supt	m	8
Creste capacitatea (Q).	l/min	933
Înălțimea maximă (H).	m	30
Mărimea intrării	mm, (“)	80, (3”)
Outlet size	mm, (“)“	80, (3”)

Instrucțiuni generale pentru o funcționare sigură. Pompa de auto-amorsare RD-GWP01 este rezultatul multor ani de cercetare in domeniul inovatiei si al calitatii pentru a asigura fiabilitatea si munca excelenta. Fiecare pompă de apă RAIDER are caracteristici de înaltă tehnologie. Motorul fiabil al noii generații de benzină, patru supape cu agățare este construit astfel încât să permită o putere mai mare și un consum de carburant mai redus cu 30% comparativ cu supapele de compresie poziționate lateral. Pe lângă motor, fiabilitatea capacului RAIDER și a carcasei pompei. Lamele sănătoase de oțel turnat și articulații mecanice asigură o funcționare sigură de ani. Designul durabil, motorul puternic, trage rapid apa și greutatea redusă pentru o portabilitate ușoară - toate contribuind la cea mai bună performanță posibilă. Creat și construit în conformitate cu standardele UE, acesta respectă toate normele de siguranță și protecția mediului. Totuși, securitatea depinde de dvs., citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza mașina pentru a afla modul corect de utilizare și capacitățile sale. Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate provoca incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru leziuni și deteriorări care ar rezulta din nerespectarea instrucțiunilor și tehnicilor de siguranță descrise în acest manual de instrucțiuni.

1. Siguranța.

Asigurați-vă că, în niciun caz, apa și umezeala nu vor ajunge la pompă. O pompă cu jet de apă nu trebuie să fie destinată persoanelor, aparatelor electrice sau pompei de benzină. În condiții de iarnă, luați măsuri împotriva înghețării. Nu permiteți utilizarea pompei de către copii. Luați măsurile necesare pentru a împiedica accesul copiilor la pompă. Pompa nu trebuie inclusă fără apă!

1.1. Rămâi în jurul pompei curat și bine luminat. Neconcordanța și iluminarea slabă pot contribui la apariția accidentelor.

1.2. Nu instalați pompa lângă mijloc cu un risc crescut de explozie în apropierea lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile.

1.3. Păstrați copiii și trecătorii la o distanță sigură. Nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să pătrundă în zona de lucru, deoarece acest lucru poate crește riscul de arsuri de pe suprafețele fierbinți ale pieselor de lucru, cum ar fi protecția evacuării (9).

1.4. Pentru a vă asigura siguranța, trebuie să utilizați numai piese sau piese originale recomandate de producător. Nu folosiți pompa, cu condiția ca un element al pompei să fie deteriorat.

1.5. Pompa este proiectată astfel încât toate părțile mobile și carcasa să asigure condiții de siguranță pentru utilizare. Pentru daunele provocate de încercarea de a schimba structura producătorului pompei și importatorul responsabilității.

1.6. Nu utilizați pompa pentru pomparea altor lichide decât apă, în special a energiei, lichide utilizate pentru curățare sau alte produse chimice lichide.

1.7. Benzina este foarte inflamabilă și poate exploda în anumite condiții.

1.8. Alimentați numai motorul rupt și un loc curat și aerisit. Nu fumați și nu lăsați flacăra deschisă sau scântei de locuri să fie distribuite sau stocate combustibil.

1.9. Nu lăsați combustibilul să depășească rezervorul. Asigurați-vă că strângeți bine capacul după umplerea rezervorului.

1.10. Când încărcați, aveți grijă să nu vărsați benzină, deoarece vaporii de benzină pot să aprindă cu ușurință și să provoace un incendiu. Nu uitați să ștergeți benzina vărsată înainte de a porni motorul.

1.11. Evitați contactul frecvent al pielii cu benzină sau respirația în bani pe benzină. Nu lăsați benzina la îndemâna copiilor.

1.12. Nu conduceți motorul în spații închise sau prost ventilate, deoarece gazele de eșapament produse de motorul de lucru conțin monoxid de carbon toxic, care poate duce la pierderea cunoștinței sau chiar moartea.

2. AVERTISMENT IMPORTANT: Pompa este livrată fără ulei în carterul motorului!

2.1. Untul este unul dintre principalii factori care influențează performanța motorului și a vieții sale. Nu utilizați uleiuri contaminate sau vegetale.

2.2. Amintiți-vă întotdeauna să verificați nivelul uleiului din motor și pompa oprită, așezată pe o suprafață orizontală.

2.3. Utilizați ulei de patru sezon pentru motoare pe benzină 15W40 (clasificare SAE- “Asociația de ingineri de automobile).
2.4. Înainte de orice funcționare a pompei, verificați nivelul uleiului din carter.
3. Verificarea nivelului uleiului în carterul motorului:
3.1. Pompa trebuie oprită.
3.2. Asigurați-vă că pompa este așezată pe o suprafață orizontală. În caz contrar, măsurarea va fi greșită.
3.3. Scoateți becul pentru nivelul uleiului (4) și uscați-l. Puneți tija (4) înapoi pentru a reflecta nivelul uleiului din carter, dar înșurubați. Dacă capătul tijei (4) este cu uleiul de motor, înseamnă că uleiul este suficient. În cazul în care capătul tijei de măsurare a nivelului (4) rămâne uscat, atunci asigurați-vă cu siguranță ulei. Umpleți carterul cu uleiul recomandat și îmbinați-l în orificiul de înșurubare a capacului pentru reumplerea acestuia cu burete de măsurare a nivelului uleiului (4) până când nivelul uleiului ajunge la fir.
3.4. Pentru a evita deteriorarea motorului din cauza lipsei de ulei în carter este construit sistemul automat de siguranță. Sistemul oprește automat motorul imediat înainte ca nivelul uleiului din carter să scadă la un nivel minim de siguranță. Dacă motorul stinge și nu poate fi pornit din nou, verificați nivelul uleiului înainte de a începe să căutați cauzele defecțiunilor.
3.5. ATENȚIE: Funcționarea motorului cu ulei scăzut îl va deteriora.
4. Descrierea funcțională și scopul. Ați achiziționat o pompă centrifugă monobloc, monocomponentă, automată, alimentată cu benzină, un singur cilindru în patru timpi răcit cu aer și arbore extins care este conectat direct la pompă. Racordarea furtunurilor cu flanșe care sunt înșurubate la orificiul de admisie și diametrul forței de 50,8 mm, (2). Firul în sine este o pompă externă. Pompa este montată pe un cadru astfel încât să fie compactă și convenabilă să lucreze și să se miște. Ieșirea pompei este amplasată mai sus decât intrarea roții de lucru, astfel încât aceasta să poată fi pusă în funcțiune în umplerea corpului cu apă. Intrarea la pompă este echipată cu o supapă cu sens unic care împiedică scurgerea apei din corp după oprirea lucrului. De asemenea, este garantat că corpul pompei are suficientă apă pentru următoarea eliberare în acțiune.
5. Informații despre zgomot.
Valorile sunt măsurate în conformitate cu EN 60745.
Nivelul presiunii sonore LpA = 74,3 dB (A)
Nivelul de putere sonoră LwA = 95 dB (A)
Lucrează cu o ureche!
6. Aplicații: Pompa este proiectată pentru uz casnic pentru uz personal la domiciliu și grădină. Pentru instalarea fixă și pomparea apei din puțuri și alte ape pasive. Acesta poate fi utilizat numai în cadrul aplicației conform datelor tehnice.
6.1. Pompa este potrivită în principal pentru următoarele aplicații:
Irigare și udare de peluze, paturi și grădini de legume.
Pentru pomparea rezervoarelor de apă și iazurilor.
Pentru pompare din puțuri, rezervoare și rezervoare de apă de ploaie.
6.2. Utilizare necorespunzătoare. Pompa nu trebuie utilizată în mod continuu. Nu este potrivit pentru activități industriale și industriale, precum și pentru pomparea apei potabile, apei de mare, a alimentelor, a apei murdare, a fondurilor agresive, a substanțelor chimice corozive, a lichidelor inflamabile, explozive sau gazoase, a fluidelor mai mari de 35 ° C particule abrazive.
7. Operațiuni înainte de pornirea pompei.
Înainte de a începe să lucrați cu pompa, îndepliniți cerințele necesare pentru a preveni accidentele și rănile.
7.1. Puneți pompa de apă pe benzină pe o bază orizontală solidă, orizontală, pentru a preveni înclinarea sau răsturnarea, ceea ce poate duce la scurgerea combustibilului. Pentru a preveni riscurile de incendiu, mențineți pompa într-un loc bine ventilat în timpul funcționării și asigurați-vă cel puțin 1 m între ea și perete sau alte mașini și departe de substanțe inflamabile.
7.2. Se toarnă uleiul de motor recomandat pentru motorul carterului motorului 15W40, îmbinați-l în orificiul de înșurubare a capacului pentru reumplerea cu bara de măsurare a nivelului uleiului “(4) până când nivelul uleiului ajunge la fir.
7.3. Gaz liber în rezervor (12). Utilizați benzină fără plumb pentru a reduce la minimum depozitele de carbon în

7.4. Verificați filtrul de aer (11). Rotiți piulița (10) și șaibele și scoateți capacul filtrului. Filtrul de aer filtrat va limita intrarea aerului în carburator. Pentru a preveni defecțiunile carburatorului, asigurați-vă că ați curățat periodic filtrul de aer. Întreținerea mai frecventă a filtrului de aer este necesară dacă pompa funcționează într-un mediu extrem de murdar. Verificați filtrul pentru a vedea dacă acesta nu este prea murdar și curățați-l dacă este necesar. Nu rulați motorul fără filtru de aer, deoarece acest lucru poate duce la uzura rapidă a motorului dacă murdăria sau praful sunt aspirați în motor prin carburator
7.5. Așezați în partea inferioară a unei cleme de furtun (23), apoi introduceți capătul filtrului (28) în furtun și strângeți-l cu un suport (23). Pentru furtunul de apă care trebuie introdus trebuie să fie rigid și dificil de îndoit. Lungimea sa nu trebuie să depășească 8 m. Înainte de pomparea apei, asigurați-vă că atașați filtrul (28) la capătul furtunului pentru a filtra elementele de apă tare, a căror prezență poate provoca obstrucția și deteriorarea pompei turbinei. Introduceți capătul furtunului cu filtrul din surse. Filtrul trebuie amplasat la cel puțin 0,3 m sub apă și la cel puțin 0,2 m de țărm sau de fund, pentru a evita aspirarea pietrelor sau buruienilor.
În mod similar, duza de aspirare și aspirație. Puneți al doilea consola (23) la celălalt capăt al furtunului de aspirație, apoi introduceți flanșa (6) și introduceți o duză (27). Mai bine strângeți duza furtunului cu ajutorul suportului (23), apoi înșurubați ferm flanșa la pompă. Toate conexiunile trebuie fixate corespunzător pentru a preveni aerul de admisie și pentru a reduce puterea de aspirație. Încălcarea etanșeității țevii de aspirație poate opri pomparea. Instalați conducta de admisie astfel încât o panta constanta de la pompa la sursa de apa. În nici un caz nu trebuie să permiteți o parte a galeriei de admisie să aibă o înălțime mai mare decât pompa, din cauza posibilității de apariție a “hovercraft”. Când pompa funcționează la altitudini de peste 250 m, presiunea de intrare scade. Cu o altitudine crescândă, presiunea atmosferică scade, astfel încât presiunea de admisie este de asemenea redusă.
7.6. Contactați duza furtunului de ieșire de forță cu apă. Puneți ultimul al treilea suport (23) la capătul furtunului de forță, apoi introduceți flanșa (8) și introduceți al doilea manșon (27). Mai bine strângeți duza furtunului cu ajutorul suportului (23), apoi înșurubați ferm flanșa la pompă. Dimensiunea orificiului este filet exterior de 50,8 mm (2 “), care este o flanșă înșurubată (8). Toate conexiunile trebuie fixate corespunzător pentru a preveni scurgeri. Nu este recomandată o reducere mai mare a diametrului, deoarece furtunurile cu diametre mai mici vor crește rezistența debitului de apă și vor reduce debitul pompei. Asigurați-vă că flanșa și furtunul sunt bine strânse pentru a împiedica alunecarea furtunului în curentul de apă.
7.7. Umplerea pompei cu apă. Pompa trebuie umplută cu apă înainte de a începe lucrul. Deșurubați șurubul (7) pentru umplerea apei (sângerarea) și turnați-l în apă până când pompa intră.
ATENȚIE: Nu încercați să rulați pompa fără apă deoarece pompa nu va începe să pompească se va supraîncălzi. După umplerea pompei cu distribuitoare de apă Înșurubați șurubul (7).
8. Porniți motorul.
8.1. Rotiți robinetul de combustibil (16) și puneți-l în poziția PORNIT (mutați maneta în poziția extrem de dreaptă). La asigurarea fluxului de carburant către carburator.
8.2. Dacă motorul este rece sau temperatura ambiantă este scăzută, închideți complet accelerația carburatorului, adică trageți “Sucker” (15) prin deplasarea manetei în poziția sa extremă stângă. După pornirea motorului, așteptați un timp până la căldură și, treptat, mergeți înapoi. Un semn sigur de necesitatea de a merge înapoi Sucker (accelerația deschisă) este aspectul unui fum gros din țeava de eșapament.
NOTĂ: Sistemul de accelerație (15) nu se închide la pornirea motorului sau la încălzire la temperaturi relativ ridicate. În aceste condiții, nu trageți Sucker (15), care ține supapa deschisă (în poziția extremă dreaptă) la pornirea motorului.
8.3. Comutați întrerupătorul declanșatorului (2) PORNIT.
8.4. Trageți ușor “Sucker” (15) stânga (în funcție de temperatura ambiantă).
8.5. La începutul motorului este probabil să se obțină de la starterul de recul. Așa că luați poziția corectă când trageți lansatorul de mână.
8.6. Scoateți cu ușurință maneta de pornire, făcându-l convenabil să apucați mânerul (17), până când simțiți rezistență. Apoi trageți brusc.
8.7. ATENȚIE: Nu lăsați cablul de demarare să fie înfășurat brusc în motor. Reveniți ușor pentru a evita deteriorarea starterului.
8.8. După pornirea motorului pentru a crește viteza necesară cu ajutorul unei accelerații

pârghie (14). Cu viteza de mișcare stângă crește.

Opriți motorul. Reduceți viteza motorului deplasând pârghia de accelerație (14) spre dreapta. Permiteți motorului să ruleze aproximativ 30 de secunde, apoi comutați comutatorul declanșator (2) în poziția OFF. După ce motorul se oprește, trageți ușor cablul de pornire până când simțiți rezistență și lăsați-l să revină în poziția de pornire. În această poziție, supapa de admisie și evacuare este închisă și împiedică introducerea unui aer foarte umed în camera de combustie. Această procedură se repetă pentru a crește durata de viață a motorului pompei de benzină. Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid pompa de benzină și să o gestionați. Nu încălcați regulile prescrise pentru funcționarea pompei în uz.

Ar trebui să aerisiți întotdeauna pentru a răci motorul fiind curat și liber. Sunt deschise de partea lansatorului.

9. Întreținere. Verificările periodice și reglarea fină sunt necesare pentru a menține pompa de apă cu o productivitate optimă, iar întreținerea regulată va prelungi durata de viață.

ATENȚIE: Înainte de orice operațiune de întreținere a pompei pentru a opri motorul.

NOTĂ: În cazul în care pompa utilizată pentru pomparea apei de mare nu uitați să clătiți cu apă proaspătă imediat după utilizare. Acest lucru va reduce la minimum riscul de coroziune. Utilizați întotdeauna piese originale și sculele furnizate împreună cu mașina pentru reparare. Nerespectarea acestor condiții poate duce la deteriorarea pompei.

NOTĂ: Inspecția și întreținerea trebuie efectuate mai frecvent dacă pompa este utilizată în medii contaminate.

Inspectarea și întreținerea trebuie efectuate de persoane autorizate, cu excepția cazului în care nu aveți instrumentele și abilitățile necesare pentru a face acest lucru.

Conținutul tabelului arată perioadele în care trebuie întreprinse lucrările de întreținere planificate.

Întreținerea tablei a pompei.

Perioadă / Art.	Articol de fiecare dată	Pe lună sau 12 ore	pe lună sau 50 de ore	pe lună sau 100 de ore	pe lună sau 300 de ore
Verificați pârghia uleiului de motor	●				
Înlocuiți uleiul de motor	Numai pentru prima modificare - după prima lună sau după 20 de ore de lucru				●
Verificarea curățării aerului	●				
Filtru de aer pentru curat		●			●
Bujie					
Alimentarea cu combustibil	Înlocuiți o dată la doi ani				
Rotiți roata					●
Capacul car-casei					●
Intrare de apă					●

9.1. Schimbați uleiul de motor.

Uleiul este scos mai ușor atunci când motorul este cald. Deșurubați capacul pentru umplerea cu ulei pentru măsurarea nivelului uleiului (4) și ștergeți-l. Deșurubat și opritor pentru

curgeți uleiul din carter (3) și evacuați uleiul de motor uzat într-un recipient adecvat. Aveți grijă de mediul în care eliminați uleiul din motor. Recomandările de a colecta containerul de petrol uzat pentru a fi trimise la locul potrivit pentru centrul de eliminare sau reciclare. După ce scurgeți uleiul uzat înapoi Opriți șurubul pentru a scurge uleiul din carter (3). Tăiați uleiul recomandat pentru curățare printr-un orificiu pentru înșurubarea capacului pentru reumplerea cu bara de măsurare a nivelului uleiului “(4) până când nivelul uleiului ajunge la fir. Asigurați-vă că uleiul a atins nivelul dorit. Șurubul “pentru umplere cu dop de măsurare” (4). Curățați mâinile uleiului pe care îl au în contact cu el.
9.2. Curățarea filtrului de aer. Nu utilizați pompa cu filtru murdar de aer. Praful și particulele mici care pot aspira motorul își vor scurta durata de viață. Deșurubați piulița (10) pentru a acoperi filtrul de aer (11) și șaibele și scoateți capacul filtrului. Scoateți filtrul de aer. Curățați filtrul cu solvent neinflamabil sau cu un punct de aprindere ridicat și lăsați-l să se usuce complet după curățare. Nu curățați filtrul de aer cu lichide inflamabile, poate apărea din cauza unui incendiu sau a unei explozii în anumite condiții. Introduceți filtrul de aer în loc. Înlocuiți șaiba și capacul filtrului și înșurubați piulița (10).
9.3. Păstrarea lumanării (22).
Tipul recomandat de bujie este F7TC. Pentru a asigura funcționarea normală a motorului, bujia trebuie să aibă o distanță adecvată între electrozii și trebuie curățată de depuneri. Scoateți “conducta” lumanii (21) și trageți mânerul deasupra și capătul. În nici un caz nu scoateți “conducta” cu remorcherul cablului (20). Șurubul poate fi foarte cald dacă motorul funcționează. Aveți grijă să nu atingeți conducta de evacuare (9). Cu ajutorul tastelor (25) pentru a desface lumanarea și (26) deșurubați bujia (22). Verificați vizual bujia. Aruncați lumânarea dacă este evident că izolația este uzată sau ruptă sau crăpată. “Verificați și etanșați inelul O (29). Dacă lumânarea este în stare excelentă și curățați-o cu o perie și înșurubați-o înapoi în capul cilindrului. Înșurubați o bujie nouă, strângeți o rotire suplimentară de 1/2 după ce bujia în sus și cu garniturile de etanșare (29). Asigurați-vă că lumânarea este strânsă corespunzător. Strângerea necorespunzătoare poate provoca supraîncălzirea motorului și defectarea acestuia. Utilizați numai lumanari de acest tip.
10. Transport și depozitare.
Pentru a evita riscul motoarelor de incendiu trebuie să așteptați să se răcească înainte de a fi transportate la pompă.
10.1. Asigurați-vă că spațiul de stocare nu este umed sau praf.
10.2. Curățați interiorul pompei. Pompa poate fi blocată, dacă este utilizată pentru scurgerea apei care conține sol, nisip sau particule mai grele. Înainte de recoltare și depozitare, curățați pompa prin aspirarea apei pure. După curățare, deșurubați dopul pentru apa de scurgere (18) și scurgeți-l. Apoi închideți șurubul pentru a scurge (18). Scurgerea apei din pompă este necesară pentru depozitarea la temperaturi scăzute și o va proteja de răniri grave.
10.3. Pentru a menține motorul într-un sejur planificat. Deșurubați bujia (22), turnați o lingură de ulei de motor în cilindru, întoarceți motorul de câteva ori la o distribuție uniformă a uleiului și apoi conectați din nou Șurubul (22).
10.4. Acoperiți pompa pentru a fi protejată de praf.
11. Deficiențe și modalități de remediere a acestora. Masa.

Problem	Cauza	Ce sa fac
Pompa nu pompează apă	Apa insuficientă	Puneți mai multă apă în pompă. Vezi p. 7.7.
	Conducta de aspirație prezintă scurgeri de aer	Verificați conducta de aspirație
	Motorul funcționează lent	Verificați și măriți cifrele de afaceri ale motorului. Vezi p. 8.8.
	Filtrul de apă este murdar	Verificați filtrul și curățați-l
Capacitate insuficientă (Q)	Filtrul de apă, țeavă și roata de lucru sunt murdare	Verificați și curățați-le
	Roterele motorului sunt scăzute.	Verificați și măriți cifrele de afaceri ale motorului. Vezi p. 8.8.
	Există aer în pompă, conducta de aspirație sau garnitura este scursă	Scoateți excesul de aer (7). Verificați legăturile țevilor și înlocuiți-le și garniturile, dacă este necesar (24).
Pompa pierde prea multă energie	Turbina este blocată	Verificați și curățați-l. Vezi p. 10.2.
Pompa se oprește	Țeava de aspirație este liberă (6) și prezintă scurgeri.	Verificați și strângeți-l
	Înălțimea de pompare este mai mult decât acceptabilă	Verificați pompa și montați-o la un nivel superior
Zgomot și vibrații.	Suking heith este prea mare	Verificați pompa și montați-o la un nivel inferior
	(Q) este prea mare.	Coborâți (Q)
	Țeava de aspirație este blocată	Verificați și curățați-l.
	Pompa nu este bine montat	Opriți pompa și montați-o în poziție stabilă
	Aerul există în pompă sau în țevi	Scoateți aerul suplimentar. Vezi (7).

Dacă este necesar, reparați-vă pompa este recomandată numai de către specialiști calificați în atelierele RAIDER, care au folosit doar piese de schimb originale. Astfel, asigurarea funcționării lor în condiții de siguranță.

12. Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul înconjurător pompa de apă pe benzină, care nu mai poate fi folosită, accesoriile și ambalajele trebuie colectate separat pentru a fi supuse unei prelucrări corespunzătoare pentru recuperarea informațiilor conținute în aceste materiale.

MK

Оригинални упатства

Почитуван кориснику,

Честитки за купување машини од најбрзорастечкиот бренд на електрични и пневматски алатки - RAIDER. Кога правилно се инсталираат и работат, RAIDER се безбедни и сигурни машини и работат со нив, ќе испорача вистинско задоволство. За ваша погодност е изградена и одлична услуга мрежа од 40 бензински пумпи низ целата земја.
Пред да ја користите оваа машина, внимателно запознајте се со овие упатства за “упатства”.
Во интерес на вашата безбедност и да обезбедите правилна употреба и внимателно да ги прочитате овие упатства, вклучувајќи ги препораките и предупредувањата во нив. За да се избегнат непотребни грешки и несреќи, важно е овие упатства да останат достапни за понатамошно упатување на сите кои ќе ја користат машината. Ако го продадете на новиот сопственик, прирачникот за упатства мора да биде поднесен заедно со него за да им овозможи на новите корисници да се запознаат со соодветните упатства за безбедност и работа.
Euromaster Import Export Ltd. е овластен претставник на производителот и сопственикот на трговската марка RAIDER.
Адреса: Софија 1231, бул. “Ломско шоус” бул. 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.
Од 2006 година компанијата го воведе системот за управување со квалитет ISO 9001: 2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на хоби и професионални електрични, механички и пневматски алатки и општ хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметар	**единица**	**вредност**
Модел	-	RD-GWP04
Кубичен см	cm^3	196
Engin Power	kW, (hp)	4.9
Максималниот мотор се врти	min^{-1}	3600
Тип на мотор	-	бензин / 1 цилиндер / 4 удари
Стартер	-	прирачник
Капацитет за масло	L	0.6
Резервоар за бензин	L	3.8
Макс цицање длабочина	m	8
Макс капацитет (Q).	l/min	933
Макс. Висина (H).	m	30
Големина на влезот	mm, (“)	80, (3”)
Големина на излезот	mm, (“)“	80, (3”)

Општи упатства за безбедно работење. Бензин со самовшмукувачка пумпа RD-GWP01 е резултат на долгогодишно истражување во областа на иновациите и квалитетот за да се обезбеди неговата сигурност и одлична работа. Секоја пумпа за вода RAIDER има хај-тек карактеристики. Сигурен мотор на новата генерација на бензин, четири вентили со бесење е толку изграден што овозможува поголема моќност и пумпа за 30 проценти помалку гориво во споредба со компресирачките вентили позиционирани странично. Покрај моторот, сигурноста на покривот на RAIDER и куќиштето на пумпата. Здравите сечила од фрлен челик и механички спојки обезбедуваат сигурна работа за години. Издржлив дизајн, моќен мотор, брзо повлечете ја водата и малата тежина за полесна преносливост - што придонесува за најдобри можни перформанси. Создаден и изграден во согласност со стандардите на ЕУ, тој ги исполнува сите безбедносни правила и заштита на животната средина. Сепак, безбедноста зависи од вас, па внимателно прочитајте ја оваа инструкција пред да ја користите машината за да го научите правилниот начин на користење и неговите способности. Внимателно прочитајте ги сите упатства. Неуспехот на разгледувањето на упатствата подолу може да резултира со оган и / или сериозни повреди. Чувајте ги овие упатства на безбедно место. Производителот и увозникот не се одговорни за повреди и оштетувања кои би произлегле од неуспехот на упатствата и безбедносните техники опишани во ова упатство.

1. Безбедност.

Бидете сигурни дека под никакви околности, водата и влагата нема да стигнат до пумпата. Водна млазната пумпа не смее да биде насочена кон луѓе, електрични апарати или сама бензиска пумпа. Во зимски услови, преземете мерки против евентуалното замрзнување. Не дозволувајте употреба на пумпата од страна на децата. Преземете ги неопходните чекори за да спречите пристап на децата до пумпата. Пумпата не треба да се вклучи без вода!

1.1. Останете во место околу пумпата чиста и добро осветлена. Нередот и слабото осветлување може да придонесат за појава на несреќи.

1.2. Не поставувајте ја пумпата во близина на средината со зголемен ризик од експлозија во близина на запаливи течности, гасови или прав.

1.3. Чувајте ги децата и минувачите на безбедно растојание. Не дозволувајте деца или домашни миленици да влезат во работната зона, бидејќи тоа може да го зголеми ризикот од добивање на изгореници од топли површини на работните делови, како што е заштитата на издувните гасови (9).

1.4. Со цел да се осигури безбедноста, треба да користат само оригинални делови или делови препорачани од производителот. Не користете ја пумпата, под услов елемент од пумпата да е оштетен.

1.5. Пумпата е дизајнирана така што сите подвижни делови и куќиште да обезбедат безбедни услови за употреба. За штета предизвикана од обиди за промена на структурата на производителот на пумпата и на увозникот на одговорноста.

1.6. Не користете ја пумпата за транспорт на течности, освен водата, особено како што се моќ, течности кои се користат за чистење или други течни хемикалии.

1.7. Бензинот е многу запалив и може да експлодира под одредени услови.

1.8. Полнење само со скршен мотор и чисто и воздушно место. Не пуши и не дозволувајте отворен пламен или искри на места да се издаваат или складираат гориво.

1.9. Не дозволувајте горивото да прелева од резервоарот. Осигурајте се дека правилно сте го затегнувате капакот по полнењето на резервоарот.

1.10. Кога се вчитува, внимавајте да не истурите бензин бидејќи пареата на бензинот лесно може да запали и да предизвика пожар. Не заборавајте да го избришете истуреният бензин пред да го запалите моторот.

1.11. Избегнувајте чести контакт со кожата со бензин или дишење во бензински пари. Чувајте го бензин подалеку од дофат на деца.

1.12. Не ставајте мотор во затворен или слабо вентилиран простор, бидејќи издувните гасови произведени од работниот мотор содржат токсичен јаглерод моноксид, што може да доведе до несвестица или дури и смрт.

2. ВАЖНО ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пумпата се испорачува без масло во кутијата на моторот!

2.1. Путер е еден од главните фактори кои влијаат на изведбата на моторот и неговиот живот. Не користете контаминирани или растителни масла.

2.2. Запомнете дека секогаш проверувајте го нивото на маслото во моторот и пумпата запре, лежејќи на хоризонтална површина.

2.3. Користете го маслото од четири сезони за бензински мотори 15W40 (класификација SAE-“Здружение на автомобилски инженери”).
2.4. Пред било каква операција на пумпата проверете го нивото на маслото во картерот.
3. Проверка на нивото на маслото во картерот на моторот:
3.1. Пумпата мора да се запре.
3.2. Осигурајте се дека пумпата е поставена на хоризонтална површина. Инаку, мерењето ќе биде погрешно.
3.3. Извадете го стапчето за нивото на маслото (4) и исушете го. Ставете ја шипката (4) назад за да го одрази нивото на масло во картерот, но завртките. Ако крајот на шипката (4) е со моторно масло, тоа значи дека маслото е доволно. Доколку крајот на стапката за мерење на ниво (4) остане сув, тогаш секако масло. Наполнете го картерот со препорачаното масло и спојте го во дупката за навртување на капачето за полнење со стап за мерење на нивото на маслото (4) додека нивото на маслото не достигне нитка.
3.4. За да се избегне оштетување на моторот поради недостиг на масло во картерот се гради автоматски систем за безбедност. Системот автоматски го исклучува моторот веднаш пред нивото на маслото во картерот да падне на минимум безбедно ниво. Ако моторот се изгасне и не може повторно да се запали, проверете го нивото на маслото пред да започнете да барате причини за дефекти.
3.5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Работењето на моторот со ниско масло ќе го оштети.
4. Функционален опис и намена. Вие купивте машина за еднообнален, самостојна центрифугална пумпа, моторна, со погон со бензин, едноцилиндричен четиритактен воздушно ладење и продолжено вратило кое е директно поврзано со пумпата. Приклучување на црева со прирабници кои се прицврстени на влезниот отвор и со дијаметар на сила 50,8 мм, (2). Самата тема е надворешна пумпа. Пумпата е монтирана на рамка така што е компактна и удобна за работа и за движење. Излезот на пумпата е лоциран повисоко од влезот на работното тркало, така што може да се активира при полнење на трупот со вода. Влезот во пумпата е опремен со еднонасочен вентил кој спречува истекување на вода од телото по запирање на работата. Исто така е гарантирано во телото на пумпата има доволно вода за следното ослободување во акција.
5. Информации за бучавата.
Вредностите се мерат според EN 60745.
Ниво на звучен притисок LpA = 74,3 dB (A)
Ниво на звучна моќност LwA = 95 dB (A)
Работајте со окуларот!
6. Апликации: Пумпата е наменета за употреба во домаќинството за лична употреба дома и во градината. За фиксна инсталација и транспорт на вода од бунари и други пасивни води. Може да се користи само во апликацијата според техничките податоци.
6.1. Пумпата е главно погодна за следниве апликации:
Наводнување и наводнување на тревниците, креветите и градинарските градини.
За транспорт на резервоари за вода и езерца.
За транспорт од бунари, резервоари и дождовни резервоари.
6.2. Несоодветна употреба. Пумпата не треба да се користи постојано. Не е погодна за индустриски и индустриски активности, како и за транспорт на вода за пиење, морска вода, храна, валкана вода, агресивни средства, корозивни хемикалии, запаливи, експлозивни или гасовити течности, течности кои се поголеми од 35 ° C вода со песок и абразивни честички.
7. Операции пред да почне пумпата.
Пред да започнете со работа со пумпата, ги исполнувате потребните барања за спречување на несреќи и повреди.
7.1. Ставете ја пумпата за вода на бензин на цврста, рамна хоризонтална основа за да ја спречите да ја нагласите или превртувате, што може да доведе до истекување на горивото.
За да ги спречите опасностите од пожар, за време на работата пуштете ја пумпата на добро проветрено место и обезбедете најмалку 1 m помеѓу него и ѕидот или други машини и подалеку од запаливи материи.
7.2. Ставете го препорачаното моторно масло 15W40 во моторното куќиште, спојте го во дупката за навртување на капачето за полнење со стап за мерење на нивото на маслото (4) додека нивото на маслото не достигне нишка.
7.3. Слободен гас во резервоарот (12). Ве молиме користете безоловен бензин за да ги минимизирате депозитите на јаглерод во

7.4. Проверете го филтерот за воздух (11). Извртувајте ја навртката (10) и подлошки и извадете го капакот на филтерот. Загадениот филтер за воздух ќе го ограничи влегувањето на воздухот во карбураторот. За да се спречат неисправностите во карбураторот, внимавајте периодично да го исчистите воздушниот филтер. Почесто одржување на филтерот за воздух е неопходно ако пумпата работи во исклучително валкано опкружување. Проверете го филтерот за да проверите дали тој не е премногу валкан и ако е потребно исчистете го. Не монтирајте го моторот без филтер за воздух бидејќи тоа може да доведе до брзо абење на моторот ако нечистотијата или правот се всадени во моторот преку карбураторот

7.5. Поставете го дното на едно црево (23), а потоа вметнете го крајот на филтерот (28) во цревото и затегнете го со заградата (23). За влезните црева за вода мора да бидат цврсти и тешко да се наведнуваат. Неговата должина не смее да биде поголема од 8 m. Пред да се испумпува вода, не заборавајте да го закачите филтерот (28) на крајот на цревото за да филтрирате елементи од тврда вода, чие присуство може да предизвика опструкција и оштетување на турбинската пумпа. Внесете го крајот на цревото со филтерот во изворите. Филтерот мора да биде сместен најмалку 0,3 m под водата и најмалку 0,2 m од брегот или дното, за да се избегне вшмукување на камења или плевел. Слично монтирање и вшмукување млазницата. Ставете го вториот држач (23) на другиот крај на вшмукателната црева, потоа вметнете ја прирабницата (6) и вметнете една млазница (27). Подобро да го затегнете млазницата на цревото со помош на заградата (23), а потоа цврсто прицврстете ја прирабницата кон пумпата. Сите врски мора да бидат правилно прицврстени за да се спречи влезниот воздух и да се намали всисната моќ. Повреда на затегнатоста на всисната цевка може да престане со пумпање. Инсталирајте го влезната цевка така што константно наклон од пумпата до изворот на вода. Во никој случај не смее да дозволи дел од влезниот колектор да биде поголем од пумпата поради можноста за појава на “hovercraft”. Кога пумпата работи на надморска височина над 250 m, притисокот на влезот се намалува. Со зголемување на надморската височина, атмосферскиот притисок се намалува, така што влезниот притисок е исто така намален.

7.6. Контакт црево-излез црева млазница со вода. Ставете ја последната трета заграда (23) на крајот на цревото за примена, потоа вметнете ја прирабницата (8) и вметнете ја втората ракав (27). Подобро да го затегнете млазницата на цревото со помош на заградата (23), а потоа цврсто прицврстете ја прирабницата кон пумпата. Големината на отворот е 50,8 мм (2 “) машки конец, кој е прицврстен прирабница (8). Сите врски мора да бидат правилно прицврстени за да се спречат протекување. Големото намалување на дијаметарот не се препорачува затоа што цревата со помали дијаметри ќе ја зголемат отпорноста на протокот на вода и ќе го намалат протокот на пумпата. Осигурајте се дека прирабницата и цревата се добро затегнати за да се спречи лизгањето на цревото во брзиот проток на вода.

7.7. Полнење на пумпата со вода. Пумпата треба да се полни со вода пред да почне да работи. Одвртете го приклучокот (7) за полнење на вода (крварење) и истурете во вода додека пумпата не влезе.

ВНИМАНИЕ: Не обидувајте се да ја пуштите пумпата без вода бидејќи пумпата нема да почне да пумпа ќе се прегрее. По полнењето на пумпата со распрскувачи на вода Завртка затка (7).

8. Стартувајте го моторот.

8.1. Свртете го вентилот за гориво (16) и ставете го во положбата ON (преместете ја рачката во крајната десна положба). При обезбедување на проток на гориво на карбураторот.

8.2. Ако моторот е ладен или температурата на околината е ниска, целосно затворете го гасот за гаснење, односно повлечете го “Sucker” (15) со поместување на рачката во екстремната лева позиција. Откако ќе го стартувате моторот, почекајте додека не се загрее и постепено се враќате. Сигурен знак на потреба да се вратиме Морон (отворен гас) е изгледот на дебелиот чад од издувната цевка.

ЗАБЕЛЕШКА: Гасот (15) не се затвора кога ќе го запалите моторот или се загрева во средина со релативно висока температура. Под овие услови, без повлекување Sucker (15), кои го држат вентилот отворен (во екстремна десна позиција) кога ќе го стартувате моторот.

8.3. Префрлете го прекинувачот за активирање на прекинувачот (2).

8.4. Повлечете нежно “Sucker” (15) лево (во зависност од температурата на околината).

8.5. На почетокот на моторот, најверојатно, ќе се добие од стартерот за одвртување. Затоа, земете ја вашата соодветна положба кога ќе го повлечете рачното фрлање.

8.6. Нежно повлечете го стартерот за почеток, што го прави погодно да ја фатите рачката (17), додека не почувствувате отпор. Потоа повлечете остро.

8.7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не дозволувајте јажето на стартерот нагло да се рани назад во моторот. Нежно вратете го за да избегнете оштетување на стартерот.

лост (14). Со неговото лево движење брзина се зголемува.
Запрете го моторот. Намалете ја брзината на моторот со поместување на рачката на педалот за гас (14) надесно. Оставете го моторот да работи околу 30 секунди, а потоа исклучете го прекинувачот за активирање (2) OFF. Откако моторот ќе застане, нежно повлечете го стартерот додека не почувствувате отпор и нека се врати на почетната положба. Во оваа положба, влезниот и издувниот вентил се затвора и го спречува моторот од воведувањето на многу влажно воздух во комората за согорување. Оваа постапка се повторува за да го зголеми моторот на вашата бензинска пумпа. Бидете сигурни дека знаете како брзо да ја запрете бензинската пумпа вода и може да управувате. Не ги крши пропишаните правила за работа на пумпата во употреба.
Секогаш треба да пропуштите да се излади моторот чист и слободен. Тие се отворени на страната на фрлачот.
9. Одржување. Периодичните проверки и фино подесување се неопходни за одржување на пумпата за вода со оптимална продуктивност, а редовното одржување ќе го продолжи животот.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да работите со одржување на пумпата за да го исклучите моторот.
ЗАБЕЛЕШКА: Во случаи кога пумпата користи пумпа за морска вода, не заборавајте да ја исплакнете со свежа вода веднаш по употребата. Ова ќе го минимизира ризикот од корозија. Секогаш користете оригинални делови и алатите обезбедени со машината за поправка. Неуспехот на овие услови може да предизвика оштетување на пумпата.
ЗАБЕЛЕШКА: Инспекцијата и одржувањето треба да се вршат почесто ако пумпата се користи во загадени средини.
Инспекцијата и одржувањето мора да ги вршат овластени лица, освен ако немате соодветни алатки и вештини потребни за да го направите тоа.
Содржината на табелата ги покажува периодите во кои треба да се изврши планираното одржување.

Одржување на маса на пумпата.

Период / Іарт.	Секој пат	Точка Секој пат Месечно или през12 часа	Месечно или през 50 часа	Месечно или през 100 часа	Месечно или през 300 часа
Проверете ја лостот за моторното масло	●				
Заменете го моторното масло	Само за првата промена - по првиот месец или по 20 часа работа				●
Проверка на воздушниот филтер	●				
Чистач за воздух за чистење		●			●
Свеќица					
Напојување на гориво	Заменете на секои две години				
тркало					●
Капак на куќиштето на пумпата					●
Влезот на вода					●

9.1. Променете го моторното масло.
Маслото е полесно исцедено кога моторот е топло. Одвртете го капачето за полнење со стап за

одводот на маслото од кутијата (3) и исцедете го потрошеното моторно масло во соодветен контејнер. Грижете се за околината кога фрлате потрошено масло од моторот. Препораките за собирање на контејнерот за потрошен масло треба да се испратат до соодветната локација за центри за отстранување или рециклирање. По потрошеното масло за одлемување назад Завртка за затегање на маслото од картерот (3). Прелијте го препорачливото чисто масло преку дупка за навртување на капачето за полнење со стап за мерење на нивото на маслото (4) додека нивото на маслото не достигне нишка. Проверете дали маслото го достигна саканото ниво. Завртете го капачето за полнење со стап за мерење на нивото на маслото (4). Исчистете ги рацете на маслото со кое биле во контакт со него.

9.2. Чистење на филтерот за воздух. Не користете ја пумпата со валкан воздушен филтер. Прашината и малите честички што можат да го цицаат моторот ќе го скратат неговиот животен век. Одвртете ја навртката (10) за да го покриете филтерот за воздух (11) и подлошки и отстранете го капакот на филтерот. Извадете го филтерот за воздух. Исчистете го филтерот со незапалив растворувач или со таква висока точка на палење и оставете да се исуши при чистење. Не чистете го филтерот за воздух со запаливи течности, може да се случи поради пожар или експлозија под одредени услови. Вметнете го филтерот за воздух на место. Заменете ја машината за миење и капакот на филтерот и навртувајте ја навртката (10).

9.3. Одржување на свеќа (22).

Препорачаниот тип свеќички е F7TC. За да се обезбеди нормално функционирање на моторот, свеќичката мора да има соодветно растојание помеѓу електродите и мора да се исчисти од депозити. Отстранете ја “цевката” на свеќата (21) и повлечете ја рачката на врвот и завртете ја. Никогаш не отстранувајте “цевка” со затегнувач на кабелот (20). Муфлерот може да биде многу жешко ако моторот работи. Бидете внимателни да не ја допирате издувната цевка (9). Со помош на копчињата (25) да ја одвиткате свеќата и (26) отшрафете го свеќичката (22). Визуелно проверете го свеќичката. Фрлете ја свеќата ако е очигледно дека изолацијата е изненадена или скршена или распукана. “Проверка и запечатување на О-прстен (29). Ако свеќата е во одлична состојба и чистете ја со четка и зашрафете ја назад во главата на цилиндерот. Завртете го новиот свеќички, затегнете дополнително 1/2 вртење по свеќичката и притиснете О-прстени (29). Проверете дали свеќата е правилно затегната. Несоодветното затегнување може да предизвика прегревање на моторот и неговото оштетување. Користете само свеќи од тој тип.

10. Транспорт и складирање.

За да се избегне ризикот од оган мотори треба да чекаат да се излади пред да се транспортираат до пумпата.

10.1. Осигурајте се дека складирањето не е влажно или прашко.

10.2. Исчистете ја внатрешноста на пумпата. Пумпата може да се блокира, ако се користи за одвод на вода која содржи почва, песок или потешки честички. Пред собирање и складирање, чистете ја пумпата со вшмукување на чиста вода. По чистењето, одвртете го затворот за одводната вода (18) и исцедете го. Потоа зашрафете затка за одвод (18). Одводната вода од пумпата е потребна за складирање на ниски температури и ќе ја заштити од сериозни повреди.

10.3. За да го задржите моторот во планиран подолг престој. Отшрафете го свеќичката (22), истурете чиста моторно масло во цилиндарот една лажица, вклучете го моторот неколку пати до рамномерно распределување на маслото, а потоа повторно вклучете го завртката (22).

10.4. Покријте ја пумпата за заштита од прашина.

11. Недостатоци и начини да се поправат.

Проблем	Проблем	Што да направите
Пумпата не пумпа вода	Не достатъчна вода	Стави повеќе вода во пумпата. Видете стр. 7.7.
	Всисната цевка е протекување на воздух	Проверете ја цевката за цицање
	Моторот работи бавно	Проверете и зголемете го движењето на моторот. Видете стр. 8.8.
	Филтерот за вода е валкан	Проверете го филтерот и исчистете го

Проблем	Проблем	Што да направите
На пумпата не се пумпа вода		Стави повеќе вода во пумпата. Видете стр. 7.7.
	Всисната цевка е протекување на воздух	Проверете ја цевката за цицање
	Моторот работи бавно	Проверете и зголемете го движењето на моторот. Видете стр. 8.8.
	Филтерот за вода е валкан	Проверете го филтерот и исчистете го
Водовод за вода(Q)	Филтерот за вода, цевката и работното тркало се валкани	Проверете и исчистете ги
	Проверките на моторот се ниски.	Проверете и зголемете го движењето на моторот. Видете стр. 8.8.
	Во пумпата има воздух, цевката за цицање или заптивката е протекување	Отстранете го вишокот на воздух (7). Проверете ги врските на цевките и заменете ги и затегнувачите ако е потребно (24).
Пумпата троши премногу енергија	Турбината е блокирана	Проверете и исчистете го. Видете стр. 10.2.
Пумпата застанува	Цицачката цевка е лабава (6) и е протекување.	Проверете и затегнете го
	Висината на транспорт е повеќе од прифатлива	Проверете ја пумпата и поставете ја на повисоко ниво
Бучава и вибрации.	Височина е премногу голема	Проверете ја пумпата и поставете ја на пониско ниво
	(П) е премногу голем.	Намалете го (Q)
	Цицачката цевка е блокирана	Проверете и исчистете го.
	Пумпата не е добро монтирана	Запрете ја пумпата и ставете ја стабилна
	Постои воздух во пумпата или во цевките	Отстранете го дополнителниот воздух. Видете (7).

Доколку е потребно, поправка на вашата пумпа најдобро се изведува само од квалификувани специјалисти во работилниците RAIDER, кои користеа само оригинални резервни делови. Со тоа се обезбедува нивно безбедно работење.

12. Заштита на животната средина.

Со цел да се заштити животната средина бензин пумпа за вода, која може да се користи повеќе, додатоци и пакувања треба да се собираат одделно за да бидат предмет на соодветна обработка за обновување на информациите содржани во овие материјали.

SR

Dragi kupac,

Čestitamo na kupovini mašina iz najbrže rastućeg brenda električnih i pneumatskih alata - RAIDER. Kada su ispravno instalirane i operativne, RAIDER su sigurne i pouzdane mašine i rade sa njima, pružit će pravo zadovoljstvo. Za vašu udobnost izgrađena je i odlična servisna mreža od 40 servisnih stanica širom zemlje.
Prije upotrebe ove mašine pažljivo upoznajte ovaj “priručnik”.
U interesu vaše sigurnosti i osigurati pravilnu upotrebu i pažljivo pročitati ova uputstva, uključujući preporuke i upozorenja u njima. Da biste izbegli nepotrebne greške i nesreće, važno je da ove instrukcije ostaju dostupne za buduće pozivanje na sve koji će koristiti mašinu. Ako ga prodate novom vlasniku, “Uputstvo za upotrebu” mora biti dostavljeno zajedno sa njim kako bi se novim korisnicima omogućilo upoznavanje sa odgovarajućim uputstvima za sigurnost i rad.
Euromaster Import Ekport doo je ovlašćeni zastupnik proizvođača i vlasnika zaštitnog znaka RAIDER. Adresa: Sofija Grad 1231, Bugarska “Lomsko šausse” Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, vvv.raider.bg; vvv.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.
Od 2006. godine kompanija je uvela sistem menadžmenta kvalitetom ISO 9001: 2008 s obimom sertifikacije: trgovina, uvoz, izvoz i servis hobi i profesionalnih električnih, mehaničkih i pneumatskih alata i općeg hardvera. Sertifikat je izdao Moodi International Certification Ltd, Engleska.

TEHNIČKI PODACI

parametar	**jedinična**	**vrednost**
Model	-	RD-GWP04
Kubični cm	cm^3	196
Engin Pover	kW, (hp)	4.9
Maks motor se okreće	min^{-1}	3600
Vrsta motora	-	benzin / 1 cilindar / 4-taktni motor
Starter	-	uputstvo
Kapacitet ulja	L	0.6
Rezervoar benzina	L	3.8
Maksimalna dubina sisanja	m	8
Kapacitet Maks (K).	l/min	933
Maksimalna visina (H).	m	30
Veličina ulaza	mm, (“)	80, (3”)
Veličina izlaza	mm, (“)“	80, (3”)

Opšte smernice za siguran rad. Samousisni benzinski pump RD-GVP01 je rezultat višegodišnjeg istraživanja u oblasti inovacija i kvaliteta kako bi se osigurala njegova pouzdanost i odličan rad. Svaka pumpa za vodu RAIDER ima visokotehnološke karakteristike. Pouzdani motor nove generacije benzina, četiri ventila sa visinom, tako je konstruisan tako da omogućava veću snagu i pumpaju 30 posto manje goriva u poređenju sa kompresionim ventilima postavljenim bočno. Osim motora, pouzdanost poklopca RAIDER i kućište pumpe. Zdravi lopatici od livenog čelika i mehaničkih spojeva osiguravaju godinama pouzdan rad. Izdržljiv dizajn, snažan motor, brzo povlači vodu i laganu težinu za jednostavnu prenosivost - što doprinosi najboljim mogućim performansama. Stvorena i izgrađena u skladu sa standardima EU, ona ispunjava sva pravila sigurnosti i zaštitu životne sredine. Međutim, sigurnost zavisi od vas, zato pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije korištenja mašine kako biste saznali ispravan način korištenja i njegove mogućnosti. Pažljivo pročitajte sva uputstva. Neuspjeh gore navedenih uputstava može dovesti do požara i / ili ozbiljnih povreda. Ove instrukcije držite na sigurnom mestu. Proizvođač i uvoznik nije odgovoran za povrede i oštećenja koja bi nastala zbog neuspjeha uputstava i sigurnosnih tehnika opisanih u ovom uputstvu za upotrebu.

1. Bezbednost.

Budite sigurni da ni u kom slučaju voda i vlaga neće doći do pumpe. Pumpa sa vodenim mlazom ne smije biti usmerena na ljude, električne uređaje ili samu benzinsku pumpu. U zimskim uslovima preduzmete mere protiv eventualnog zamrzavanja. Ne dozvolite da pumpa koristi deca. Preduzmite neophodne korake kako biste sprečili pristup dece pumpi. Pumpa ne sme biti uključena bez vode!

1.1. Ostanite na mestu oko pumpe čiste i dobro osvijetljene. Disarrai i loše osvetljenje mogu doprineti nastanku nesreća.

1.2. Ne postavljajte pumpu blizu sredine sa povećanim rizikom od eksplozije u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili praha.

1.3. Držite djecu i posmatrače na sigurnoj udaljenosti. Nemojte dozvoliti deci ili kućnim ljubimcima da uđu u radnu zonu jer to može povećati rizik od primanja opekotina sa vrućih površina radnih delova, kao što je zaštita od izduvnih gasova (9).

1.4. Da biste osigurali bezbednost, koristite samo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač. Ne koristite pumpu, pod uslovom da je element pumpe oštećen.

1.5. Pumpa je dizajnirana tako da svi pokretni delovi i kućište obezbeđuju bezbedne uslove za upotrebu. Za oštećenja uzrokovana pokušajima promene strukture proizvođača pumpe i uvoznika odgovornosti.

1.6. Ne koristite pumpu za pumpanje tekućina osim vode, posebno kao što su napajanje, tečnosti koje se koriste za čišćenje ili druge tečne hemikalije.

1.7. Benzin je veoma zapaljiv i može eksplodirati pod određenim uslovima.

1.8. Punjenje samo polomljenog motora i čisto i vazdušno mesto. Nemojte pušiti i ne dozvoliti otvorenog plamena ili iskre mesta koja se odvaja ili čuva gorivo.

1.9. Ne dozvolite da gorivo prelije iz rezervoara. Obavezno pravilno pričvrstite poklopac nakon punjenja rezervoara.

1.10. Prilikom punjenja, pazite da ne gasite benzin, jer se para gasova lako može zapaliti i izazvati požar. Ne zaboravite da obrišete prosipani benzin pre pokretanja motora.

1.11. Izbegavajte česte kontakte s kožom benzinom ili disanjem benzina. Držite benzin van domašaja dece.

1.12. Nemojte voziti motor u zatvorenim ili slabo provetrenim prostorima, jer izduvni gasovi proizvedeni radnim motorom sadrže toksičan ugljen monoksid, koji može dovesti do nesvjesnosti ili čak smrti.

2. VAŽNO UPOZORENJE: Pumpa se isporučuje bez ulja u kućištu motora!

2.1. Maslac je jedan od glavnih faktora koji utiče na performanse motora i njegovog života. Nemojte koristiti kontaminirana ili biljna ulja.

2.2. Zapamtite da uvek proveravate nivo ulja u motoru i pumpa se zaustavlja, počivajući se na horizontalnoj površini.

2.3. Користите уље од четири сезоне за бензинске моторе 15В40 (класификација САЕ- “Асоцијација аутомобилских инжењера”).
2.4. Пре сваког рада пумпе проверите ниво уља у кућишту мотора.
3. Проверите ниво уља у кућишту мотора:
3.1. Пумпа мора бити заустављена.
3.2. Уверите се да је пумпа постављена на хоризонталну површину. Иначе, мерење ће бити погрешно.
3.3. Скините штапић за ниво уља (4) и осушите га. Ставите шипку (4) како бисте одразили ниво уља у кућишту мотора, али вијци. Ако је крај шипке (4) са моторним уљима, то значи да је уље довољно. Ако је крај мерног стезаљка за ниво (4) остао сув, онда свакако направите уље. Напуните поклопац мотора препорученим уљима и спојите га у рупу за причвршћивање поклопца за пуњење са мерачем за мерење нивоа уља (4) док ниво уља не достигне навој.
3.4. Да би се избегло оштећење мотора због недостатка уља у кућишту мотора, уграђен је аутоматски сигурносни систем. Систем аутоматски искључује мотор непосредно пре него што ниво уља у кућишту мотора пада на минимални ниво сигурности. Ако се мотор угаси и не може поново покренути, проверите ниво уља пре него што почнете да тражите узроке грешака.
3.5. ОПРЕЗ: Рад мотора у ниском уљу ће га оштетити.
4. Функционални опис и сврха. Купили сте машинску моноблоцну, једноручну центрифугалну пумпу за самоусисну вожњу, која се вози бензином, четворотактним ваздушним хлађењем и проширеним вратилом са једним цилиндром који је директно повезан са пумпом. Прикључна црева са прирубницама која су причвршћена на улазни отвор и пречник силе 50,8 мм, (2).
Сама тема је спољна пумпа. Пумпа се монтира на рам, тако да је компактан и погодан за рад и кретање. Излаз пумпе се налази више од улаза на радни точак тако да се може активирати приликом пуњења трупа водом. Улаз у пумпу је опремљен једносмерним вентилом који спречава цурење воде из тела после престанка рада. Такође је гарантовано у телу пумпе има довољно воде за следеће ослобађање у дејству.
5. Информације о буци.
Вредности се мере према EN 60745.
Ниво звучног притиска LpA = 74,3 дБ (А)
Ниво звучне снаге LvP = 95 дБ (А)
Радите са удубљењима!
6. Примене: Пумпа је намењена за кућну употребу за личну употребу код куће и баште. За фиксну монтажу и пумпање воде из бунара и других пасивних вода. Може се користити само у оквиру апликације према техничким подацима.
6.1. Пумпа је углавном погодна за следеће примене:
Наводњавање и заливање травњака, кревета и поврћа.
За пумпање резервоара за воду и језера.
За пумпање из бунара, резервоара и кишнице.
6.2. Непримерна употреба. Пумпа не сме се користити континуирано. Није погодно за индустријске и индустријске активности, као и за пумпање воде за пиће, морске воде, хране, прљавих вода, агресивних средстава, корозивних хемикалија, запаљивих, експлозивних или гасних течности, течности веће од 35 ° Ц воде која садржи песак и абразивне честице.
7. Операције пре покретања пумпе.
Пре него што почнете да радите са пумпом, задовољавајте потребне услове како бисте спречили несреће и повреде.
7.1. Ставите бензинску водену пумпу на чврсту, равну водоравну подлогу како бисте спречили нагињање или превртање, што може довести до просипања горива. Да бисте спречили опасност од пожара, држите пумпу на добро проветреном месту током рада и обезбедите најмање 1м између њега и зида или друге машине и даље од запаљивих материја.
7.2. Сипајте у препоручено моторно уље 15В40 моторног уља, спојите га у рупу за затезање поклопца за пуњење са мерачем за мерење нивоа уља “(4) све док ниво уља не достигне навој.
7.3. Слободан гас у резервоару (12). Молимо користите безоловни бензин како бисте смањили количину угљеника
2.3. Koristite ulje od četiri sezone za benzinske motore 15V40 (klasifikacija SAE- “Asocijacija automobilskih inženjera”).
2.4. Prije svakog rada pumpe proverite nivo ulja u kućištu motora.

3. Proverite nivo ulja u kućištu motora:
3.1. Pumpa mora biti zaustavljena.
3.2. Uverite se da je pumpa postavljena na horizontalnu površinu. Inače, merenje će biti pogrešno.
3.3. Skinite štapić za nivo ulja (4) i osušite ga. Stavite šipku (4) kako biste odrazili nivo ulja u kućištu motora, ali vijci. Ako je kraj šipke (4) sa motornim uljima, to znači da je ulje dovoljno. Ako je kraj mernog stezaljka za nivo (4) ostao suv, onda svakako napravite ulje. Napunite poklopac motora preporučenim uljima i spojite ga u rupu za pričvršćivanje poklopca za punjenje sa meračem za merenje nivoa ulja (4) dok nivo ulja ne dostigne navoj.
3.4. Da bi se izbeglo oštećenje motora zbog nedostatka ulja u kućištu motora, ugrađen je automatski sigurnosni sistem. Sistem automatski isključuje motor neposredno pre nego što nivo ulja u kućištu motora pada na minimalni nivo sigurnosti. Ako se motor ugasi i ne može ponovo pokrenuti, proverite nivo ulja pre nego što počnete da tražite uzroke grešaka.
3.5. OPREZ: Rad motora u niskom ulju će ga oštetiti.
4. Funkcionalni opis i svrha. Kupili ste mašinsku monoblocnu, jednoručnu centrifugalnu pumpu za samousisnu vožnju, koja se vozi benzinom, četvorotaktnim vazdušnim hlađenjem i proširenim vratilom sa jednim cilindrom koji je direktno povezan sa pumpom. Priključna creva sa prirubnicama koja su pričvršćena na ulazni otvor i prečnik sile 50,8 mm, (2). Sama tema je spoljna pumpa. Pumpa se montira na ram, tako da je kompaktan i pogodan za rad i kretanje. Izlaz pumpe se nalazi više od ulaza na radni točak tako da se može aktivirati prilikom punjenja trupa vodom. Ulaz u pumpu je opremljen jednosmernim ventilom koji sprečava curenje vode iz tela posle prestanka rada. Takođe je garantovano u telu pumpe ima dovoljno vode za sledeće oslobađanje u dejstvu.
5. Informacije o buci.
Vrednosti se mere prema EN 60745.
Nivo zvučnog pritiska LpA = 74,3 dB (A)
Nivo zvučne snage LvA = 95 dB (A)
Radite sa udubljenjima!
6. Primene: Pumpa je namenjena za kućnu upotrebu za ličnu upotrebu kod kuće i bašte. Za fiksnu montažu i pumpanje vode iz bunara i drugih pasivnih voda. Može se koristiti samo u okviru aplikacije prema tehničkim podacima.
6.1. Pumpa je uglavnom pogodna za sledeće primene:
Navodnjavanje i zalivanje travnjaka, kreveta i povrća.
Za pumpanje rezervoara za vodu i jezera.
Za pumpanje iz bunara, rezervoara i kišnice.
6.2. Neprimerna upotreba. Pumpa ne sme se koristiti kontinuirano. Nije pogodno za industrijske i industrijske aktivnosti, kao i za pumpanje vode za piće, morske vode, hrane, prljavih voda, agresivnih sredstava, korozivnih hemikalija, zapaljivih, eksplozivnih ili gasnih tečnosti, tečnosti veće od 35 ° C vode koja sadrži pesak i abrazivne čestice.
7. Operacije pre pokretanja pumpe.
Pre nego što počnete da radite sa pumpom, zadovoljavajte potrebne uslove kako biste sprečili nesreće i povrede.
7.1. Stavite benzinsku vodenu pumpu na čvrstu, ravnu vodoravnu podlogu kako biste sprečili naginjanje ili prevrtanje, što može dovesti do prosipanja goriva. Da biste sprečili opasnost od požara, držite pumpu na dobro provetrenom mestu tokom rada i obezbedite najmanje 1m između njega i zida ili druge mašine i dalje od zapaljivih materija.
7.2. Sipajte u preporučeno motorno ulje 15V40 motornog ulja, spojite ga u rupu za zatezanje poklopca za punjenje sa meračem za merenje nivoa ulja “(4) sve dok nivo ulja ne dostigne navoj.
7.3. Slobodan gas u rezervoaru (12). Molimo koristite bezolovni benzin kako biste smanjili količinu ugljenika 7.4. Proverite vazdušni filter (11). Izvucite maticu (10) i podloške i uklonite poklopac filtera. Zagađeni vazdušni filter će ograničiti ulazak vazduha u karburator. Da biste sprečili kvar u karburatoru, obavezno očistite vazdušni filter. Često održavanje vazdušnog filtera je neophodno ako pumpa radi u izuzetno prljavom okruženju. Proverite filter da biste videli da li je previše prljava i ako je potrebno očistite. Nemojte voziti motor bez vazdušnog filtera jer to može dovesti do brzog habanja motora ako se prljavština ili prašina usisavaju u motor preko karburatora
7.5. Postavite u dno jedne obujmice creva (23), a zatim umetnite kraj filtera (28) u crevo i zategnite ga nosačem (23). Za dolazno crevo za vodu mora biti čvrsto i teško savijati. Dužina ne sme biti

veća od 8 m. Prije pumpe vode, obavezno pričvrstite filter (28) na kraju creva kako biste filtrirali elemente čvrste vode, čije prisustvo može prouzrokovati opstrukciju i oštećenja turbinske pumpe. Ubacite kraj creva filterom u izvore. Filter mora biti postavljen najmanje 0,3 m ispod vode i najmanje 0,2 m od obale ili dna, kako bi se izbjeglo usisavanje kamenja ili korova.
Slično se montira i usisava mlaznica. Stavite drugi držač (23) na drugom kraju usisnog creva, a zatim umetnite prirubnicu (6) i ubacite jednu mlaznicu (27). Bolje je zategnuti mlaznicu creva uz pomoć držača (23), a onda čvrsto pričvrstiti prirubnicu do pumpe. Svi priključci moraju biti pravilno pričvršćeni kako bi se sprečio usisni vazduh i smanjio usisna snaga. Prekidanje usisne cevi može zaustaviti pumpanje. Instalirajte dovodnu cev tako da konstantni nagib od pumpe do izvora vode. U svakom slučaju ne bi trebalo dozvoliti da je deo odvodnog kolektora veće visine od pumpe zbog mogućnosti pojavljivanja "letećeg čvora". Kada pumpa radi na visinama iznad 250 m, ulazni pritisak se smanjuje. Sa povećanjem nadmorske visine, atmosferski pritisak se smanjuje, tako da je i ulazni pritisak takođe smanjen.
7.6. Priključite mlaznicu mlaznice s vodom. Stavite poslednji treći držač (23) na kraju crijeva sile, a zatim ubacite prirubnicu (8) i ubacite drugi rukav (27). Bolje je zategnuti mlaznicu creva uz pomoć držača (23), a onda čvrsto pričvrstiti prirubnicu do pumpe. Veličina otvora je 50,8 mm (2 ") muški navoj, koji je navojna prirubnica (8). Svi priključci moraju biti pravilno pričvršćeni kako bi se sprečilo curenje. Veće smanjenje prečnika se ne preporučuje jer će creva sa manjim prečnikom povećati otpor vode i smanjiti protok pumpe. Uverite se da su prirubnice i crevo dobro čvrsto za sprečavanje klizanja creva u brzi strujni vod.
7.7. Punjenje pumpe vodom. Pumpa treba napuniti vodom pre početka rada. Odvijte utikač (7) za punjenje vode (krvarenje) i sipajte u vodu sve dok pumpa ne izađe.
OPREZ: Ne pokušavajte da pokrenete pumpu bez vode jer pumpa neće započeti pumpanje će se pregrijati. Nakon punjenja pumpe sa dozirima za vodu Zavrtanj za zavrtnje (7).
8. Pokrenite motor.
8.1. Okrenite ventil za gorivo (16) i postavite ga u položaj ON (pomerite polugu u krajnjem desnom položaju). Prilikom obezbeđenja protoka goriva do karburatora.
8.2. Ako je motor hladan ili je temperatura okoline mala, zatvorite gasa karburatora u potpunosti, odnosno povucite "Sucker" (15) pomeranjem ručice u krajnjoj levoj poziciji. Nakon pokretanja motora, sačekajte malo dok se ne zagreje i postepeno vratite Sucker. Siguran znak potrebe da se vratite Sucker (otvoreni gas) je izgled gustog dima iz izduvne cevi.
NAPOMENA: Gasa (15) se ne zatvara kada pokrenete motor ili zagrevate u relativno visokoj temperaturi. Pod ovim uslovima, bez poteza Sucker (15), koji drže ventil otvoren (u krajnjoj desnoj poziciji) kada pokrenete motor.
8.3. Prekidač prekidača (2) isključiti.
8.4. Lagano povucite "Sucker" (15) levo (u zavisnosti od temperature okoline).
8.5. Na početku motora verovatno će se dobiti od startnog starta. Dakle, uzeti svoj pravilan položaj kada izvlačite ručni bacač.
8.6. Lagano povucite ručni starter, što vam olakšava uhvatiti ručicu (17) dok ne osetite otpornost. Zatim naglo povucite.
8.7. OPREZ: Ne dozvolite da se konektor startera naglo okrene nazad u motor. Nežno ga vratite da biste izbegli oštećenje startera.
8.8. Nakon pokretanja motora za povećanje brzine potrebne pomoću gasa

poluga (14). Sa njegovom levom brzinom kretanja.

Zaustavite motor. Smanjite brzinu motora pomeranjem ručice gasa (14) udesno. Dozvolite motoru da radi oko 30 sekundi, a zatim prekidač okidača (2) isključite. Nakon što motor zaustavi nežno povucite startni kabl dok ne osetite otpor i pustite da se vrati na početnu poziciju. U ovom položaju, ulazni i izduvni ventil se zatvorio i sprečio motor od uvođenja vrlo vlažnog vazduha u komoru za sagorevanje. Ova procedura se ponavlja kako bi povećala vijek trajanja motora benzinske pumpe. Uverite se da znate kako brzo zaustaviti pumpu za benzinsku pumpu i moći ćete da ga upravljate. Ne kršite propisana pravila za rad pumpe u upotrebi.

Uvek treba provoditi da se motor ohladi čist i slobodan. Oni su otvoreni sa strane lansera.

9. Održavanje. Periodične provere i fino podešavanje su neophodne kako bi pumpa vode postigla optimalnu produktivnost, a redovno održavanje će produžiti životni vek.

OPREZ: Pre nego što radite na održavanju pumpe da biste isključili motor.

NAPOMENA: U slučajevima kada pumpa koja se koristi za pumpanje morske vode ne zaboravlja da se isprati sa svježom vodom odmah nakon upotrebe. Ovo će smanjiti rizik od korozije. Uvek koristite originalne dijelove i alate koje ste dobili sa mašinom za popravku. Neuspjeh ovih uslova može dovesti do oštećenja pumpe.

NAPOMENA: Inspekcija i održavanje treba raditi češće ako se pumpa koristi u kontaminiranom okruženju.

Inspekciju i održavanje moraju da obavljaju ovlašćena lica, osim ako nemate odgovarajuće alate i veštine potrebne za to.

Sadržaj tabele pokazuje periode u kojima se planira rad na održavanju.

Održavanje stola pumpe.

Razdoblje / Art.	Svaki put	Mesečno ili 12 sati mesečno	Mesečno ili 50 sati mesečno	Mesečno ili 100 sati mesečno	Mesečno ili 300sati mesečno
Proverite polugu za motorno ulje	●				
Zamenite motorno ulje	Za prvu promenu - posle prvog meseca ili posle 20 sati rada				●
Provera vazdušnog čišćenja	●				
Sredstvo za čišćenje vazduha za čišćenje		●			●
Svjećica					
Snabdevanje gorivom	Zameniti na svake dve godine				
Vane vheel					●
Poklopac kućišta pumpe					●
Dovod vode					●

9.1. Zamenite motorno ulje.Ulje se lakše isušuje kada je motor toplo. Odvrnuti poklopac za punjenje sa stezaljkom za merenje nivoa ulja za proveru ulja (4) i obrišite ga. Odvrnuti i zatvarati za ispuštanje ulja iz kartera (3) i ispuštati potrošeno motorno ulje u odgovarajući kontejner. Vodite računa o okolini kada odložite ulje iz motora. Preporuke za prikupljanje potrošenog kontejnera za ulje se šalju na odgovarajuću lokaciju za centar za odlaganje ili reciklažu. Nakon ispuštenog ulja odlazi nazad Zavrtanj za zavrtanje ulja iz kartera (3). Sipajte preporučeno čisto ulje kroz otvor za navrtanje poklopca za

punjenje sa meračem za merenje nivoa ulja “(4) dok nivo ulja ne dostigne navoj. Uverite se da ulje dostigne željeni nivo. Vijak “poklopac za punjenje sa meračem za merenje nivoa ulja” (4). Očistite ruke ulja sa kojim su bili u kontaktu.

9.2. Čišćenje vazdušnog filtera. Ne koristite pumpu prljavim vazdušnim filterom. Prašina i male čestice koje mogu sisati motor će skratiti svoj radni vek. Odvijte maticu (10) da pokrijete vazdušni filter (11) i podloške i uklonite poklopac filtera. Skinite filter za vazduh. Očistite filter sa nezapaljivim rastvaračem ili sa tako visokom tačkom paljenja i ostavite da se nakon čišćenja potpuno osuši. Ne očistite vazdušni filter sa zapaljivim tečnostima, može se javiti zbog požara ili eksplozije pod određenim uslovima. Vratite filter za vazduh na mesto. Zamenite podlošku i poklopac filtera i zavrtite maticu (10).

9.3. Čuvanje sveće (22).

Preporučeni tip svjećice je F7TC. Da bi osigurali normalan rad motora, svjećica mora imati odgovarajuće rastojanje između elektroda i mora se očistiti od nanosa. Uklonite “cev” svećice (21) i povucite ručicu na vrhu i kraj. Ni u kom slučaju ne uklanjajte “cev” sa vretenom kabla (20). Mufler može biti vrlo vruć ako je motor radio. Pazite da ne dodirnete izduvnu cev (9). Uz pomoć tastera (25) odmotati sveću i (26) odviti svećicu (22). Vizuelno proverite svjećicu. Odložite sveću ako je očigledno da je izolacija istrošena ili slomljena ili puknuta. “Proverite i zaptivite O-prsten (29). Ako je sveća u izvrsnom stanju i očistite je četkom i privijte ga u glavu cilindra. Vijak u novom svjećicom, zategnite još 1/2 okreta nakon što se iskra poveže i pritisne O-prstenove (29). Uverite se da je sveća ispravno zategnuta. Nepravilno zatezanje može prouzrokovati pregrevanje motora i njegov otkaz. Koristite samo sveće tog tipa.

10. Transport i skladištenje.

Da bi se izbegao rizik od vatrogasnih motora, morate čekati da se ohladi pre nego što se prevezu do pumpe.

10.1. Uverite se da skladište nije mokro ili prašno.

10.2. Očistite unutrašnjost pumpe. Pumpa se može blokirati, ako se koristi za odvod vode koja sadrži tlo, pesak ili teže čestice. Pre žetve i skladištenja, očistite pumpu čišćenjem čiste vode. Nakon čišćenja, odvucite zatezač za odvodnu vodu (18) i iscedite ga. Zatim zavrnite zavrtanj za odvod (18). Odvodna voda iz pumpe je potrebna za skladištenje na niskim temperaturama i zaštititi je od ozbiljnih povreda.

10.3. Da zadržite motor u planiranom duži boravak. Odvrnuti svjećicu (22), staviti u jednu boju čisto motorno ulje u cilindru, okrenuti motor nekoliko puta do ravnomerne distribucije ulja, a zatim ponovno uključiti vijak (22).

10.4. Pokrivajte pumpu kako biste zaštitili od prašine.

11. Nedostaci i načini njihovog otklanjanja. Sto.

Problem	Uzrok	Šta treba učiniti
Pumpa ne pumpa vodu	Nedostatak vode	Stavite više vode u pumpu. Vidi str. 7.7.
	Cev za sisanje je curenje vazduha	Proverite cev za sisanje
	Motor radi sporo	Proverite i povećajte obrt motora. Vidi str. 8.8.
	Filter vode je prljav	Proverite filter i očistite ga

Problem	Uzrok	Šta treba učiniti
Pumpa ne pumpa vodu	Inficirana voda	Stavite više vode u pumpu. Vidi str. 7.7.
	Nedostatak kapaciteta (K)	Proverite cev za sisanje
	Pumpa troši previše energije	Proverite i povećajte obrt motora. Vidi str. 8.8.
	Pumpa se zaustavlja	Proverite filter i očistite ga
Buka i vibracije.	Vodeni filter, cev i radni točak su prljavi	Proverite i očistite ih
	Promet motora je nizak.	Proverite i povećajte obrt motora. Vidi str. 8.8.
	U pumpi postoji vazduh, cev za sisanje ili zaptivka propuštaju	Skinite višak vazduha (7). Proverite vezice cevi i zamijenite ih i brtve ako je potrebno (24).
The pump is wasting too much energy	Turbina je blokirana	Proverite i očistite. Vidi str. 10.2.
The pupm stops	Cev za sisanje je labav (6) i curenja.	Proverite i zategnite
	Visina pumpe je više nego prihvatljiva	Proverite pumpu i montirajte je na viši nivo
Noise and vibrations.	Suking heith je preveliki	Proverite pumpu i montirajte je na niži nivo
	(K) je prevelika.	Spustite (K)
	Sisaljka je blokirana	Proverite i očistite.
	Pumpa nije dobro montirana	Zaustavite pumpu i montirajte je stabilno
	Postoji vazduh u pumpi ili u cevima	Skinite dodatni vazduh. Vidi (7).

Ako je potrebno, popravku vaše pumpe najbolje vrše kvalifikovani stručnjaci u radionicama RAIDER, koji su koristili samo originalne rezervne delove. Na taj način obezbeđivanje njihovog bezbednog rada.

12. Zaštita životne sredine.

U cilju zaštite okolišne benzinske pumpe za vodu, koja se više ne može koristiti, pribor i ambalaža treba sakupljati odvojeno da bi bili podvrgnuti odgovarajućoj obradi za oporavak informacija sadržanih u ovim materijalima.

HR

Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini benzinske samousisne motorne pumpe (u daljem tekstu pumpa) marke - RAIDER koja se naj uspešnije razvija na tržišt. Pri pravilnom instaliranju i korišćenju, RAIDER su sigurne i stabilne mašine i rad sa njima predstavljaće Vam pravo zadovoljstvo. Za Vaše potrebe izgrađena je i odlična servisna mreža sa 32 servisa u celoj zemlji.

Pre nego što počnete da koristite motornu pumpu, molimo Vas, pažljivo se upoznajte sa postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

U interesu Vaše bezbednosti i osiguravanja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja u njima. Da bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije ostanu na raspolaganju za obuku svima koji će koristiti motornu pumpu. Ako motornu pumpu prodate drugom licu, zajedno sa njom predajte mu i '' Instrukcije za upotrebu'', kako bi se novi vlasnik upoznao sa merama za bezbednost i instrukcijama za rad.

Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma '' Euromaster Import Eksport '' OOD, grad Sofij 1231, bul. ''Lomsko shose'' 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@ euromasterbg.com.

Od 2006te godine u firmi je uveden sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikatima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servisiranje profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih instrumenata i gvožđurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Merna jedinica	vrednost
Model	-	RD-GWP04
Radna zapremina motora	cm3	196
Maksimalna snaga motora	kW, (hp)	4.9
Maksimalan broj obrtaja motora	min-1	3600
Tip motora	-	Benzinski, jednocilin drični,četvorotaktni
Način startovanja motora	-	ručno
Količina ulja u karteru	L	0.6
Zapremina rezervoara za gorivo	L	3.8
Maksimalna usisna visina	m	8
Maksimalan protok (Q) max.	l/min	933
Maksimalni napor (H) max.	m	30
Prečnik na ulazu	mm, (")	80, (3")
Prečnik na izlazu	mm, (")"	80, (3")

Opšta uputstva za bezbedan rad.

Motorna pumpa RD-GWP01 je rezultat dugogodišnjih proučavanja u oblasti inovacija i kvaliteta, koja garantuju njenu budućnost i odličan rad. Svaka vodna pumpa RAIDER poseduje visoke tehnološke karakteristike. Pouzdan i siguran motor naj novije generacije, benzinski, četvorotaktni s visećim klapnama je tako konstruisan, da ima veću ispusnu moć i 30 % manji utrošak goriva, u poređenju s motorom s bočno postavljenim klapnama. Osim motora, pouzdanost daje i korpus pumpe. Jaki šrafovi od livenog čelika i mehaničke spojnice garantuju dugogodišnji siguran rad. Izdržljiva konstrukcija, snažan motor, brzo uvlačenje vode i mala težina zbog lakšeg premeštanja, sve ovo doprinosi, za možda, naj bolju proizvodnju. Izrađena i konstruisana u saglasnosti sa normama EC, ona odgovara svim pravilima za bezbednost i zaštitu životne sredine. No i pored svega, bezbednost zavisi i od Vas samih, zato pažljivo pročitajte ove instrukcije pre nego što počnete sa radom, kako

navedenih instrukcija može da dovede do požara i ili teških povreda. Čuvajte ova uputstva na sigurnom mestu. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za povrede i štetu, koje bi nastale kao rezultat nepoštovanja instrukcija za bezbednost opisanih u ovom uputstvu za upotrebu.

1. Bezbednost.

Budite sigurni da ni u kom slučaju voda i vlaga neće dopreti do pumpe. Mlaz vode iz pumpe ne treba usmeravati prema ljudima, elektro uređajima ili prema samoj pumpi. U zimskim uslovima preduzmite mere protiv zamrzavanja.Ne dozvolite deci da koriste pumpu. Preduzmite neophodne mere kako bi sprečili dustup pumpe deci. Ne uključujte pumpu bez vode!

1.1. Prostor oko pumpe treba da bude čist i dobro osvetljen. Nesređenost i slabo osvetljenje mogu da dovedu do povreda.

1.2. Ne instalirajte pumpu u blizini mesta sa povišenom opasnošću od eksplozije, lako zapaljivih tečnosti, gasova ili praškastih materijala.

1.3. Decu i druga lica držite na bezbednom rastojanju. Ne dozvoljavajte deci ili kućnim ljubimcima da ulaze u radnu zonu, zato što to povećava rizik od opekotina sa ugrejanih radnih delova, npr. od zaštitnika auspuha (9).

1.4. Kako bi obezbedili konstsntnu bezbednost treba koristiti samo originalne rezervne delove ili delove preporučene od strane proizvođača. Nije dozvoljena upotreba pumpe kada je neki deo oštećen.

1.5. Pumpa je tako projektovana, da svi pokretni delovi i korpus garantuju bezbednost pri radu. Za oštećenja nastala kao rezultat pokušaja promene konstrukcije pumpe proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost.

1.6. Nije dozvoljeno korišćenje pumpe za izpumpavanje drugih tečnosti sem vode, naročito goriva za motore, tečnosti za čišćenje ili drugih hemijskih preparata.

1.7. Benzin je izuzetno zapaljiv i može da izazove eksploziju u određenim uslovima.

1.8. Gorivo sipajte samo kada je motor isključen, na čistom i provetrenom mestu. Na mestu gde se sipa ili čuva gorivo nije dozvoljeno pušenje i paljenje vatre.

1.9. Ne dozvolite da gorivo preliva iz rezervoara. Ne zaboravite da dobro pritegnete poklopac rezervoara posle dolivanja goriva.

1.10. Pri punjenju rezervoara, pazite da ne prosipate benzin oko pumpe, zato љto su benzinska isparenja lako zapaljiva i mogu da izazovu požar. Ne zaboravite da obrišete prosuti benzin pre startovanja motora.

1.11. Izbegavajte čest kontakt sa benzinom ili udisanje benzinskih isparenja. Benzin čuvajte na mestu koje je nedostupno deci.

1.12. Ne palite motor u zatvorenim ili loše provetrenim prostorijama, zato što izduvni gasovi sadrže toksični ugljen dioksid, koji može da dovede do gubitka svesti ili čak do smrti.

2. VAŽNO UPOZORENJE:

Pumpa se isporučuje bez ulja u karteru motora !

2.1. Ulje je jedan od osnovnih faktora za rad i trajanje motora. Ne koristite zaprljana ulja, kao ni ulja biljnog porekla.

2.2. Ne zaboravite da proverite nivo ulja, kada motor i pumpa ne rade. Postavite pumpu na horizontalnu površinu.

2.3. Koristite ulje za sve sezone za četvorotaktni benzinski motor 15W40 (klasifikacija po SAE-'' Asocijacija auto inžinjera").

2.4. Pre svakog puštanja motorne pumpe u rad proveravajte nivo ulja u karteru.

3. Provera nivoa ulja u karteru motora:

3.1. Pumpa treba da je u stanju mirovanja.

3.2. Uverite se da je pumpa postavljena na horizontalnu površinu. U suprotnom, merenje neće biti tačno.

3.3. Izvucite merač nivoa ulja (4) i obrišite ga. Vratite merač (4) nazad kako bi utvrdili nivo ulja u karteru, ali ga ne zašrafujte. Ako se kraj merača (4) naulji, to znači da je nivo ulja zadovoljavajući. Ako kraj merača (4) ostane suv, odmah dolijte ulje. Dopunite karter s preporučenim ulje kroz otvor za zatvaranje ''poklopca za dolivanje ulja s meračem nivoa (4)'' dok nivo ne dostigne označenu granicu.

3.4. Da bi se izbeglo oštećenje motora usled nedostatka ulja u karteru, ugrađen je automatski zaštitni sistem. Sistem automatski isključuje motor, neposredno pre nego nivo ulja u karteru padne ispod minimalnog nivoa. Ako se motor ugasi i ne možete ga ponovo startovati, proverite nivo ulja pre nego potražite druge uzroke neispravnosti.

3.5. PAŽNJA: Korišćenje motora pri niskom nivou ulja dovodi do oštećenja.

4. Opis funkcija i namena.

Motorna pumpa, koju ste kupili, je samousisna pumpa koju pokreće benzinski, jednocilindrični, četvorotaktni motor sa vazdušnim hlađenjem i produženim vratilom, na koji je direktno povezana pumpa. Spajanje sa crevima je sa prirubnicama, koje se šrafe na usisnom i sabijajućem otvoru prečnika 50.8 mm, (2"). Narezi same pumpe su spoljašnji. Pumpa je montirana na ramu, tako da je kompaktna i laka za rad i premeštanje. Izlaz na pumpi je na višem nivou od ulaza za radno kolo, tako da može da bude puštena u rad kada se korpus dopuni vodom. Na ulazu je postavljena jednosmerna klapna, koja ne dozvoljava isticanje vode iz korpusa kada se pumpa ugasi. Osim toga garantuje da u korpusu pumpe ima dovoljno vode za sledeće uključivanje.

5. Informacija o nivou buke.

Vrednosti su izmerene saglasno EN 60745.

Nivo zvučnog pritiska LpA = 74,3 dB(A)

Nivo snage zvuka LwA = 95 dB(A)

Koristite prigušivače buke!

6. Prilozi:

Pumpa je predviđena za ličnu upotrebu u kući i bašti. Za stacionarnu montažu i ispumpavanje vode sa izvora i drugih pasivnih vodenih površina. Može da se korist jedino u granicama predviđenim tehničkim podacima.

6.1. Pumpa je naj pogodnija za sledeće aktivnosti:

Za zalivanje zelenih površina, zasada povrća i bašti.

Za ispumpavanje vode iz izvora,rezervoara za vodu i bazena.

Za ispumpavanje vode iz izvora, rezervoara za kišnicu i cisterni.

6.2. Nepravilno korišćenje. Pumpu ne treba koristiti neprekidno. Ona nije predviđena za privredne i industrijske aktivnosti, kao i za izpumpavanje pijaće vode, prehrambenih proizvoda, morske vode, otpadnih voda, agresivnih sredstava, razjedajućih hemikalija, zapaljivih i eksplozivnih tečnosti, tečnosti sa temperaturom većom od 35°C, vode koja sadrži pesak i abrazivne čestice.

7. Operacije pre startovanja pumpe

Pre početka rada pumpom ispunite neophodne uslove, da bi izbegli havarije i oštećenja.

7.1. Postavite motornu pumpu na stabilnu, ravnu horizontalnu površinu, da se ne bi iskrivila ili obrnula, što može da dovede do izlivanja goriva. Da bi izbegli opasnost od požara držite pumpu u dobro provetrenim prostorijama za vreme upotrebe i obezbedite rastojanje, naj manje 1 m, između nje i zida ili druge mašine i daleko od zapaljivih materija.

7.2. Sipajte u karter motora preporučeno motorno ulje 15W40, tako što ćete ga sipati kroz otvor za zatvaranje ‘’ poklopca za dolivanje ulja sa meračem nivoa (4)’’ dok nivo ulja ne dostigne označenu granicu.

7.3. Sipajte benzin u rezervoar (12). Molimo Vas , koristite bezolovni benzin da bi smanjili na minimum štetne izduvne gasove. Ne koristite mešavinu benzina i ulja ili ne čist benzin.

7.4. Provera vazdušnog filtera (11). Odvrnite maticu(10) , sklonite šajbnu i poklopac filtera. Zaprljani vazdušni pritisak će smanjiti dotok vazduha u karburator. Da bi sprečili oštećenja karburatora, ne zaboravite da periodično očistite vazdušni filter. Češće čišćenje filtera za vazduh je neophodno, ako pumpa radi u naročito prljavoj sredini. Proverite filter, kako bi se uverili da nije preterano prljav i ako je neophodno očistite ga. Ne palite motor bez vazdušnog filtera, zato što to može da dovede do oštećenja motora, ako prljavština ili prašina uđu u motor preko karburatora.

7.5. Postavite na donjem kraju creva zatezač (23), gurnite kraj filtera (28) u crevo i zategnite ga zatezačem (23). Crevo za ulaznu vodu treba da je tvrdo i da se teško savija. Dužina ne treba da je veća od 8 m.Pre početka ispumpavanja vode, obavezno postavite filter (28) na kraju creva, kako bi filtrirali tvrde sastojke vode, koji mogu da dovedu do zapušavanja i oštećenja turbine pumpe. Postavite kraj creva sa filterom u vodu. Filter treba da se nalazi naj manje 0,3 m ispod nivoa vode i naj manje 0,2 m od obale ili dna, kako bi se izbeglo uvlačenje kamenja ili drugog trunja.

Na isti način montirajte i usisnu mlaznicu. Postavite drugi zatezač (23) na drugi kraj usisnog creva, zatim postavite prirubnicu (6) i umetnite jednu mlaznicu (27). Pritegnite dobro crevo sa mlaznicom pomoću zatezača (23), a zatim zavrnite čvrsto prirubnicu na pumpu. Svi spojevi treba da su dobro zategnuti kako bi se sprečio ulazak vazduha i smanjenje usisne snage. Narušavanje hermetičnosti usisnog sistema može da dovede do prekida ispumpavanja. Montirajte usisni sistem tako da ima konstantan pad od pumpe prema izvoru vode. Ni u kom slučaju ne dozvolite da deo usisnog sistema bude na višem nivou od pumpe, zato što može da dođe do stvaranja ‘’vazdušnog jastuka’’. Kada pumpa radi na nadmorskoj visini

iznad 250 m , usisno opterećenje se smanjuje. S povećanjem nadmorske visine atmosferski pritisak se smanjuje, tako da se i usisno opterećenje smanjuje.

7.6. Povežite cev za nabijanje mlaza sa izlaznim crevom za vodu. Stavite treći poslednji zatezač (23) na kraju creva, a nakon toga postavite prirubnicu (8) I umetnite drugu mlaynicu (27). Stegnite dobro crevo za mlaznicu pomoću zatezača (23), a zatim čvrsto zavrnite prirubnicu na pumpu. Dimenzija mlaznice je 50.8 mm (2") spoljašnji narez, na koji se navija prirubnica (8). Svi spojevi trba da su dobro zategnuti kako bi se sprečilo curenje. Smanjenje prečnika se ne preporučuje, zato što creva sa manjim prečnikom povećavaju otpor vode i smanjuju učinak pumpe. Uverite se da su prirubnica i crevo dobro zategnuti, kako bi se izbeglo da crevo otpadne usled pritiska vode.

7.7. Punjenje pumpe vodom.

Pumpu treba napuniti vodom pre nego što počnete sa radom. Otvorite čep (7) za punjenje vodom i nalijte vodu u pumpu dok ne počne da preliva.

PAŽNJA!: Ne pokušavajte da startujete pumpu bez vode zato što pumpa neće početi da ispumpava pregrejaće se. Nakon što napunite pumpu vodom zašrafite čep za nalivanje (7).

8. Startovanje motora.

8.1. Uključite slavinu za gorivo (16), tako što je postavite na poziciju ON (zadržite polugu u krajnji desni položaj). Tako obezbedjujete dotok goriva do karburatora.

8.2. Ako je motor hladan ili je spoljašnja temperatura niska, zatvorite prigušivač kartera potpuno, odnosno povucite ‘’usisnik’’ (15), tako što prebacite strelicu u krajnji levi položaj. Posle startovanja sačekajte da se motor zagreje i postepeno vratite ‘’ usisnik’’ u kontra položaj. Siguran znak da treba vratiti usisnik u prvobitni položaj (da otvorite prigušivač kartera) je pojava gustog dima iz auspuha.

NAPOMENA: Prigušivač kartera (15) ne zatvara se ako je motor vruć ili pri relativno visokoj spoljašnoj temperaturi. U ovim uslovima ne povlačite usisnik (15), tj. držite ga u otvorenom položaju (krajnji desni položaj), kada startujete motor.

8.3. Prebacite prekidač za startovanje (2) na poziciju ON.

8.4. Povucite polako ‘’usisnik’’ (15) u levo (u zavisnosti od spoljašnje temperature).

8.5. Pri paljenju motora, postoji mogućnost pojave trzaja. Zato zauzmite pravilnu poziciju pri povlačenju ručnog startera.

8.6. Pažljivo povucite ručni starter, hvatajući ga pravilno za rukohvat (17), dok ne osetite otpor. Posle toga ga povucite naglo.

8.7. PAŽNJA: Ne dozvolite da se konopac startera naglo vrati nazad u motor. Vratite ga pažljivo, kako bi izbegli oštećenje startera.

8.8. Posle startovanja motora povećajte broj obrtaja do poželjnih pomoću poluge za gas (14). Okretanjem u levo obrtaji se povećavaju.

Zaustavljanje motora. Smanjite obrtaje motora, okrećući polugu gasa (14) u desno. Ostavite motor da radi oko 30 sek, a zatim prebacite prekidač startovanja (2) na poziciju OFF. Kada se motor zaustavi povucite lagano konopac startera, dok ne osetite otpor i pustite ga da se vrati u početni položaj. U ovom položaju i usisna i ispusna klapa su zatvorene i štite motor od ulaska vlažnog vazduha u komoru za gorivo. Ovaj postupak će produžiti vek trajanja Vaše pumpe. Uverite se da znate kako da zaustavite pumpu i kako da je koristite. Ne kršite propisana pravila upotrebe pri korišćenju pumpe.

Ventilacioni otvori za hlađenje motora treba da su uvek čisti i slobodni. To su otvori sa strane kod startera.

9. Održavanje. Periodična kontrola i fino štelovanje su neophodni za optimalnu produktivnost pumpe, kao i za produžavanje veka trajanja.

PAŽNJA: Pre svake radnje oko održavanja pumpe isključite motor.

PAŽNJA: U slučaju, kada pumpu koristite za ispumpavanje morske vode, obavezno je operite običnom vodom, odmah posle upotrebe. Tako smanjujete rizik od korozije na minimum. Uvek koristite originalne delove i adekvatne instrumente, dostavljene uz pumpu za remont. Ne poštovanje ovih uslova može da dovede do oštećenja pumpe.

NAPOMENA: Kontrolu i održavanje treba vršiti češće ako pumpu koristite u zagađenoj sredini.

Kontrolu i održavanje treba da obavljaju ovlašćena lica, sem ako Vi , ne posedujete adekvatne instrumente i znanje, potrebne za ove aktivnosti.

Sadržaj tablice pokazuje periode, u kojima treba obaviti radove oko održavanja.

Tablica održavanja pumpe.

Period / Elemenat provere	Svaki put pre startovanja pumpe	Jednom mesečno ili na 12 sati rada	Jednom mesečno ili na 50 sati rada	Jednom mesečno ili na 100 sati rada	Jednom mesečno ili na 300 sati rada
Provera ulja u motoru	●				
Zamena ulja u motoru	Prva zamena nakon mesec dana ili posle 20 sati rada				●
Provera vazdušnog filtera	●				
Čišćenje vazdušnog filtera		●			
Provera svećica (22)					●
Crevo za gorivo	Zamena svake dve godine				
Provera ulaznog creva za vodu					●

9.1. Zamena ulja u motoru.

Ulje se lakše ispušta, kada je motor vruć. Otvorite poklopac za dolivanje ulja s meračem nivoa (4) i obrišite ga. Otvorite i poklopac za ispuštanje ulja iz kartera (3) i istočite dotrajalo ulje u adekvatnu posudu. Vodite računa o životnoj sredini kada bacate dotrajalo ulje. Preporučujemo da istrošeno ulje sakupljate u kanister, kako bi bilo poslato na odgovarajuće mesto ili u centar za reciklažu. Kada ispustite staro ulje zatvorite poklopac za ispuštanje ulja iz kartera (3). Sipajte preporučeno čisto ulje, kroz otvor poklopca za dolivanje ulja sa meračem (4) dok nivo ulja ne dostigne predviđenu granicu. Proverite da li je ulje do potrebnog nivoa. Zavrnite “poklopac za dolivanje ulja sa meračem’’ (4). Ako su Vam ruke bile u kontaktu s uljem operate ih.

9.2. Čišćenje vazdušnog filtera. Ne koristite pumpu sa zaprljanim ili bez vazdušnog filtera. Prašina i sitne čestice, koje motor usisava skratiće radni vek motora. Odvrtite maticu (10) poklopca za vazdušni filter (11) i sklonite šajbnu i poklopac filtera. Izvadite vazdušni filter. Očistite filter nezapaljivim razređivačem ili razređivačem sa visokom tačkom paljenja i ostavite ga da se potpuno osuši, nakon čišćenja. Ne čistite vazdušni filter lako zapaljivim tečnostima, zato što može doći do požara ili eksplozije pod određenim uslovima. Kada očistite filter, potopite ga u čisto motorno ulje, a zatim iscedite višak ulja. Postavite filter na mesto. Vratite nazad šajbnu i poklopac filtera i zategnite maticu (10).

9.3. Održavanje svećice (22).

Preporučuje se tip svećice F7TC. Da bi se osigurao normalan rad motora, svećica treba da ima adekvatno rastojanje između elektroda i treba da je očišćena od naslaga. Skinite “poklopac” sa svećice (21), kada povučete za rukohvat na gornjem kraju. Ni u kom slučaju ne skidajte ‘’poklopac’’ povlačenjem kabla (20). Auspuh može biti vruć, ako je motor radio. Pazite da ne dodirnete auspuh (9). Pomoću ključa (25) za odvijanje svećice i (26) odvrnite svećicu (22). Proverite svećicu vizuelno. Izbacite svećicu, ako je očigledno dotrajala ili je izolacija slomljena ili naprsla. ”Proverite i dihtung “O”-prsten (29). Ako je svećica u dobrom stanju očistite je četkom i vratite je nazad. Pri postavljanju nove svećice, zategnite je dodatno sa 1/2 obrtaja kada svećice dopre i pritisne ‘’O’’-prsten (29). Uverite se da je svećica pravilno postavljena. Nepravilno postavljena svećica može da dovede do pregrevanja motora i oštećenja. Koristite samo preporučeni tip svećice.

Da bi izbegli opasnost od požara, sačekajte da se motor ohladi, pre nego pumpu transportujete.

10.1. Uverite se da mesto na kome čuvate pumpu nije vlažno ili prašljivo.

10.2. Očistite unutrašnjost pumpe. Pumpa može da se zapuši, ako je koristite za izvlačenje vode koja sadrži talog, pesak ili teške čestice. Pre odlaganja, pumpu očistite tako što ćete povući čistu vodu. Posle čišćenja, odvrtite čep za ispuštanje vode (18) i ispustite vodu. Nakon toga zavrnite čep za ispuštanje vode (18). Ispuštanje vode je obavezno pri odlaganju i pri niskim temperaturama i na taj način se pumpa štiti od oštećenja.

10.3.Kako zaštititi motor pri dužem ne korišćenju. Skinite svećicu (22), sipajte jednu supenu kašiku čistog motornog ulja u cilindar, okrenite motor nekoliko puta, kako bi se ulje ravnomerno rasporedilo i zatim ponovo zavrnite svećicu (22).

10.4.Pokrijte pumpu da je zaštitite od prašine.

11. Neispravnosti i načini otklanjanja. Tablica.

Neispravnosti	Uzrok	Otklanjanje
Pumpa ne izpumpava vodu.	Nedostatak vode.	Dolijte vodu u pumpu. Pogledaj tač. 7.7.
	Usisna cev nije hermetički zatvorena i curi.	Proverite usisni sistem. Pritegnite sve spojeve.
	Mali broj obrtaja motora.	Proverite i uvećajte broj obrtaja motora. Pogledaj tač. 8.8.
	Filter za vodu je zapušen.	Proverite i očistite ga
Nedovoljan tok	Filter za vodu, cevi ili radno kolo su zaprljani	Proverite i očistite.
	Mali broj obrtaja motora.	Proverite i povećajte broj obrtaja motora. Pogledajte tač. 8.8.
	Ulazi vazduh u pumpu ili u usisnu cev ili curi na dihtungu	Ispustite vazduh, kada odvijete čep za ispuštanje vazduha (7). Proverite sve spojeve i ako je potrebno promenite dihtung (24).
Veliki utrošak energije.	Turbina je blokirana stranim telima	Proverite je i očistitite. Pogledajte tač. 10.2.
Iznenedan prestanak toka.	Zatezači na usisnom sistemu su razlabavljeni (6) i curi voda.	Proverite i zategnite.
	Usisna visina je veća od dozvoljene .	Proverite visinu i montirajte na nižem nivou.
Jaka buka i velike vibracije.	Usisna visina je izuzetno velika i izaziva vibracije.	Proverite visinu i montirajte na nižem nivou.
	Tok vode je veliki.	Smanjite tok.
	Usisni sistem je zapušen i javlja se veliki otpor.	Proverite i očistite ga.
	Pumpa nije montirana stabilno.	Ugasite pumpu i montirajte je stabilno.
	Ima vazduha u pumpi ili u cevima.	Ispustite vazduh, otvorite čep za ispuštanje vazduha (7).

Ako je neophodno, remont Vaše pumpe naj bolje je da izvrši kvalifikovano lice iz servisa RAIDER, gde se koriste isključivo originalni rezervni delovi. Na taj način garantuje se njihova bezbedna upotreba.

12. Zaštita životne sredine.

Ne bacajte neupotrebljive instrumente sa organskim otpacima! U cilju očuvanja životne sredine ove otpatke treba sakupljati posebno, da bi se adekvatno preradili i ponovo iskoristile sirovine koje sadrže.

EL

Αρχικό εγχειρίδιο οδηγιών

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά μηχανών από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Όταν εγκαθίστανται και λειτουργούν σωστά, το RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και η εργασία μαζί τους θα προσφέρει μια πραγματική ευχαρίστηση. Για την εξυπηρέτησή σας έχει κατασκευαστεί και άριστο δίκτυο εξυπηρέτησης 40 πρατηρίων καυσίμων σε ολόκληρη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, παρακαλούμε να εξοικειωθείτε προσεκτικά με αυτά τα "εγχειρίδια οδηγιών".

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και για να διασφαλίσετε την ορθή χρήση και διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεων που περιέχονται σε αυτές. Για να αποφύγετε περιττά λάθη και ατυχήματα, είναι σημαντικό οι οδηγίες αυτές να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όσους θα χρησιμοποιήσουν τη μηχανή. Εάν το πουλήσετε σε έναν νέο ιδιοκτήτη, πρέπει να υποβληθεί μαζί με αυτό "Εγχειρίδιο οδηγιών" για να επιτρέψει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις σχετικές οδηγίες ασφάλειας και χειρισμού.

Η Euromaster Import Export Ltd είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και του ιδιοκτήτη του εμπορικού σήματος RAIDER.

Διεύθυνση: Σόφια 1231, Βουλγαρία Blvd. "Lomsko shausse" 246, τηλ. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg. www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001: 2008 με αντικείμενο την πιστοποίηση: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και εξυπηρέτηση χόμπι και επαγγελματικών ηλεκτρικών, μηχανικών και πνευματικών εργαλείων και γενικού εξοπλισμού. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

παράμετρο	**αξία**	**μονάδας**
Μοντέλο	-	RD-GWP04
Κυβικά εκατοστά	cm^3	196
Engin Power	kW, (hp)	4.9
Ο μέγιστος κινητήρας στρέφεται	min^{-1}	3600
Τύπος μηχανής	-	βενζίνη / 1 κύλινδρος / 4 διαδρομές
Μίζα	-	εγχειρίδιο
Ικανότητα λαδιού	L	0.6
Δεξαμενή βενζίνης	L	3.8
Μέγιστο βάθος απορρόφησης	m	8
Δημιουργεί ικανότητα (Q).	l/min	933
Μέγιστο ύψος (H).	m	30
Μέγεθος εισόδου	mm, (")	80, (3")
Μέγεθος εξόδου	mm, (")"	80, (3")

Γενικές οδηγίες για ασφαλή λειτουργία. Η αυτοπροστατευτική βενζίνη αντλίας RD-GWP01 είναι το αποτέλεσμα πολλών ετών έρευνας στον τομέα της καινοτομίας και της ποιότητας για την εξασφάλιση της αξιοπιστίας και της εξαιρετικής δουλειάς της. Κάθε αντλία νερού RAIDER διαθέτει χαρακτηριστικά υψηλής τεχνολογίας. Αξιόπιστος κινητήρας της νέας γενιάς βενζίνης, τέσσερις βαλβίδες με κρέμα είναι κατασκευασμένοι έτσι ώστε να επιτρέπουν μεγαλύτερη ισχύ και να αντλούν κατά 30% λιγότερα καύσιμα σε σύγκριση με τις βαλβίδες συμπίεσης που βρίσκονται πλευρικά. Εκτός από τον κινητήρα, η αξιοπιστία του καλύμματος RAIDER και του περιβλήματος της αντλίας. Υγιή λεπίδες από χυτοχάλυβα και μηχανικές αρθρώσεις εξασφαλίζουν χρόνια αξιόπιστη λειτουργία. Ανθεκτικό σχέδιο, ισχυρός κινητήρας, τραβήξτε γρήγορα το νερό και το μικρό βάρος για εύκολη φορητότητα - συμβάλλοντας έτσι στην καλύτερη δυνατή απόδοση. Δημιουργήθηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα της ΕΕ, πληροί όλους τους κανόνες ασφαλείας και την προστασία του περιβάλλοντος. Ωστόσο, η ασφάλεια εξαρτάται από εσάς, γι 'αυτό διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για να μάθετε τον σωστό τρόπο χρήσης και τις δυνατότητές της. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η αποτυχία των παρακάτω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν ευθύνεται για τραυματισμούς και ζημιές που θα προέκυπταν από την αποτυχία των οδηγιών και των τεχνικών ασφαλείας που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

1. Ασφάλεια.

Βεβαιωθείτε ότι σε καμία περίπτωση το νερό και η υγρασία δεν θα φτάσουν στην αντλία. Μια αντλία με πίδακα νερού δεν πρέπει να απευθύνεται σε άτομα, ηλεκτρικές συσκευές ή αντλία βενζίνης. Σε χειμερινές συνθήκες, να λάβετε μέτρα κατά της πιθανής κατάψυξης. Μην επιτρέπετε τη χρήση της αντλίας από παιδιά. Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για να αποτρέψετε την πρόσβαση των παιδιών στην αντλία. Η αντλία δεν πρέπει να περιλαμβάνεται χωρίς νερό!

1.1. Μείνετε στη θέση σας γύρω από την αντλία καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ασυμμετρία και ο ανεπαρκής φωτισμός μπορούν να συμβάλουν στην εμφάνιση ατυχημάτων.

1.2. Μην τοποθετείτε την αντλία κοντά στη μέση με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.

1.3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Μην επιτρέπετε στα παιδιά ή τα κατοικίδια ζώα να εισέλθουν στη ζώνη εργασίας, καθώς αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο λήψης εγκαυμάτων από θερμές επιφάνειες των εξαρτημάτων εργασίας, όπως η προστατευτική εξάτμιση (9).

1.4. Για τη διασφάλιση της ασφάλειας πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μη χρησιμοποιείτε την αντλία, με την προϋπόθεση ότι έχει καταστραφεί ένα στοιχείο της αντλίας.

1.5. Η αντλία έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε όλα τα κινούμενα μέρη και το περίβλημα να εξασφαλίζουν ασφαλείς συνθήκες χρήσης. Για ζημίες που προκαλούνται από προσπάθειες αλλαγής της δομής του κατασκευαστή της αντλίας και του εισαγωγέα ευθύνης.

1.6. Μη χρησιμοποιείτε την αντλία για την άντληση υγρών εκτός από το νερό, ιδιαίτερα όπως η ισχύς, τα υγρά που χρησιμοποιούνται για καθαρισμό ή άλλες υγρές χημικές ουσίες.

1.7. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και μπορεί να εκραγεί υπό ορισμένες συνθήκες.

1.8. Ανεφοδιασμός μόνο σπασμένο κινητήρα και ένα καθαρό και ευάερο μέρος. Μην καπνίζετε και μην αφήνετε ανοικτή φλόγα ή σπινθήρες χώρων να διανέμονται ή να αποθηκεύετε καύσιμο.

1.9. Μην επιτρέπετε την υπερχείλιση του καυσίμου από τη δεξαμενή. Βεβαιωθείτε ότι σφίγγετε σωστά το καπάκι αφού γεμίσετε τη δεξαμενή.

1.10. Κατά τη φόρτωση, προσέξτε να μην πετάξετε βενζίνη, καθώς οι ατμοί βενζίνης μπορούν να ανάψουν εύκολα και να προκαλέσουν πυρκαγιά. Μην ξεχάσετε να σκουπίσετε τη χυμένη βενζίνη πριν την εκκίνηση του κινητήρα.

1.11. Αποφύγετε συχνή επαφή με το δέρμα με βενζίνη ή αναπνοή σε χρήματα βενζίνης. Κρατήστε βενζίνη μακριά από τα παιδιά.

1.12. Μην κινείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους ή χώρους με ανεπαρκή αερισμό, επειδή τα καυσαέρια που παράγονται από τον κινητήρα λειτουργούν με τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια αισθήσεων ή ακόμα και θάνατο.

2. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η αντλία τροφοδοτείται χωρίς λάδι στον στροφαλοθάλαμο του κινητήρα!

2.1. Το βούτυρο είναι ένας από τους κύριους παράγοντες που επηρεάζουν την απόδοση του κινητήρα και τη ζωή του. Μην χρησιμοποιείτε μολυσμένα ή φυτικά έλαια.

2.2. Μην ξεχνάτε πάντα να ελέγχετε τη στάθμη λαδιού στον κινητήρα και η αντλία να σταματάει, ακουμπώντας σε μια οριζόντια επιφάνεια.

2.3. Χρησιμοποιήστε το πετρέλαιο τεσσάρων σεζόν για βενζινοκινητήρες 15W40 (ταξινόμηση SAE- "Ένωση Μηχανικών Αυτοκινήτων).

2.4. Πριν από οποιαδήποτε λειτουργία της αντλίας ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο στροφαλοθάλαμο.

3. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο στροφαλοθάλαμο του κινητήρα:

3.1. Η αντλία πρέπει να σταματήσει.

3.2. Βεβαιωθείτε ότι η αντλία είναι τοποθετημένη σε οριζόντια επιφάνεια. Διαφορετικά, η μέτρηση θα είναι λάθος.

3.3. Αφαιρέστε το ραβδί για στάθμη λαδιού (4) και στεγνώστε το. Βάλτε την ράβδο (4) προς τα πίσω για να αντικατοπτρίζει το επίπεδο λαδιού στο στροφαλοθάλαμο, αλλά βιδώνει. Εάν το άκρο της ράβδου (4) είναι με λάδι κινητήρα, αυτό σημαίνει ότι το πετρέλαιο είναι επαρκές. Εάν το άκρο του ραβδίου μέτρησης στάθμης (4) παραμένει στεγνό, τότε ασφαλώς δημιουργείτε λάδι. Γεμίστε το στροφαλοθάλαμο με το συνιστώμενο λάδι και συγχωνεύστε το μέσα στην οπή για τη βίδα του καπακιού για επαναπλήρωση με τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού (4) μέχρι να φτάσει η στάθμη λαδιού στο σπείρωμα.

3.4. Για να αποφευχθεί ζημιά στον κινητήρα λόγω έλλειψης λαδιού στο στροφαλοθάλαμο, κατασκευάζεται αυτόματο σύστημα ασφαλείας. Το σύστημα απενεργοποιεί αυτόματα τον κινητήρα αμέσως πριν το επίπεδο λαδιού στο στροφαλοθάλαμο πέσει στο ελάχιστο ασφαλές επίπεδο. Αν ο κινητήρας σβήσει και δεν μπορεί να ξαναρχίσει, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού πριν αρχίσετε να ψάχνετε για αιτίες βλαβών.

3.5. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία του κινητήρα σε χαμηλή στάθμη λαδιού θα το βλάψει.

4. Λειτουργική περιγραφή και σκοπός. Αγοράσατε μια μοναδική, φυγοκεντρική αντλία μονοβάθμιου μηχανήματος που λειτουργεί με πετρελαιοκίνητο, τετράχρονου αερόψυκτο και εκτεταμένο άξονα, ο οποίος συνδέεται απευθείας με την αντλία. Σύνδεση εύκαμπτων σωλήνων με φλάντζες που έχουν βιδωθεί στο άνοιγμα εισόδου και διάμετρος δύναμης 50,8 mm, (2). Το ίδιο το νήμα είναι μια εξωτερική αντλία. Η αντλία είναι τοποθετημένη σε πλαίσιο έτσι ώστε να είναι συμπαγής και βολική για εργασία και κίνηση. Η έξοδος της αντλίας βρίσκεται υψηλότερα από την είσοδο του τροχού εργασίας, έτσι ώστε να μπορεί να τεθεί σε λειτουργία κατά την πλήρωση της γάστρας με νερό. Η είσοδος στην αντλία είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα μονής κατεύθυνσης που εμποδίζει τη διαρροή νερού από το σώμα αφού σταματήσει να εργάζεται. Είναι επίσης εγγυημένη στο σώμα της αντλίας έχει αρκετό νερό για την επόμενη απελευθέρωση σε δράση.

5. Πληροφορίες σχετικά με το θόρυβο.

Οι τιμές μετριούνται σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA = 74,3 dB (A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA = 95 dB (A)

Εργασία με ένα ρούχο!

6. Εφαρμογές: Η αντλία είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση για προσωπική χρήση στο σπίτι και στον κήπο. Για σταθερή εγκατάσταση και άντληση νερού από πηγάδια και άλλα παθητικά νερά. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μέσα στην εφαρμογή σύμφωνα με τα τεχνικά δεδομένα.

6.1. Η αντλία είναι κατάλληλη κυρίως για τις ακόλουθες εφαρμογές:

Άρδευση και πότισμα γκαζόν, κρεβατιών και κήπων λαχανικών.

Για την άντληση δεξαμενών νερού και δεξαμενών.

Για άντληση από φρεάτια, δεξαμενές και δεξαμενές βρόχινου νερού.

6.2. Ακατάλληλη χρήση. Η αντλία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς. Δεν είναι κατάλληλο για βιομηχανικές και βιομηχανικές δραστηριότητες καθώς και για άντληση πόσιμου νερού, θαλασσινού νερού, τροφίμων, βρώμικου νερού, επιθετικών πόρων, διαβρωτικών χημικών ουσιών, εύφλεκτων, εκρηκτικών ή αερίων υγρών, υγρά που περιέχουν νερό με άμμο και νερό άνω των 35 ° C λειαντικά σωματίδια.

7. Λειτουργίες πριν την εκκίνηση της αντλίας.

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με την αντλία, πληρούν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την πρόληψη ατυχημάτων και τραυματισμών.

7.1. Βάλτε την αντλία νερού βενζίνης σε μια σταθερή, επίπεδη οριζόντια βάση για να αποφευχθεί η κλίση ή η ανατροπή της, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή καυσίμου. Για να αποφύγετε τους κινδύνους πυρκαγιάς, διατηρήστε την αντλία σε καλά αεριζόμενο χώρο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και δώστε τουλάχιστον 1 m μεταξύ αυτού και του τοίχου ή άλλων μηχανημάτων και μακριά από εύφλεκτες ουσίες.

7.2. Ρίξτε στο συνιστώμενο λάδι του κινητήρα του στροφαλοθαλάμου του κινητήρα 15W40, συγχωνεύστε το μέσα στην οπή για να βιδώσετε το πώμα για να το ξαναγεμίζετε με ραβδί μέτρησης στάθμης λαδιού "(4) μέχρι να φτάσει η στάθμη λαδιού στο σπείρωμα.

7.3. Ελεύθερο αέριο στη δεξαμενή (12). Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη για να ελαχιστοποιήσετε τις εναποθέσεις άνθρακα στο th

7.4. Ελέγξτε το φίλτρο αέρα (11). Περιστρέψτε το παξιμάδι (10) και τις ροδέλες και αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου. Το μολυσμένο φίλτρο αέρα περιορίζει την είσοδο αέρα στο καρμπυρατέρ. Για να αποφύγετε τυχόν βλάβες στο καρμπυρατέρ, φροντίστε να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο αέρα. Η συχνότερη συντήρηση του φίλτρου αέρα είναι απαραίτητη εάν η αντλία λειτουργεί σε εξαιρετικά βρώμικο περιβάλλον. Ελέγξτε το φίλτρο για να δείτε αν δεν είναι πολύ βρώμικο και καθαρίστε το εάν είναι απαραίτητο. Μην κινείτε τον κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε γρήγορη φθορά του κινητήρα, αν βυθιστεί σκόνη ή σκόνη στον κινητήρα μέσω του καρμπυρατέρ

7.5. Τοποθετήστε το κάτω μέρος ενός σφιγκτήρα σωλήνα (23), στη συνέχεια τοποθετήστε το άκρο του φίλτρου (28) στον εύκαμπτο σωλήνα και σφίξτε το με έναν βραχίονα (23). Για τον εισερχόμενο σωλήνα νερού πρέπει να είναι άκαμπτο και δύσκολο να λυγίσει. Το μήκος του δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 8 m. Πριν από την άντληση νερού, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το φίλτρο (28) στο άκρο του σωλήνα για να φιλτράρετε στοιχεία από σκληρό νερό, η παρουσία των οποίων μπορεί να προκαλέσει απόφραξη και βλάβη στην αντλία του στροβίλου. Τοποθετήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα με το φίλτρο στις πηγές. Το φίλτρο πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 0,3 m κάτω από το νερό και τουλάχιστον 0,2 m από την ακτή ή το βυθό, για να αποφευχθεί η αναρρόφηση των λίθων ή των ζιζανίων.

Παρομοίως τοποθετήστε και το ακροφύσιο αναρρόφησης. Τοποθετήστε το δεύτερο στήριγμα (23) στο άλλο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης, στη συνέχεια τοποθετήστε τη φλάντζα (6) και εισάγετε ένα ακροφύσιο (27). Καλύτερα σφίξτε το ακροφύσιο του σωλήνα με τη βοήθεια του βραχίονα (23), στη συνέχεια στερεώστε τη φλάντζα σταθερά στην αντλία. Όλες οι συνδέσεις πρέπει να στερεώνονται σωστά για να αποφευχθεί ο αέρας εισαγωγής και να μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης. Η παραβίαση της στεγανότητας του σωλήνα αναρρόφησης μπορεί να σταματήσει την άντληση. Τοποθετήστε τον αγωγό εισόδου έτσι ώστε να υπάρχει σταθερή κλίση από την αντλία στην πηγή νερού. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να επιτρέπεται το τμήμα της πολλαπλής εισαγωγής να έχει μεγαλύτερο ύψος από την αντλία λόγω της πιθανότητας εμφάνισης “αιωρήματος”. Όταν η αντλία λειτουργεί σε υψόμετρα άνω των 250 μέτρων, η πίεση εισόδου μειώνεται. Με όλο το υψόμετρο, μειώνεται η ατμοσφαιρική πίεση, έτσι ώστε να μειώνεται και η πίεση εισόδου.

7.6. Στερεώστε το ακροφύσιο του εύκαμπτου σωλήνα εξόδου με νερό. Τοποθετήστε τον τελευταίο τρίτο βραχίονα (23) στο τέλος του εύκαμπτου σωλήνα, στη συνέχεια τοποθετήστε τη φλάντζα (8) και τοποθετήστε το δεύτερο χιτώνιο (27). Καλύτερα σφίξτε το ακροφύσιο του σωλήνα με τη βοήθεια του βραχίονα (23), στη συνέχεια στερεώστε τη φλάντζα σταθερά στην αντλία. Το μέγεθος του στομίου είναι 50,8 mm (2 “) αρσενικό σπείρωμα, το οποίο είναι βιδωτή φλάντζα (8). Όλες οι συνδέσεις πρέπει να στερεώνονται σωστά για την αποφυγή διαρροών. Δεν συνιστάται μεγαλύτερη μείωση στη διάμετρο, επειδή οι εύκαμπτοι σωλήνες με μικρότερες διαμέτρους αυξάνουν την αντίσταση ροής νερού και μειώνουν τη ροή της αντλίας. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα και ο εύκαμπτος σωλήνας είναι καλά σφιγμένα για να αποφύγετε την ολίσθηση του σωλήνα μέσα στο ρεύμα νερού.

7.7. Γεμίστε την αντλία με νερό. Η αντλία θα πρέπει να γεμίσει με νερό πριν ξεκινήσετε την εργασία. Ξεβιδώστε το βύσμα (7) για την πλήρωση νερού (αιμορραγία) και ρίξτε νερό μέχρι να περάσει η αντλία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσπαθήσετε να τρέξετε την αντλία χωρίς νερό επειδή η αντλία δεν θα αρχίσει να αντλείται θα υπερθερμανθεί. Αφού γεμίσετε την αντλία με δοχεία νερού Βιδώστε το πώμα (7).

8. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα.

8.1. Γυρίστε τη βαλβίδα καυσίμου (16) και τοποθετήστε την στη θέση ON (μετακινήστε το μοχλό στην άκρα δεξιά θέση). Κατά την εξασφάλιση ροής καυσίμου στο καρμπυρατέρ.

8.2. Αν ο κινητήρας είναι κρύος ή η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή, κλείστε πλήρως το γκάζι του καρμπυρατέρ, δηλαδή τραβήξτε το “Sucker” (15) μετακινώντας το μοχλό στην άκρα αριστερή του θέση. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, περιμένετε λίγο μέχρι να θερμανθεί και σιγά-σιγά γυρίστε το Sucker. Ένα σίγουρο σημάδι της ανάγκης να γυρίσουμε πίσω Sucker (ανοικτή πεταλούδα) είναι η εμφάνιση του παχιά καπνού από την εξαγωγή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το γκάζι (15) δεν κλείνει όταν ξεκινάτε τον κινητήρα ή θερμαίνεται σε περιβάλλον σχετικά υψηλών θερμοκρασιών. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν τραβάτε το Sucker (15), που κρατάει τη βαλβίδα ανοικτή (στην άκρα δεξιά θέση) κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

8.3. Θέστε το διακόπτη ενεργοποίησης (2) στη θέση ON.

8.4. Τραβήξτε απαλά το “Sucker” (15) αριστερά (ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος).

8.5. Στην αρχή του κινητήρα είναι πιθανό να ληφθεί από τον εκκινητή ανάκρουσης. Έτσι, πάρτε τη σωστή θέση όταν τραβάτε το εκτοξευτή χεριών.

8.6. Τραβήξτε απαλά το χέρι εκκίνησης, καθιστώντας εύκολο το πιάσιμο της λαβής (17), μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Στη συνέχεια τραβήξτε απότομα.

8.7. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το σχοινί εκκίνησης να τυλιχτεί απότομα στον κινητήρα. Επιστρέψτε το απαλά για να αποφύγετε βλάβη στο μίζα.

8.8. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα για να αυξήσετε την απαιτούμενη ταχύτητα με τη βοήθεια ενός γκαζιού

μοχλό (14). Με την ταχύτητα κίνησης της αριστερής του να αυξάνεται

Σταματήστε τον κινητήρα. Μειώστε τις στροφές του κινητήρα μετακινώντας το μοχλό του γκαζιού (14) προς τα δεξιά. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει περίπου 30 δευτερόλεπτα, μετά απενεργοποιήστε τη θέση του διακόπτη ενεργοποίησης (2). Αφού σταματήσει ο κινητήρας, τραβήξτε απαλά το καλώδιο εκκίνησης μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και αφήστε το να επιστρέψει στην αρχική του θέση. Στη θέση αυτή, η βαλβίδα εισόδου και εξόδου κλείνει και εμποδίζει τον κινητήρα από την εισαγωγή πολύ υγρού αέρα μέσα στο θάλαμο καύσης. Αυτή η διαδικασία επαναλαμβάνεται για να αυξήσει τη διάρκεια ζωής της αντλίας βενζίνης σας. Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς μπορείτε να σταματήσετε γρήγορα το νερό της αντλίας βενζίνης και να το διαχειριστείτε. Μην παραβιάζετε τους προβλεπόμενους κανόνες για τη λειτουργία της αντλίας που χρησιμοποιείται.

Θα πρέπει πάντα να εξαερώσετε για να κρυώσει ο κινητήρας είναι καθαρός και ελεύθερος. Είναι ανοικτά στο πλάι του εκτοξευτή.

9. Συντήρηση. Οι περιοδικοί έλεγχοι και η λεπτομερής ρύθμιση είναι απαραίτητες για τη διατήρηση της αντλίας νερού με τη βέλτιστη παραγωγικότητα και η τακτική συντήρηση θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στην αντλία να σβήσει ο κινητήρας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περιπτώσεις όπου η αντλία που χρησιμοποιείται για την άντληση θαλασσινού νερού μην ξεχάσετε να ξεπλύνετε με φρέσκο νερό αμέσως μετά τη χρήση. Αυτό θα ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο διάβρωσης. Χρησιμοποιείτε πάντα τα πρωτότυπα εξαρτήματα και τα εργαλεία που συνοδεύουν το μηχάνημα για επισκευή. Η αποτυχία αυτών των συνθηκών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η επιθεώρηση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται συχνότερα εάν η αντλία χρησιμοποιείται σε μολυσμένα περιβάλλοντα.

Η επιθεώρηση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα άτομα, εκτός αν δεν διαθέτετε τα κατάλληλα εργαλεία και τις απαραίτητες δεξιότητες για να το κάνετε αυτό.

Το περιεχόμενο του πίνακα δείχνει τις περιόδους κατά τις οποίες πρέπει να γίνει η προγραμματισμένη εργασία συντήρησης.

Συντήρηση πίνακα της αντλίας.

Περίοδος	Κάθε φορά	Ανά μήνα ή 12 ώρες	Ανά μήνα ή 50 ώρες	Ανά μήνα ή 100 ώρες	Ανά μήνα ή 300 ώρες
Είδος	●				
Ελέγξτε τον μοχλό λαδιού κινητήρα	Μόνο για την πρώτη αλλαγή - μετά τον πρώτο μήνα ή μετά από 20 ώρες εργασίας				●
Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα	●				
Ελέγξτε τον καθαριστήρα αέρα		●			●
Καθαριστής αέρα για καθαρισμό					
Μπουζί	Αντικαταστήστε ανά δύο χρόνια				
Παροχή καυσίμου					●
Τροχός Wane					●
Κάλυμμα θήκης αντλίας					●
Εισαγωγή νερού					

9.1. Αλλάξτε το λάδι κινητήρα.

Το λάδι αποβάλλεται πιο εύκολα όταν ο κινητήρας είναι ζεστός. Ξεβιδώστε το καπάκι για να το ξαναγεμίζετε με ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού για τον έλεγχο του λαδιού (4) και σκουπίστε το. Ξεβιδώστε και σταματήστε για να προσέχετε το περιβάλλον όταν πετάτε το χρησιμοποιημένο λάδι από τον κινητήρα. Συστάσεις για τη συλλογή δοχείου εξαντλημένου πετρελαίου προς αποστολή στην κατάλληλη τοποθεσία για κέντρο διάθεσης ή ανακύκλωσης. Αφού περάσετε το επιστρεφόμενο λάδι αποστράγγισης, βιδώστε το πώμα για την αποστράγγιση του λαδιού από το στροφαλοθάλαμο (3). Ρίξτε το συνιστώμενο καθαρό λάδι μέσα από μια οπή για βίδωμα του καπακιού για επαναπλήρωση με ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού "(4) μέχρι η στάθμη λαδιού να φτάσει στο σπείρωμα. Βεβαιωθείτε ότι το λάδι έχει φτάσει στο επιθυμητό επίπεδο. Βιδωτό πώμα για επαναπλήρωση με ραβδί μέτρησης στάθμης λαδιού "(4). Καθαρίστε τα χέρια του πετρελαίου που έχουν έρθει σε επαφή μαζί του.

9.2. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία με βρώμικο φίλτρο αέρα. Η σκόνη και τα μικρά σωματίδια που μπορούν να απορροφήσουν τον κινητήρα θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής του. Ξεβιδώστε το παξιμάδι (10) για να καλύψετε το φίλτρο αέρα (11) και τις ροδέλες και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα. Καθαρίστε το φίλτρο με μη εύφλεκτο διαλύτη ή με τέτοιο υψηλό σημείο ανάφλεξης και αφήστε να στεγνώσει τελείως μετά τον καθαρισμό. Μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με εύφλεκτα υγρά, μπορεί να προκύψει εξαιτίας πυρκαγιάς ή έκρηξης υπό ορισμένες συνθήκες. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα στη θέση του. Επαναποθετήστε τη ροδέλα και το καπάκι του φίλτρου και βιδώστε το παξιμάδι (10).

9.3. Κρατώντας το κερί (22).

Ο συνιστώμενος τύπος μπουζί είναι F7TC. Για να εξασφαλιστεί η κανονική λειτουργία του κινητήρα, το μπουζί πρέπει να έχει επαρκή απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων και πρέπει να καθαρίζεται από εναποθέσεις. Αφαιρέστε το "σωλήνα" του κεριού (21) και τραβήξτε τη λαβή στην κορυφή και στο άκρο. Σε καμία περίπτωση μην αφαιρείτε "σωλήνα" με το ρυμουλκό του καλωδίου (20). Το σιγαστήρα μπορεί να είναι πολύ ζεστό εάν ο κινητήρας λειτουργεί. Προσέξτε να μην αγγίξετε τον αγωγό εξαγωγής (9). Με τη βοήθεια των πλήκτρων (25) για να ξετυλίξετε το κερί και (26) ξεβιδώστε το μπουζί (22). Ελέγξτε οπτικά το μπουζί. Απορρίψτε το κερί εάν είναι φανερή η φθορά της μόνωσης ή σπάσιμο ή ρωγμές. "Ελέγξτε και σφραγίστε τον δακτύλιο Ο (29). Εάν το κερί είναι σε άριστη κατάσταση και καθαρίστε το με ένα πινέλο και βιδώστε το ξανά στην κεφαλή του κυλίνδρου. Βιδώνοντας ένα καινούργιο μπουζί, σφίξτε μια επιπλέον 1/2 στροφή μετά το μπουζί και πιέστε τους δακτύλιους Ο (29). Βεβαιωθείτε ότι το κερί είναι καλά σφιγμένο. Η ακατάλληλη σύσφιξη μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα και την αποτυχία του. Χρησιμοποιήστε μόνο κεριά αυτού του τύπου.

10. Μεταφορά και αποθήκευση.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυροσβεστικών μηχανών πρέπει να περιμένετε να κρυώσουν πριν μεταφερθούν στην αντλία.

10.1. Βεβαιωθείτε ότι η αποθήκευση δεν είναι υγρή ή σκονισμένη.

10.2. Καθαρίστε το εσωτερικό της αντλίας. Η αντλία μπορεί να μπλοκαριστεί, εάν χρησιμοποιείται για την αποστράγγιση νερού που περιέχει έδαφος, άμμο ή βαρύτερα σωματίδια. Πριν από τη συγκομιδή και την αποθήκευση, καθαρίστε την αντλία με αναρρόφηση καθαρού νερού. Μετά τον καθαρισμό, ξεβιδώστε το πώμα για το νερό αποστράγγισης (18) και αποστραγγίστε το. Στη συνέχεια βιδώστε το πώμα για την αποστράγγιση (18). Απενεργοποιήστε το νερό από την αντλία για αποθήκευση σε χαμηλές θερμοκρασίες και προστατεύστε το από σοβαρό τραυματισμό.

10.3. Για να διατηρήσετε τον κινητήρα σε προγραμματισμένη μεγαλύτερη παραμονή. Ξεβιδώστε το μπουζί (22), ρίξτε ένα καθαρό λάδι κινητήρα σε κουτάλι της σούπας, γυρίστε τον κινητήρα αρκετές φορές σε ομοιόμορφη κατανομή λαδιού και, στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τη βίδα (22).

10.4. Καλύψτε την αντλία για προστασία από τη σκόνη.

11. Ελλείψεις και τρόποι αντιμετώπισης τους. Τραπέζι.

Πρόβλημα	Αιτία	Τι να κάνετε
Η αντλία δεν αντλεί νερό	Ανεπάρκεια νερού	Τοποθετήστε περισσότερο νερό στην αντλία. Δείτε σ. 7.7.
	Ο σωλήνας αναρρόφησης διαρρέει αέρα	Ελέγξτε το σωλήνα αναρρόφησης
	Ο κινητήρας λειτουργεί αργά	Ελέγξτε και αυξήστε τους κύκλους εργασιών του κινητήρα. Δείτε σ. 8.8.
	Το φίλτρο νερού είναι βρώμικο	Ελέγξτε το φίλτρο και καθαρίστε το
Ανεπαρκής δυναμικότητα (Q)	Το φίλτρο νερού, ο σωλήνας και ο τροχός εργασίας είναι βρώμικα	Ελέγξτε και καθαρίστε τα
	Η αντλία σπαταλάει πάρα πολύ ενέργεια	Ελέγξτε και αυξήστε τους κύκλους εργασιών του κινητήρα. Δείτε σ. 8.8.
	Η αντλία σταματά	Αφαιρέστε τον υπερβολικό αέρα (7). Ελέγξτε τους συνδέσμους σωλήνων και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τους και τα παρεμβύσματα (24).
Θόρυβος και δονήσεις.	Ο στρόβιλος έχει μπλοκαριστεί	Ελέγξτε και καθαρίστε το. Δείτε σ. 10.2.
The pupm stops	Ο σωλήνας αναρρόφησης είναι χαλαρός (6) και παρουσιάζει διαρροή.	Ελέγξτε και σφίξτε το
	Το ύψος άντλησης είναι περισσότερο από αποδεκτό	Ελέγξτε την αντλία και τοποθετήστε την σε υψηλότερο επίπεδο
Noise and vibrations.	Το Suking heith είναι πολύ μεγάλο	Ελέγξτε την αντλία και τοποθετήστε την σε χαμηλότερο επίπεδο
	(Q) είναι πολύ μεγάλη.	Χαμηλώστε το (Q)
	Ο σωλήνας αναρρόφησης είναι μπλοκαρισμένος	Ελέγξτε και καθαρίστε το.
	Η αντλία δεν είναι καλά τοποθετημένη	Σταματήστε την αντλία και τοποθετήστε τη σταθερή
	Υπάρχει αέρας στην αντλία ή στους σωλήνες	Αφαιρέστε τον επιπλέον αέρα. Δείτε (7).

Εάν είναι απαραίτητο, η επισκευή της αντλίας σας πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένους ειδικούς σε εργαστήρια RAIDER, τα οποία χρησιμοποιούσαν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζοντας την ασφαλή λειτουργία τους.

12. Προστασία του περιβάλλοντος.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, η αντλία νερού βενζίνης, η οποία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά ώστε να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτά τα υλικά.

SL

Priročnik za originalno navodilo

Dragi kupec,

Čestitamo za nakup strojev iz najhitreje rastoče blagovne znamke električnih in pnevmatskih orodij - RAIDER. Ko pravilno namestite in delate, so RAIDER varni in zanesljivi stroji in delo z njimi bo prinesel pravi užitek. Za vaše udobje je bilo zgrajeno in odlično servisno mrežo 40 bencinskih servisov po vsej državi.

Pred uporabo tega stroja pozorno preberite ta "navodilo za uporabo".

V interesu vaše varnosti in zagotovite pravilno uporabo ter natančno preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili v njih. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nesrečam, je pomembno, da bodo ta navodila ostala na voljo za prihodnje sklicevanje na vse, ki bodo uporabljali stroj. Če ga prodajate novemu lastniku, je treba skupaj z njim priložiti Priročnik za navodila, da se novim uporabnikom omogoči spoznavanje ustreznih varnostnih in delovnih navodil.

Euromaster Import Export Ltd. je pooblaščeni zastopnik proizvajalca in lastnika blagovne znamke RAIDER.

Naslov: Sofija Mesto 1231, Bolgarija "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-pošta: info@euromasterbg.com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo sistem vodenja kakovosti ISO 9001: 2008 s področja certificiranja: trgovina, uvoz, izvoz in servisiranje hobija in profesionalnega električnega, mehanskega in pnevmatskega orodja ter splošne strojne opreme. Certifikat je izdal Moody International Certification Ltd, Anglija.

TEHNIČNI PODATKI

parameter	**vrednost**	**enote**
Model	-	RD-GWP04
Kubični cm	cm^3	196
Engin Power	kW, (hp)	4.9
Maks motor se obrne	min^{-1}	3600
Vrsta motorja	-	bencin / 1 valj / 4-taktni motor
Začetnik	-	priročnik
Kapaciteta olja	L	0.6
Rezervoar za gorivo	L	3.8
Največja sesalna globina	m	8
Kapaciteta Maks (Q).	l/min	933
Maksimalna višina (H).	m	30
Velikost vstopa	mm, (")	(3")
Velikost iztočnice	mm, (")"	(3")

Splošne smernice za varno delovanje. Samosesalni črpalni bencin RD-GWP01 je rezultat dolgoletnih raziskav na področju inovacij in kakovosti, da se zagotovi zanesljivost in odlično delo. Vsaka vodna črpalka RAIDER ima visoko tehnološke lastnosti. Zanesljiv motor nove generacije bencina, štirih ventilov z visečo je tako izdelan, kar omogoča večjo moč in črpalke za 30 odstotkov manj goriva v primerjavi s kompresijskimi ventili, nameščenimi bočno. Poleg motorja, zanesljivost pokrova RAIDER in ohišje črpalke. Zdravi lopatici iz litega jekla in mehanskih spojev zagotavljajo dolgoletno zanesljivo delovanje. Trajna zasnova, močan motor, hitro povlečete vodo in lahkotnost za enostavno prenosljivost - kar prispeva k najboljši možni izvedbi. Izdelana in izdelana v skladu s standardi EU, izpolnjuje vsa varnostna pravila in varstvo okolja. Vendar pa je varnost odvisna od vas, zato pred uporabo naprave pozorno preberite to navodilo, da se boste naučili pravilnega načina uporabe in njegovih zmožnosti. Previdno preberite vsa navodila. Neupoštevanje spodaj upoštevanih navodil lahko povzroči poškodbe in / ali hude poškodbe. Ta navodila hranite na varnem mestu. Proizvajalec in uvoznik ni odgovoren za poškodbe in poškodbe, ki bi nastale zaradi neupoštevanja navodil in varnostnih tehnik, opisanih v teh navodilih za uporabo.

1. Varnost.

Bodite prepričani, da v nobenem primeru voda in vlaga ne bodo dosegli črpalke. Črpalka z vodnim curkom ne sme biti namenjena ljudem, električnim napravam ali sami bencinski črpalki. V zimskih pogojih ukrepajte proti morebitni zamrznitvi. Otrokom ne dovolite uporabe črpalke. Vzemite potrebne ukrepe, da otrokom preprečite dostop do črpalke. Črpalke ne smete vključiti brez vode!

1.1. Ostanite na črpalki čist in dobro osvetljen. Nesreča in slaba razsvetljava lahko prispevata k nastanku nesreč.

1.2. Črpalke ne namestite blizu sredine z večjim tveganjem eksplozije v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

1.3. Otroke in druge opazovalce hranite na varni razdalji. Otrokom ali hišnim ljubljenčkom ne dovolite, da bi vstopili v delovno področje, ker to lahko poveča tveganje za opekline z vročih površin delovnih delov, kot je zaščitni pokrov (9).

1.4. Da bi zagotovili varnost, bi morali uporabljati le originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec. Ne uporabljajte črpalke, če je element črpalke poškodovan.

1.5. Črpalka je zasnovana tako, da vsi gibljivi deli in ohišje zagotavljajo varne pogoje uporabe. Za škodo, ki jo povzročijo poskusi spremeniti strukturo proizvajalca črpalke in uvoznika odgovornosti.

1.6. Ne uporabljajte črpalke za črpanje tekočin, razen vode, zlasti kot so moč, tekočine, ki se uporabljajo za čiščenje ali druge tekoče kemikalije.

1.7. Bencin je lahko vnetljiv in lahko eksplodira pod določenimi pogoji.

1.8. Polnjenje samo poškodovanega motorja in čisto in zračno mesto. Ne kadite in ne dovolite odprtega plamena ali isker krajev, se odvajajo ali shranjujejo gorivo.

1.9. Ne dopustite, da se gorivo iz rezervoarja preliva. Po polnjenju posode obvezno privijte pokrovček.

1.10. Pri natovarjanju pazite, da se bencin ne razlije, saj lahko bencinski hlapi zlahka ujamejo in povzročijo požar. Pred zagonom motorja ne pozabite brisati razlitega bencina.

1.11. Izogibajte se pogostemu stiku s kožo z bencinom ali dihanjem v bencinskem denarju. Bencin hranite izven dosega otrok.

1.12. Motorja ne vozite v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih, ker izpušni plini, ki jih povzroča delujoči motor, vsebujejo strupeni ogljikov monoksid, kar lahko povzroči nezavest ali celo smrt.

2. POMEMBNO OPOZORILO: Črpalka se oskrbuje brez olja v ohišju motorja!

2.1. Maslo je eden od glavnih dejavnikov, ki vplivajo na delovanje motorja in njegovega življenja. Ne uporabljajte kontaminiranih ali rastlinskih olj.

2.2. Ne pozabite vedno preveriti nivoja olja v motorju in črpalka se je ustavila in počivala na vodoravni površini.

2.3. Uporabite olje štirih sezonov za bencinske motorje 15W40 (klasifikacija SAE- “Združenje avtomobilskih inženirjev).

2.4. Pred vsakim delovanjem črpalke preverite nivo olja v ohišju motorja.

3. Preverjanje nivoja olja v ohišju motorja:

3.1. Črpalko je treba ustaviti.

3.2. Prepričajte se, da je črpalka postavljena na vodoravno površino. V nasprotnem primeru bo meritev napačna.

3.3. Odstranite palico za nivo olja (4) in jo posušite. Palico (4) postavite nazaj, da odraža nivo olja v ohišju motorja, vendar vijake. Če je konec palice (4) z motornim oljem, to pomeni, da je olje zadostno. Če je konec merilne palice za merjenje nivoja (4) še vedno suha, potem zagotovo dopolnite olje. Napolnite ohišje motorja s priporočenim oljem in ga spojite v luknjo za privit pokrovčka za ponovno polnjenje z merilno palico za merjenje nivoja olja (4), dokler nivo olja ne doseže niti.

3.4. Da bi preprečili poškodbe motorja zaradi pomanjkanja olja v ohišju motorja, je avtomatski varnostni sistem vgrajen. Sistem samodejno ugasne motor takoj, preden se nivo olja v ohišju motorja zmanjša na najnižjo varno raven. Če motor ugasne in ga ni mogoče ponovno zagnati, preverite nivo olja, preden začnete iskati vzroke napak.

3.5. PREVIDNO: delovanje motorja v nizkem olju bo poškodovalo.

4. Funkcionalni opis in namen. Kupili ste strojno enoblokovno enoslojno centrifugalno črpalko z enosmerno centrifugalno črpalko, ki jo poganja bencin, s štirikolesnim zračnim hlajenjem in razširjeno gredjo, ki je neposredno priključena na črpalko. Priključne cevi s prirobnicami, ki so pritrjene na vstopno odprtino in premer sile 50,8 mm, (2). Sama nit je zunanja črpalka. Črpalka je nameščena na okvir, tako da je kompakten in priročen za delo in premikanje. Izhod črpalke je nameščen višje od vhoda na delovno kolo, tako da ga je mogoče aktivirati pri polnjenju trupa z vodo. Vhod v črpalko je opremljen z enosmernim ventilom, ki preprečuje puščanje vode iz telesa po ustavitvi dela. Prav tako je zagotovljeno, da ima telo črpalke dovolj vode za naslednje sproščanje v delovanju.

5. Informacije o hrupu.

Vrednosti se merijo po EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka LpA = 74,3 dB (A)

Raven zvočne moči LwA = 95 dB (A)

Delo z orožjem!

6. Uporaba: Črpalka je namenjena gospodinjski uporabi za osebno uporabo doma in na vrtu. Za fiksno vgradnjo in črpanje vode iz vodnjakov in drugih pasivnih vod. Uporablja se lahko samo v skladu s tehničnimi podatki.

6.1. Črpalka je primerna predvsem za naslednje aplikacije:

Namakanje in zalivanje travnikov, postelj in vrtov.

Za črpanje vodnih rezervoarjev in ribnikov.

Za črpanje iz vodnjakov, rezervoarjev in rezervoarjev za deževnico.

6.2. Neprimerna uporaba. Črpalke ne smete uporabljati neprekinjeno. Ni primeren za industrijske in industrijske dejavnosti ter za črpanje pitne vode, morske vode, hrane, umazane vode, agresivnih sredstev, jedkih kemikalij, vnetljivih, eksplozivnih ali plinastih tekočin, tekočin, ki presegajo 35 ° C vode, ki vsebuje pesek in abrazivni delci.

7. Postopek pred zagonom črpalke.

Preden začnete delati s črpalko, izpolnite potrebne zahteve za preprečevanje nesreč in poškodb.

7.1. Bencinsko vodno črpalko postavite na trdno, ravno vodoravno podlago, da preprečite nagib ali prevrnitev, kar lahko povzroči razlitje goriva. Da bi preprečili nevarnost požara, med čiščenjem črpalke vzdržujte na dobro prezračevanem mestu in zagotovite najmanj 1 m med njim in steno ali drugimi stroji ter proč od vnetljivih snovi.

7.2. Nalijte priporočeno motorno olje 15W40 v motorno orožje motorja, jo spojite v luknjo za privitje pokrova za ponovno polnjenje z merilnikom nivoja olja “(4), dokler nivo olja ne doseže navoja.

7.3. Prosti plin v posodi (12). Prosimo, uporabite neosvinčeni bencin, da zmanjšate količine ogljika v

7.4. Preverite zračni filter (11). Zategnite matico (10) in podložke ter odstranite pokrov filtra. Zaščiten zračni filter bo omejil vstop zraka v uplinjač. Da bi preprečili okvare v uplinjaču, redno čistite zračni filter. Potrebno je pogostejše vzdrževanje zračnega filtra, če črpalka deluje v zelo umazanem okolju. Preverite filter in preverite, če ni preveč umazan in po potrebi očistite. Motorja ne vozite brez zračnega filtra, ker lahko to povzroči hitro obrabo motorja, če umazanijo ali prah vpijete v motor skozi uplinjač

7.5. Vstavite spodnji del ene cevne sponke (23), nato pa vstavite konec filtra (28) v cev in ga privijte z nosilcem (23). Za vstopno cev za vodo mora biti togo in težkobend. Njegova dolžina mora biti ne večja od 8 m. Pred črpanjem vode obvezno pritrdite filter (28) na konec cevi na filtrirne elemente of hard water, the presence ki lahko povzročijo ovireand škoda**to**

turbinska črpalka. Konec cevi vstavite s filtrom v vire. Filter mora biti najmanj 0,3 m pod vodo in najmanj 0,2 m od obale ali dna, da se izogne sesanju kamnov ali plevela.

Podobno namestite in sesalno šobo. Vstavite drugi nosilec (23) na drugem koncu sesalne cevi, nato vstavite prirobnico (6) in vstavite eno šobo (27). Bolje zategnite cevno cev s pomočjo nosilca (23), nato pa trdno privijte prirobnico na črpalko. Vsi priključki morajo biti pravilno pritrjeni, da se prepreči vstop zraka in zmanjša sesalna moč. Kršenje tesnosti sesalne cevi lahko ustavi črpanje. Namestite dovodno cev, tako da se konstantno nagiba iz črpalke v vodni vir. V nobenem primeru ne sme dovoliti, da je del sesalnega razdelilnika višji od črpalke zaradi možnosti nastanka "zračnega vozila". Ko črpalka deluje na višinah nad 250 m, se vstopni tlak zmanjša. Z naraščajočo višino se atmosferski tlak zmanjša, tako da se tudi vstopni tlak zmanjša.

7.6. Sesalno šobo za cevi s silo in vodo. Zadnji zadnji nosilec (23) postavite na konec cevi sile, nato vstavite prirobnico (8) in vstavite drugo pušo (27). Bolje zategnite cevno cev s pomočjo nosilca (23), nato pa trdno privijte prirobnico na črpalko. Velikost odprtine je 50,8 mm (2 ") navoj, ki je navojna prirobnica (8). Vse povezave morajo biti pravilno pritrjene, da se prepreči puščanje. Večje zmanjšanje premera ni priporočljivo, ker cevi z manjšimi premeri povečajo upor pretoka vode in zmanjšajo pretok črpalke. Prepričajte se, da sta prirobnica in gibka cev dobro tesna, da preprečite zdrs cevi v vodoraven tok vode.

7.7. Polnjenje črpalke z vodo. Pred začetkom dela črpalko napolnite z vodo. Odvijte vtič (7) za polnjenje vode (krvavitev) in vlijte v vodo, dokler črpalka ne vstopi.

POZOR: Ne poskušajte zagnati črpalke brez vode, ker se črpalka ne bo začela črpati, se bo pregrevala. Po polnjenju črpalke s posodami za vodo privijte zamašek (7).

8. Zaženite motor.

8.1. Obrnite ventil za gorivo (16) in ga postavite v položaj ON (premaknite ročico v skrajni desni položaj). Pri zagotavljanju pretoka goriva na uplinjač.

8.2. Če je motor hladen ali je temperatura okolice nizka, zaprite uplinjevalnik plina v celoti, torej povlecite "Sucker" (15) tako, da ročico premaknete v skrajni levi položaj. Po zagonu motorja počakajte nekaj časa, dokler se ne segrejete in se postopoma vrnite nazaj Sucker. Zagotovo znanje potrebe po vrnitvi nazaj Sucker (odprt plin) je videz debelega dima iz izpušne cevi.

OPOMBA: Plin (15) se ne zapira, ko zaganjate motor ali ogrevate v razmeroma visokem temperaturnem okolju. V teh pogojih ne vlecite Sucker (15), ki drži ventil odprt (v skrajnem desnem položaju), ko zaganjate motor.

8.3. Preklopite stikalno stikalo (2) v položaj ON.

8.4. Nežno potegnite "Sucker" (15) levo (odvisno od temperature okolja).

8.5. Na začetku motorja je verjetno, da se pridobi od zaganjalnika. Torej vzemite pravi položaj, ko potegnete ročno zaganjališče.

8.6. Nežno potegnite ročni zaganjalnik, zaradi česar je priročen za ročaj (17), dokler ne začutite upora. Potem močno potegnite.

8.7. OPOZORILO: Ne pustite, da se vrv za zaganjanje v motorju močno zaviha. Nežno ga vrnite, da preprečite poškodbe zaganjalnika.

8.8. Po zagonu motorja povečate potrebno hitrost s pomočjo plina

vzvod (14). S svojo levo hitrostjo hitrosti se poveča.

Ustavite motor. Zmanjšajte hitrost motorja tako, da ročico za plin (14) premaknete v desno. Pustite, da motor zažene približno 30 sekund, nato pa stikalo sprožilnega stikala (2) preklopite v položaj OFF. Ko se motor ustavi, previdno povlecite zaganjalni kabel, dokler ne počutite odpornosti in se vrnite v začetni položaj. V tem položaju in vhodni in izpušni ventil se je zaprl in preprečil, da bi motor od vdora v vlažni zrak v zgorevalno komoro. Ta postopek se ponovi, da se poveča življenjska doba vaše bencinske črpalke. Poskrbite, da boste vedeli, kako hitro zaustaviti bencinsko črpalko in jo lahko upravljate. Ne kršite predpisanih pravil za delovanje črpalke, ki jo uporabljate.

Vedno morate prezračevati, da se ohladi motor, so čisti in brezplačni. Odprti so na strani lansirne naprave.

9. Vzdrževanje. Periodični pregledi in fino nastavljanje so potrebni, da vodna črpalka ohranja optimalno produktivnost, redno vzdrževanje pa podaljša življenjsko dobo.

POZOR: Pred vsakim vzdrževalnim delom črpalke izklopite motor.

OPOMBA: V primerih, ko črpalka, ki se uporablja za črpanje morske vode, ne pozabite takoj po uporabi sprati z vodo. To bo zmanjšalo tveganje za korozijo. Vedno uporabljajte originalne dele in orodje, ki je priložen napravi za popravilo. Če teh pogojev ne morete povzročiti poškodb črpalke.

OPOMBA: Pregledovanje in vzdrževanje je treba opraviti pogosteje, če se črpalka uporablja v kontaminiranih okoljih.

Inšpekcijske preglede in vzdrževanje morajo opraviti pooblaščene osebe, razen če nimate ustreznih orodij in veščin, potrebnih za to.

Vsebina tabele prikazuje obdobja, v katerih je treba opraviti načrtovano vzdrževanje.

Namizno vzdrževanje črpalke.

Obdobje	Vsakič	Na mesec ali 12 ur	Na mesec ali 50 ur	Na mesec ali 100 ur	Na mesec ali 300 ur
Postavka	●				
Preverite ročico motornega olja	Samo za prvo spremembo - po prvem mesecu ali po 20 urah dela				●
Zamenjajte motorno olje	●				
Preverite zračni filter		●			●
Čiščenje zraka za čisto					
Vžigalna svečka	Zamenjajte na vsaki dve leti				
Dobava goriva					●
Wane kolo					●
Pokrov ohišja črpalke					●
Voda					

9.1. Zamenjajte motorno olje.

Olje je lažje odvajati, ko je motor toplo. Odvijte pokrovček za ponovno polnjenje z merilno palico za merjenje nivoja olja za preverjanje olja (4) in ga obrišite. Odvijte in zamašite za izpust olja iz ohišja motorja (3) in izpraznite izrabljeno motorno olje v primerno posodo. Pri odlaganju izrabljenega olja iz motorja skrbite za okolje. Priporočila za zbiranje posode za porabljeno olje se pošljejo na ustrezno mesto za center za odstranjevanje ali recikliranje. Po izpraznjenem izrabljenem olju nazaj privijte zamašek za odvajanje olja iz ohišja motorja (3). Priporočeno čisto olje nalijte skozi luknjo za privijanje kapice za ponovno polnjenje z nivojem olja merilna palica “(4), dokler nivo olja ne doseže niti. Prepričajte se, da je olje doseglo želeno raven. Vijak za ponovno polnjenje z merilno palico za merjenje nivoja olja **“(**4). Očistite roke oljahave been **v stiku**

z njim.

9.2. Čiščenje zračnega filtra. Črpalke ne uporabljajte z umazanim zračnim filtrom. Prah in majhni delci, ki lahko sesajo motor, skrajšajo svojo življenjsko dobo. Odvijte matico (10), da prekrijete zračni filter (11) in podložke ter odstranite pokrov filtra. Odstranite zračni filter. Očistite filter z nevnetljivim topilom ali s tako visoko plamenišče in pustite, da se po čiščenju popolnoma posuši. Zračni filter ne čistite z vnetljivimi tekočinami, lahko pride zaradi požara ali eksplozije pod določenimi pogoji. Vstavite zračni filter nazaj na svoje mesto. Zamenjajte podložko in pokrov filtra ter privijte matico (10).

9.3. Ohranjanje sveč (22).

Priporočeni tip svečke je F7TC. Da bi zagotovili normalno delovanje motorja, mora imeti vžigalna svečka zadostna razdalja med elektrodami in jo je treba očistiti. Odstranite "cev" svečke (21) in potegnite ročico na zgornji in konec. V nobenem primeru ne odstranjujte cevi z vlečno vrvjo (20). Mufler je lahko zelo vroč, če motor deluje. Pazite, da se ne dotaknete izpušne cevi (9). S pomočjo tipk (25) odvijte svečo in (26) odvijte svečko (22). Vizualno preverite svečko. Odstranite svečo, če je očitno, da je izolacija obrabljena ali zlomljena ali razpokana. "Preverite in tesnite O-obroč (29). Če je sveča v odličnem stanju in jo očistite s krtačo in jo privijte nazaj v glavo cilindra. Z vijakom v novo svečko zategnite še 1/2 obratov po vžigalni svečki in pritisnete O-obroče (29). Poskrbite, da bo sveča pravilno pritrjena. Neustrezno zategovanje lahko povzroči pregrevanje motorja in njegovo odpoved. Uporabite samo sveče te vrste.

10. Prevoz in skladiščenje.

Da bi se izognili nevarnosti požarnih motorjev, se morajo počakati, da se ohladi, preden se prevažajo v črpalko.

10.1. Poskrbite, da shranjevanje ni mokro ali prašno.

10.2. Očistite notranjost črpalke. Črpalko je mogoče blokirati, če se uporablja za odtekanje vode, ki vsebuje tla, pesek ali težje delce. Pred spravilom in skladiščenjem očistite črpalko s čiščenjem čiste vode. Po čiščenju odvijte zamašek za odtočno vodo (18) in jo odcedite. Nato privijte zamašek za odvajanje (18). Odvodna voda iz črpalke je potrebna za shranjevanje pri nizkih temperaturah in jo bo zaščitila pred resnimi poškodbami.

10.3. Ohranjanje motorja v načrtovanem daljšem bivanju. Odvijte svečko (22), v valju nalijte eno žlico čistega motornega olja, večkrat obrnite motor in enakomerno razdelite olje, nato pa ponovno privijte vijak (22).

10.4. Pokrov črpalke zaščitite pred prahom.

11. pomanjkljivosti in načinov za njihovo odpravo. Tabela**.**

Težava	Vzrok	Kaj storiti
Črpalka ne črpajo vode	Nezadostna voda	V črpalko dajte več vode. Glej str. 7.7.
	Sesalna cev pušča zrak	Preverite sesalno cev
	Motor deluje počasi	Preverite in povečajte promet motorja. Glej str. 8.8.
	Filter vode je umazan	Preverite filter in ga očistite

Težava	Vzrok	Kaj storiti
Nezadostna zmogljivost (Q)	Vodni filter, cev in delovno kolo so umazani	Preverite in očistite jih
	Črpalka zapravlja preveč energije	Preverite in povečajte promet motorja. Glej str. 8.8.
	Črpalka se ustavi	Odstranite odvečni zrak (7). Preverite povezavo cevi in jih po potrebi zamenjajte (24).
Hrup in vibracije.	Turbina je blokirana	Preverite in očistite. Glej str. 10.2.
The pupm stops	Sesalna cev je ohlapna (6) in pušča.	Preverite in privijte
	Višina črpanja je več kot sprejemljiva	Preverite črpalko in jo namestite na višji nivo
Noise and vibrations.	Suking heith je prevelik	Preverite črpalko in jo namestite na nižji nivo
	(Q) je prevelik.	Spustite (Q)
	Sesalna cev je blokirana	Preverite in očistite.
	Črpalka ni dobro nameščena	Ustavite črpalko in jo stabilno namestite
	V črpalki ali v ceveh je zrak	Odstranite dodatni zrak. Glej (7).

Če je potrebno, popravilo vaše črpalke najbolje izvedejo samo usposobljeni strokovnjaki v delavnicah RAIDER, ki so uporabljale samo originalne rezervne dele. Tako zagotavlja njihovo varno delovanje.

12. Varstvo okolja.

Da bi zaščitili okolje bencinske črpalke za vodo, ki se jih ne sme več uporabljati, je treba opremo in embalažo ločeno zbirati, da jih je treba ustrezno predelati za predelavo informacij, vsebovanih v teh materialih.

RU

Руководство по оригинальным инструкциям

Уважаемый клиент,

Поздравляем с приобретением техники из быстрорастущего бренда электрических и пневматических инструментов - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации RAIDER - это безопасные и надежные машины, и работа с ними принесет реальное удовольствие. Для вашего удобства была построена и прекрасная сервисная сеть из 40 станций технического обслуживания по всей стране.

Перед использованием этой машины, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкциями «Руководство».

В интересах вашей безопасности и обеспечения надлежащего использования и внимательно прочитайте эти инструкции, включая рекомендации и предупреждения в них. Чтобы избежать ненужных ошибок и аварий, важно, чтобы эти инструкции оставались доступными для будущей ссылки всех, кто будет использовать эту машину. Если вы продаете новому владельцу, «вместе с ним должно быть представлено руководство« Инструкции », чтобы новые пользователи могли ознакомиться с соответствующими инструкциями по технике безопасности и эксплуатации.

Euromaster Import Export Ltd. является уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака RAIDER.

Адрес: София 1231, Болгария “Lomsko shausse” бул. 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

С 2006 года компания внедряет систему менеджмента качества ISO 9001: 2008 с областью сертификации: торговля, импорт, экспорт и обслуживание хобби и профессиональных электрических, механических и пневматических инструментов и общего оборудования. Сертификат был выпущен Moody International Certification Ltd, Англия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

параметр	**стоимость**	**единицы**
Модель	-	RD-GWP04
Кубический см	cm^3	196
мощность двигателя	kW, (hp)	4.9
Максимальный оборот двигателя	min^{-1}	3600
Тип двигателя	-	бензин / 1 цилиндр / 4 ход
Стартер	-	ручной
Емкость масла	L	0.6
Бензобак	L	3.8
Максимальная глубина всасывания	m	8
Макс. Емкость (Q).	l/min	933
Максимальная высота (H).	m	30
Размер впускного отверстия	mm, (“)	80, (3”)
Размер выходного отверстия	mm, (“)“	80, (3”)

Общие рекомендации по безопасной эксплуатации. Самовсасывающий насос-бензин RD-GWP01 является результатом многолетних исследований в области инноваций и качества для обеспечения его надежности и отличной работы. Каждый водяной насос RAIDER обладает высокотехнологичными функциями. Надежный двигатель нового поколения бензина, четыре клапана с подвеской сконструированы таким образом, что они позволяют увеличить мощность и нагнетать на 30 процентов меньше топлива по сравнению с клапанами сжатия, расположенными сбоку. Помимо двигателя, надежность крышки RAIDER и корпуса насоса. Здоровые лезвия из литой стали и механических соединений обеспечивают надежную работу лет. Прочный дизайн, мощный двигатель, быстро вытягивают воду и легкий вес для удобства переноски - все это способствует максимальной производительности. Созданный и построенный в соответствии со стандартами ЕС, он отвечает всем правилам безопасности и охране окружающей среды. Однако безопасность зависит от вас, поэтому внимательно прочитайте эту инструкцию, прежде чем использовать машину, чтобы узнать правильный способ использования и ее возможности. Внимательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к пожару и / или тяжелым травмам. Храните эти инструкции в надежном месте. Производитель и импортер не несут ответственности за травмы и повреждения, которые могут возникнуть в результате отказа инструкций и методов безопасности, описанных в этом руководстве по эксплуатации.

1. Безопасность.

Будьте уверены, что ни при каких обстоятельствах вода и влажность не достигнут насоса. Водоструйный насос нельзя использовать для людей, электроприборов или самого бензинового насоса. В зимних условиях принимать меры против возможного замораживания. Не разрешать использование насоса детьми. Примите необходимые меры для предотвращения доступа детей к насосу. Насос не должен включаться без воды!

1.1. Оставайтесь на месте вокруг насоса чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и плохое освещение могут способствовать возникновению аварий.

1.2. Не устанавливайте насос вблизи посередине с повышенным риском взрыва вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или порошков.

1.3. Держите детей и свидетелей на безопасном расстоянии. Не допускайте попадания детей или домашних животных в рабочую зону, так как это может увеличить риск получения ожогов с горячих поверхностей рабочих частей, таких как защита от выхлопных газов (9).

1.4. Для обеспечения безопасности следует использовать только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем. Не используйте насос, если поврежден элемент насоса.

1,5. Насос спроектирован так, чтобы все подвижные детали и корпус обеспечивали безопасные условия для использования. За ущерб, вызванный попытками изменить структуру производителя насоса и импортера ответственности.

1.6. Не используйте насос для перекачивания жидкостей, отличных воды, в частности, таких как жидкости, используемые для очистки или другие жидкие химикаты.

1.7. Бензин легко воспламеняется и может взрываться при определенных условиях.

1,8. Заправка только сломанного двигателя и чистого и просторного места. Не курите и не допускайте открытого пламени или мест, которые раздаются или хранятся в топливе.

1,9. Не допускайте переполнения топлива бака. Обязательно затяните колпачок после заполнения резервуара.

1.10. При погрузке будьте осторожны, чтобы не проливать бензин, поскольку пары бензина могут легко загореться и вызвать пожар. Не забудьте вытереть пролитый бензин перед запуском двигателя.

1.11. Избегайте частого контакта с кожей с бензином или вдыхания бензиновых денег. Храните бензин в недоступном для детей месте.

1.12. Не запускайте двигатель в закрытых или плохо вентилируемых помещениях, поскольку выхлопные газы, производимые рабочим двигателем, содержат токсичный монооксид углерода, что может привести к бессознательному состоянию или даже к смерти.

2. ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Насос поставляется без масла в картере двигателя!

2.1. Масло является одним из основных факторов, влияющих на производительность двигателя и его жизнь. Не используйте загрязненные или растительные масла.

2.2. Не забудьте всегда проверять уровень масла в двигателе, и насос останавливается, опираясь на горизонтальную поверхность.

2,3. Используйте четырехсезонное масло для бензиновых двигателей 15W40 (классификация SAE- «Ассоциация автомобильных инженеров»).

2,4. Перед любой работой насоса проверьте уровень масла в картере.

3. Проверка уровня масла в картере двигателя:

3.1. Насос должен быть остановлен.

3.2. Убедитесь, что насос установлен на горизонтальной поверхности. В противном случае измерение будет неправильным.

3.3. Удалите палку для уровня масла (4) и высушите ее. Поместите стержень (4) назад, чтобы отразить уровень масла в картере, но он закручивает. Если конец стержня (4) имеет моторное масло, это означает, что масло достаточно. Если конец измерительной палочки уровня (4) остается сухим, то обязательно смажьте масло. Заполните картер рекомендованным маслом и соедините его в отверстии для завинчивания крышки для заправки с помощью измерительной ручки уровня масла (4), пока уровень масла не достигнет нити.

3.4. Во избежание повреждения двигателя из-за нехватки масла в картере построена автоматическая система безопасности. Система автоматически отключает двигатель непосредственно перед тем, как уровень масла в картере упадет до минимального безопасного уровня. Если двигатель гаснет и его нельзя запустить снова, проверьте уровень масла, прежде чем начинать искать причины неисправностей.

3.5. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Работа двигателя в малом количестве масла может повредить его.

4. Функциональное описание и назначение. Вы приобрели одномоторный однокомпонентный центробежный насос с моноблоком, приводимый в движение бензином, одноцилиндровым четырехтактным воздухоохлаждаемым и удлиненным валом, который подключается непосредственно к насосу. Соединение шлангов с фланцами, которые привинчиваются к входному отверстию и диаметру усилия 50,8 мм, (2). Сама резьба представляет собой внешний насос. Насос установлен на раме так, чтобы он был компактным и удобным для работы и перемещения. Выход насоса находится выше входа в рабочее колесо, так что его можно ввести в действие при заполнении корпуса водой. Вход в насос оснащен односторонним клапаном, который предотвращает утечку воды из корпуса после остановки работы. Также гарантируется, что в корпусе насоса достаточно воды для следующего выпуска в действии.

5. Информация о шуме.

Значения измеряются в соответствии с EN 60745.

Уровень звукового давления LpA = 74,3 дБ (A)

Уровень звуковой мощности LwA = 95 дБ (A)

Работайте с наушниками!

6. Применение: насос предназначен для бытового использования для личного использования дома и в саду. Для стационарной установки и перекачивания воды из колодцев и других пассивных вод. Он может использоваться только в приложении в соответствии с техническими данными.

6.1. Насос в основном подходит для следующих применений:

Орошение и полив газонов, кроватей и огородов.

Для перекачивания водоемов и водоемов.

Для откачки из колодцев, резервуаров и резервуаров для дождевой воды.

6.2. Неправильное использование. Насос не должен использоваться постоянно. Он не подходит для промышленной и промышленной деятельности, а также для перекачки питьевой воды, морской воды, продуктов питания, грязной воды, агрессивных средств, агрессивных химических веществ, легковоспламеняющихся, взрывоопасных или газообразных жидкостей, жидкостей, которые содержат воду более 35 ° C, содержащую песок и абразивных частиц.

7. Операции перед запуском насоса.

Перед началом работы с насосом соблюдайте необходимые требования для предотвращения несчастных случаев и травм.

7.1. Поместите бензиновый водяной насос на твердую плоскую горизонтальную основу, чтобы предотвратить опрокидывание или опрокидывание, что может привести к утечке топлива. Во избежание пожароопасности держите насос в хорошо проветриваемом месте во время работы и обеспечивайте не менее 1 м между ним и стеной или другим оборудованием и вдали от легковоспламеняющихся веществ.

7.2. Налейте рекомендованное моторное масло двигателя картера двигателя 15W40, соедините его в отверстие для завинчивания крышки для заправки с помощью измерительной ручки уровня масла (4), пока уровень масла не достигнет нити.

7.3. Свободный газ в баке (12). Пожалуйста, используйте неэтилированный бензин, чтобы свести к минимуму

7.4. Проверьте воздушный фильтр (11). Закрутите гайку (10) и шайбы и снимите крышку фильтра. Загрязненный воздушный фильтр ограничит вход воздуха в карбюратор. Чтобы предотвратить сбои в карбюраторе, обязательно периодически очищайте воздушный фильтр. Более частое обслуживание воздушного фильтра необходимо, если насос работает в чрезвычайно грязной среде. Проверьте фильтр, чтобы убедиться, что он не слишком грязный и при необходимости очистите его. Не запускайте двигатель без воздушного фильтра, так как это может привести к быстрому износу двигателя, если грязь или пыль всасываются в двигатель через карбюратор

7,5. Поместите нижнюю часть одного шлангового зажима (23), затем вставьте конец фильтра (28) в шланг и затяните его кронштейном (23). Для входящего водяного шланга необходимо быть жестким и трудно изгибаться. Его длина не должна превышать 8 м. Перед перекачкой воды обязательно присоедините фильтр (28) к концу шланга к фильтрующим элементам жесткой воды, наличие которых может вызвать обструкцию и повреждение турбинного насоса. Вставьте конец шланга с фильтром в источники. Фильтр должен находиться на расстоянии не менее 0,3 м от воды и не менее 0,2 м от берега или днища, чтобы избежать всасывания камней или сорняков.

Аналогичным образом монтируется и всасывается форсунка. Поместите второй кронштейн (23) на другой конец всасывающего шланга, затем вставьте фланец (6) и вставьте одно сопло (27). Лучше затянуть сопло для шланга с помощью кронштейна (23), затем плотно прикрутить фланец к насосу. Все соединения должны быть надлежащим образом закреплены для предотвращения всасываемого воздуха и уменьшения мощности всасывания. Нарушение герметичности всасывающей трубы может остановить перекачку. Установите входную трубу так, чтобы постоянный наклон от насоса к источнику воды. Ни в коем случае нельзя допускать, чтобы часть впускного коллектора имела большую высоту, чем насос, из-за возможности появления «судна на воздушной подушке». Когда насос работает на высоте выше 250 м, давление на входе уменьшается. С увеличением высоты атмосферное давление уменьшается, так что давление на входе также уменьшается.

7,6. Соприкасайтесь со шланговым соплом с водой. Поместите последнюю третью скобу (23) на конце шланга, затем вставьте фланец (8) и вставьте вторую гильзу (27). Лучше затянуть сопло для шланга с помощью кронштейна (23), затем плотно прикрутить фланец к насосу. Размер отверстия составляет 50,8 мм (2 “) наружная резьба, которая является резьбовым фланцем (8). Все соединения должны быть надлежащим образом закреплены для предотвращения утечек. Большее уменьшение диаметра не рекомендуется, поскольку шланги с меньшим диаметром увеличивают сопротивление потока воды и уменьшают расход насоса. Убедитесь, что фланец и шланг плотно затянуты, чтобы предотвратить проскальзывание шланга в поток воды.

7.7. Заполнение насоса водой. Перед началом работы насос должен быть заполнен водой. Отвинчиваемый штекер (7) для наполнения водой (истекающий кровью) и залить водой до тех пор, пока насос не войдет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не пытайтесь запускать насос без воды, потому что насос не начнет накачиваться, перегрев. После заполнения насоса диспенсеры для воды Винтовой пробкой (7).

8. Запустите двигатель.

8.1. Поверните топливный клапан (16) и поместите его в положение ON (переместите рычаг в крайнем правом положении). При обеспечении подачи топлива в карбюратор.

8.2. Если двигатель холодный или температура окружающей среды низкая, полностью закройте дроссель карбюратора, т.е. вытащите «Sucker» (15), перемещая рычаг в крайнем левом положении. После запуска двигателя подождите некоторое время до жары и постепенно возвращайтесь в Sucker. Верный признак необходимости возврата Sucker (открытый дроссель) - это появление толстого дыма из выхлопной трубы.

ПРИМЕЧАНИЕ. Дроссель (15) не закрывается при запуске двигателя или нагревается при относительно высокой температуре. В этих условиях не тяните Sucker (15), которые удерживают клапан открытым (в крайнем правом положении) при запуске двигателя.

8.3. Переключатель триггерного переключателя (2) включен.

8.4. Нежно вытягивайте «Sucker» (15) влево (в зависимости от температуры окружающей среды).

8,5. В начале двигателя, скорее всего, будет получен от стартера стартера. Поэтому держитесь за правильное положение, когда вы тянете ручную пусковую установку.

8.6. Аккуратно вытяните ручную стартер, чтобы удобно схватить ручку (17), пока не почувствуете сопротивление. Затем резко потяните.

8,7. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускайте, чтобы шнур стартера резко наматывался назад в двигателе. Верните его осторожно, чтобы избежать повреждения стартера.

8,8. После запуска двигателя увеличить скорость, необходимую с помощью дроссельной заслонки

рычаг (14). С его левой скоростью движения.

Остановите двигатель. Уменьшите обороты двигателя, перемещая рычаг акселератора (14) вправо. Дайте двигателю проработать около 30 секунд, затем переключите переключатель триггера (2) в положение OFF. После того, как двигатель остановится, осторожно потяните шнур стартера, пока не почувствуете сопротивление, и не верните его в исходное положение. В этом положении и впускной и выпускной клапаны закрыты и предотвращает проникновение двигателя в очень влажный воздух в камеру сгорания. Эта процедура повторяется для увеличения срока службы вашего бензинового насоса. Удостоверьтесь, что вы знаете, как быстро остановить воду бензинового насоса и можете справиться. Не нарушайте предписанные правила эксплуатации насоса.

Вы должны всегда выпускать, чтобы охлаждать двигатель, чистые и свободные. Они открыты на стороне пусковой установки.

9. Техническое обслуживание. Периодические проверки и точная настройка необходимы для обеспечения оптимальной производительности водяного насоса, а регулярное техническое обслуживание продлит срок службы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед любыми работами по обслуживанию насоса, чтобы выключить двигатель.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случаях, когда насос, используемый для перекачки морской воды, не забывайте промывать пресную воду сразу же после использования. Это минимизирует риск коррозии. Всегда используйте оригинальные детали и инструменты, поставляемые с машиной для ремонта. Несоблюдение этих условий может привести к повреждению насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ. Контроль и техническое обслуживание следует выполнять чаще, если насос используется в загрязненных средах.

Инспекция и техническое обслуживание должны выполняться уполномоченными лицами, если у вас нет необходимых инструментов и навыков, необходимых для этого.

Содержание таблицы показывает периоды, в которых должна выполняться запланированная работа по техническому обслуживанию.

Обслуживание стола насоса.

период	Каждый раз	В месяц или 12 часов	В месяц или 50 часов	В месяц или 100 часов	В месяц или 300 часов
Пункт	●				
Проверить рычаг моторного масла	Только для первого изменения - после первого месяца или после 20 часов работы				●
Заменить моторное масло	●				
Проверка воздушного фильтра		●			●
Очиститель воздуха для чистых					
Свеча зажигания	Заменяйте каждые два года				
Подача топлива					●
Ширина колеса					●

Крышка корпуса насоса					●
Водозабор					

9.1. Измените моторное масло.

Масло сливается легче, когда двигатель теплый. Отвинтите колпачок для заправки с помощью измерительной палочки уровня масла для проверки масла (4) и протрите его. Отвинтите пробку и стопор для слива масла из картера (3) и слейте отработанное моторное масло в подходящий контейнер. Позаботьтесь об окружающей среде при утилизации отработанного масла из двигателя. Рекомендации по сбору отработанного масляного контейнера для отправки на соответствующий участок для удаления или переработки. После отвода отработанного масла Заверните пробку для слива масла из картера (3). Вылейте рекомендуемое чистое масло через отверстие для завинчивания крышки для заправки с помощью измерительной ручки уровня масла (4), пока уровень масла не достигнет нити. Убедитесь, что масло достигло желаемого уровня. Винтовой колпачок для заправки с помощью измерительной ручки уровня масла (4). Очистите руки от масла, с которым они контактировали.

9.2. Очистка воздушного фильтра. Не используйте насос с загрязненным воздушным фильтром. Пыль и мелкие частицы, которые могут всасывать двигатель, сокращают срок службы. Отвинтить гайку (10), чтобы закрыть воздушный фильтр (11) и шайбы, и снять крышку фильтра. Снимите воздушный фильтр. Очистите фильтр с помощью негорючего растворителя или с такой высокой температурой вспышки и полностью высушите после очистки. Не очищайте воздушный фильтр легковоспламеняющимися жидкостями, может произойти из-за пожара или взрыва при определенных условиях. Вставьте воздушный фильтр на место. Замените шайбу и крышку фильтра и завинтите гайку (10).

9.3. Хранение свечи (22).

Рекомендуемым типом свечей зажигания является F7TC. Для обеспечения нормальной работы двигателя свеча должна иметь достаточное расстояние между электродами и должна быть очищена от отложений. Удалите «трубу» свечи (21) и потяните ручку вверху и концу. Ни при каких обстоятельствах не удаляйте «трубу» с помощью буксира шнура (20). Глушитель может быть очень горячим, если двигатель работает. Не прикасайтесь к выхлопной трубе (9). С помощью клавиш (25) развернуть свечу и (26) отвинтить свечу зажигания (22). Визуально проверьте свечу зажигания. Утилизируйте свечу, если она видна, что изоляция изношена или сломана или треснута. «Проверить и закрыть уплотнительное кольцо (29). Если свеча находится в отличном состоянии, очистите ее щеткой и вверните ее обратно в головку блока цилиндров. Завинтив новую свечу зажигания, затяните дополнительный 1/2 оборота после свечи зажигания и нажатых уплотнительных колец (29). Убедитесь, что свеча правильно затянута. Неправильное затягивание может вызвать перегрев двигателя и его отказ. Используйте только свечи этого типа.

10. Транспортировка и хранение.

Во избежание риска возникновения пожара двигатели должны дождаться остывания перед транспортировкой в насос.

10.1. Убедитесь, что хранилище не мокрое или пыльное.

10,2. Очистите внутреннюю часть насоса. Насос может быть заблокирован, если используется для слива воды, содержащей грунт, песок или более тяжелые частицы. Перед уборкой и хранением очистите насос всасыванием чистой воды. После очистки отвинтите пробку для сливной воды (18) и слейте ее. Затем закрутите пробку для слива (18). Дренажная вода из насоса требуется для хранения при низких температурах и защитит ее от серьезной травмы.

10.3. Удерживать двигатель в запланированном более продолжительном режиме. Отвинтите свечу зажигания (22), залейте в цилиндр одно чистое моторное масло столовой ложки, несколько раз поверните двигатель и равномерно распределите масло, а затем снова закрутите винт (22).

10.4. Накройте насос, чтобы защитить его от пыли.

11. Недостатки и способы их устранения. Таблица.

Проблема	Причина	Решение
Недостаточная мощность (Q)	Фильтр для воды, труба и рабочее колесо загрязнены	Проверьте и очистите их
	Насос тратит слишком много энергии	Проверьте и увеличьте обороты двигателя. См. Стр. 8,8.
	Насос останавливается	Удалите лишний воздух (7). Проверьте соединения труб и при необходимости замените их и прокладки (24).
Шум и вибрации.	Турбина заблокирована	Проверьте и очистите его. См. Стр. 10,2.
Насос останавливается	Сосательная труба свободна (6) и протекает.	Проверить и затянуть
	Высота откачки более чем приемлемая	Проверьте насос и установите его на более высокий уровень
Шум и вибрации.	Сукинг-хет слишком большой	Проверьте насос и установите его на более низкий уровень
	(Q) слишком велика.	Опустите (Q)
	Сосательная труба заблокирована	Проверьте и очистите его.
	Насос не установлен хорошо	Остановите насос и установите его стабильно
	Воздух в насосе или в трубах	Удалите лишний воздух. См. (7).

При необходимости ремонт насоса лучше всего выполнять только квалифицированным специалистам в мастерских RAIDER, в которых используются только оригинальные запасные части. Таким образом, обеспечивается их безопасная эксплуатация.

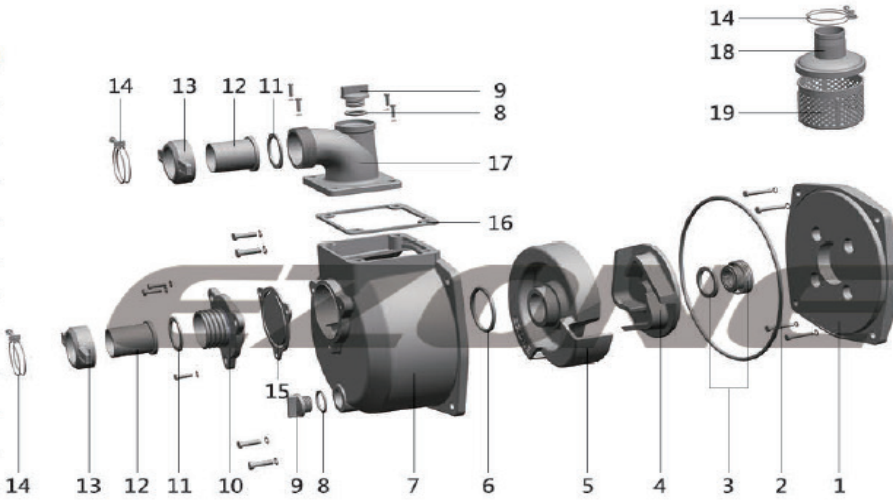
12. Охрана окружающей среды.

В целях защиты окружающей среды бензиновый водяной насос, который можно использовать не более, аксессуаров и упаковки следует собирать отдельно, чтобы их можно было обработать надлежащим образом для извлечения информации, содержащейся в этих материалах.

Materials Table

No.	Part	No.	Part
1	PUMP COVER	11	GASKET (COUPLING)
2	O-RING (COVER)	12	COUPLING
3	MECHENICAL SEAL	13	SPANNER
4	IMPELLER	14	CLAMP
5	VOLUTE	15	GASKET (INLET)
6	O-RING (VOLUTE)	16	GASKET (OUTLET)
7	PUMP BODY	17	OUTLET
8	GASKET (PLUG)	18	FILTER COVER
9	PLUG	19	FILTER
10	INLET		

Exploded view



CE

DECLARATION OF CONFORMITY

GASOLINE WATER PUMP RD-GWP01

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
(H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és eloírásoknak:
(CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednost, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
(PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialnosc, ze ten produkt spełnia wymogi zawarte w nastepujacych normach i przepisach:
(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
(LV) Apgalvojam ar visu atbildibu, ka šis produkts ir saskaÀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
(RO) Declarłm prin aceasta cu rłspunderea deplinł cł produsul acesta este En conformitate cu urmłtoarele standarde sau directive:
(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno¹su da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
(UA) На свою власну вщповщальнють заявляемо, що дане обладнання вщповщае наступним стандартам I нормативам:
(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN ISO 14982:2009
EN 809:1998+A1&2009/AC:2010

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2014/35/EC, 2000/14/EC
Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
October 18, 2017

EUROMASTER
Import - Export LTD
Bulgaria, Sofia 1231
246 Lomsko shosse blvd.
fax: +359 2 934 07 22

Export Manager:
Krasimir Petkov

CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Gasoline water pump
Trademark: RAIDER
Model: RD-GWP04

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;
2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

2000/14/EC relating to the noise emission in the environment by equipent for use outdoors

and fulfils requirements of the following standards:

EN ISO 14982:2009
EN 809:1998+A1&2009/AC:2010

EUROMASTER
Import - Export LTD.
Bulgaria, Sofia 1231
246 Lomsko shosse blvd.
fax: +359 2 934 07 22

Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
October 18, 2017

Brand Manager: Krasimir Petkov
Krasimir Petkov

CE

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, “Ломско шосе“ 246.

Продукт: Бензинова водна помпа
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-GWP04

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост
2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

2000/14/ЕС във връзка с шумовите емисии в околната среда на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN ISO 14982:2009
EN 809:1998+A1&2009/AC:2010

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
18 октомври 2017 г

Бранд мениджър:
Красимир Петков

CE

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.
Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Pompa de apă pe benzină
Trademark: RAIDER
Model: RD-GWP04
este proiectat şi fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive:
2006/42/EC
2014/30/EU
2014/35/EU
2000/14/EC
și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN ISO 14982:2009
EN 809:1998+A1&2009/AC:2010

Locul şi Data apariţiei:
Sofia, Bulgaria
October 02**, 2017**

Brand Manager:
Krasimir Petkov

EUROMASTER
Import - Export LTD.
Bulgaria, Sofia 1231
246 Lomsko shosse blvd.
fax: +359 2 934 07 22

Krasi Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

(попълва се от служителя)

АДРЕС .....

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ .....

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: “Ломско шосе” 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ RAIDER®

Машините и аксесоарите „RAIDER" са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества", повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индетификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двутактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от прегряване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.
Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.
Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.
Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

GARANTNI LIST

MODEL .....

SERIJSKI BROJ.....

GARANCIJSKI ROK.....**1 GODINA**

PRODAVAC

IME/FIRMA.....

ADRESA.....

DATUM I PEČAT .....

DEKLARACIJA
PROIZVODAC: EUROMASTER LTD.
ZEMLJA POREKLA: KINA
UVOZNIKE: "BRIKO SPEC" D.O.O, "Dorda Stanojevica" 12, 11070, Beograd, Srbija
SERVIS: ELMAG, ADRESA: NIS, TRG UCITELJ TASE 4, TEL.: 018/240 799

SERVISNI PROTOKOL

PRIJEMNI PROTOKOL	DATUM PRIJEMA	OPIS KVARA	DATUM PRODAJE	POTPIS

Elektroinstrumenti „RAIDER" su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritroiji Srbija

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije
Garantni rok na teritoriji Srbija je 1 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.
Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrdjuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrdjuje datum kupovine uredjaja.
Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!
Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.
Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.
Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:
- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni matrijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- elktrični osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrćenja aparata nasatala kao poslrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije
Pravo da otkaže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:
- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.
Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

RAIDER

SC EUROMASTER SRL
STR.HORIA, CLOSCA si CRISAN Nr.5,HALA 3, OTOPENI – ILFOV TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr._____ din_____

Denumirea produsului_____

Seria de fabricatie a produsului_____

Caracteristici tehnice_____

Certificat de conformitate nr._____din data de_____eliberat de_____

_____sau Declaratia de conformitate nr._____

din data de _____

Garantie comerciala 12 luni de la data vanzarii pentru persoane juridice si scopuri profesionale si

24 luni de la data vanzarii pentru consumatorii casnici.

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea_____din localitatea

_____str._____nr._____cu factura nr.

_____din_____ .

Cumparator_____

Data cumpararii produsului_____

«RAIDER» power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.
Content and scope of the commercial guarantee.

Warranty conditions

The warranty period is:
- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.
Repairs are accepted only cleaned machines!
Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.
To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:
- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:
- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
- The label is removed or completely missing one;
- Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
- No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
- Broken bearing collar;
- Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken spline or bolting;
- Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
- Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.
Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!

RAIDER®

WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL № .....

TERM .....

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY .....

(be filled in by the employee)

ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....

(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY .....

(be filled in by the employee)

ADDRESS .....

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP .....

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, “Lomsko shose” 246, tel .: +359 700 44 155 (free for the whole country)

GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.
Distributer in prodajalec za slovenijo: Kleda d.o.o.
SERVISER: KLEDA d.o.o.
Garancija: orodja so v garanciji 24 mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje. Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzroča proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomestil brezplačno menjavo delov za priznano napako. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževana, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana
Tel. 01 6204390, info@kleda.si, www.kleda.si

Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας.
Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.
Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεγράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.
Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!
Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.
Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.
Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένος με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφάλειας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.
Η εγγύηση δεν καλύπτει:
- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.
- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείο κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.
- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες
- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών
- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.
Απόσυρση από την εγγύηση
"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:
- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφείο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφείο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του
- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)
- Broken shponkovo ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό
- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο
Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.
Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αζήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμης προθεσμίας για επισκευή!
Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Denumire	Localitate	Adresa	Telefon
SC Stefan Alex SRL	Calarasi	Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1	0735.199.024
ABC International SRL	Tulcea	Str.Babadag nr.5, Bloc1Sc.A parter,Tulcea	0240.518.260
Euro 94 SRL	Bucuresti	Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti	021.668.72.60
SC VIVA METAL DECOR SRL	CURTEA DE ARGES	STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT)	0722.531.168 0732.148.633
SC BUFFALO COM SRL	ORADEA	soseaua transilvaniei nr. 17-19	0749.217.717

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							

IMPORTATOR VANZATOR

Semnatura/stampila Semnatura/stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/1992 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.
Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/1992, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului,in cadrul termenului de garantie

1.Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia,in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2.Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
3.Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea,expertizarea si depanarea,in perioada de garantie,gratuit,in cel mult 10 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului.In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia,cu un produs similar,acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbarii produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului.Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
a.In cazul produselor la care timpul de nefunctionare din cauza deficientelor aparute in cadrul termenului de garantie depaseste 10 % din acest termen,vanzatorul este obligat,la cererea consumatorului, sa le inlocuiasca sau sa restituie contravaloarea acestora.
b.Restituirea contravalorii sau inlocuirea produsului achizitionat se face, daca aceasta situatie nu este imputabila consumatorului.
4.Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului,pana la data repunerii in functiune a acestuia,acest fapt fiind inscris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5.Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
6.In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie,cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare,certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.
7.Vanzatorul este obligat fata de consummator,pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie,sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia,precum si cheltuielile de diagnosticare,expertizare,ambalare si transport.
8.Vanzatorul nu este obligat sa asigure transportul produsului reclamat,in cadrul termenului de garantie,daca acesta are o greutate mai mica de 10 kg.
9.Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectarea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare,intretinere,manipula re, transport,depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
10.Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie,in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia ,caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11.La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12.La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului:
- in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13.Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

• SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
• ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
• Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
• SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
• SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
• SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
• SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
• SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
• SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
• SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,
tel.: +359 700 44 155
fax: + 359 2 934 00 90
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

CE